WÜRTH

Adolf Würth GmbH & Co. KG
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17
74653 Künzelsau
GERMANY
info@wuerth.com
www.wuerth.com

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG
Printed in Germany.
Alle Rechte vorbehalten.
Verantwortlich für den Inhalt:
Abt. PPT/Lukas Schwab
Redaktion: Abt. MWC/Thomas Rosenberger

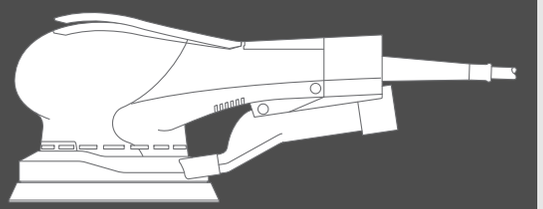
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.
MVW-OSW-101417-11/19
Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.
Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

WÜRTH

EXZENTERSCHLEIFER
RANDOM ORBITAL SANDER

ETS 150-2.5-E Compact
ETS 150-E Compact

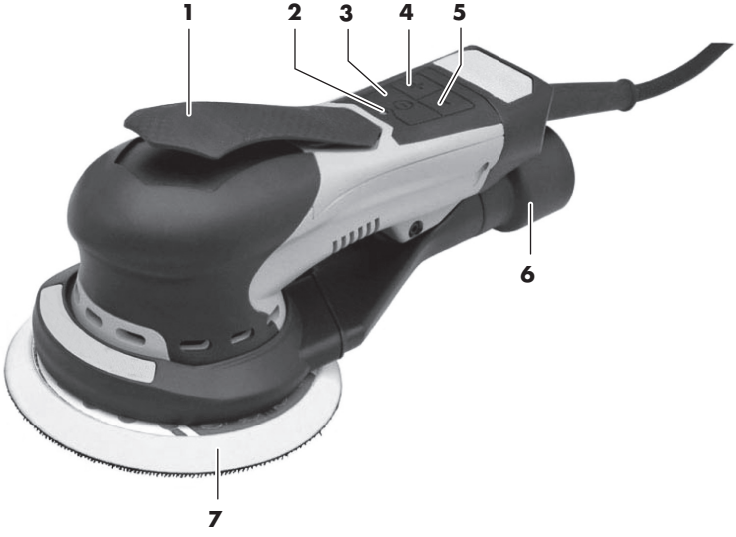
Art. 5707 710 X
Art. 0702 124 X



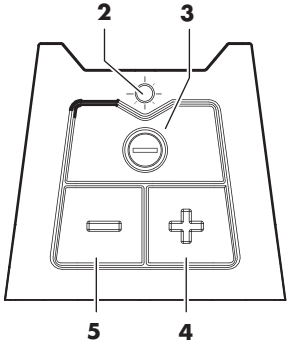
- DE Originalbetriebsanleitung
- GB Translation of the original operating instructions
- IT Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- FR Traduction des instructions de service d'origine
- ES Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- PT Tradução do original do manual de funcionamento
- NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- DK Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- NO Original driftsinstruks i oversettelse
- FI Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- SE Översättning av bruksanvisningens original
- GR Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- TR Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- HU Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- CZ Překlad originálního návodu k obsluze
- SK Preklad originálneho návodu na obsluhu
- RO Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- SI Prevod originalnega Navodila za uporabo
- BG Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- EE Originaalkasutusjuhendi koopia
- LT Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- LV Ekspluatācijas instrukcijas oriģināla kopija
- RU Перевод оригинала руководства по эксплуатации
- RS Prijevod originalno uputstvo za rad
- HR Prijevod originalne upute za rad

WÜRTH

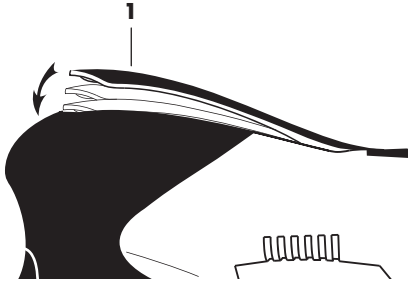
DE	4 ...	6
GB	7 ...	9
IT	10 ...	13
FR	14 ...	17
ES	18 ...	21
PT	22 ...	25
NL	26 ...	28
DK	29 ...	31
NO	32 ...	34
FI	35 ...	37
SE	38 ...	40
GR	41 ...	44
TR	45 ...	47
PL	48 ...	51
HU	52 ...	55
CZ	56 ...	58
SK	59 ...	62
RO	63 ...	65
SI	66 ...	68
BG	69 ...	72
EE	73 ...	75
LT	76 ...	78
LV	79 ...	82
RU	83 ...	86
RS	87 ...	89
HR	90 ...	92
CE	93 ...	95



A



B



DE

Zu Ihrer Sicherheit

WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen.

Sicherheitshinweise für Schleifer

Das Gerät darf nicht feucht sein und auch nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- ☐ Treten beim Betrieb erhöhte Geräusche oder Vibrationen auf, schalten Sie das Gerät ab und überprüfen Sie das Gerät auf Schäden. Ersetzen Sie abgenutzte oder fehlerhafte Teile. Treten diese Geräusche oder Vibrationen weiterhin auf, bringen Sie das Gerät zur Reparatur.
- ☐ Prüfen Sie das Schleifblatt und das Zubehör vor der Verwendung auf Schäden. Ersetzen Sie beschädigtes Material.
- ☐ **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- ☐ Befolgen Sie die Anweisungen zur Montage des Schleifblatts und des Schleiftellers.
- ☐ Drehen Sie niemals den Schleifteller mit der Hand und starten Sie das Gerät nicht unabsichtlich.
- ☐ Richten Sie das Elektrowerkzeug nicht gegen sich selbst, andere Personen oder Tiere.
- ☐ **Nur Original Würth Zubehör verwenden!**

Gerätekennwerte

Exzenterschleifer	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Artikelnummer	5707 710 X	0702 124 X
Nennspannung	220 V	220 V
Nennaufnahmeleistung	350 W	350 W
Nenndrehzahl		
1. Stufe	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2. Stufe	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3. Stufe	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4. Stufe	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Schwingkreis	2,5 mm	5 mm
Schleiftellerdurchmesser	150 mm	150 mm
Gewicht	1,21 kg	1,21 kg
Schutzklasse	I	I

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser handgeführte Exzenterschleifer ist bestimmt für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk. Er ist geeignet zum Schleifen von Metallen, Holz, Stein, Kunststoffen und anderen Materialien. Das Schleifblatt und der Schleifteller sollten den technische Vorgaben entsprechen (Drehzahl, Gewicht, Größe). Eine andere Verwendung, nicht geeignete Schleifmittel oder anderes Zubehör können zu Problemen führen.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

Fragen zum Elektrowerkzeug und seiner Anwendung beantwortet Ihnen in Deutschland die Produkt- und Anwendungsberatung unter
Tel.: 01805-60 65 69 (14 Cent/min).

Geräteelemente

1 Hebel
2 LED-Anzeige
3 Ein-/Ausschalter
4 Taste Drehzahl erhöhen
5 Taste Drehzahl absenken
6 Staubabsaugstutzen
7 Schleifteller

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

Montage

☐ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**

Schleifteller montieren/demontieren

Zur Montage, sichern Sie die Spindel mit dem mitgelieferten Gabelschlüssel und schrauben Sie den Schleifteller **7** auf. Ziehen Sie den Schleifteller handfest an. Nicht überdrehen.

Zur Demontage, sichern Sie die Spindel mit dem mitgelieferten Gabelschlüssel und schrauben Sie den Schleifteller **7** ab.

Schleifblatt montieren

Entfernen Sie das verschlissenes Schleifblatt vom Schleifteller **7**.

Legen Sie das Schleifblatt zentriert auf den Schleifteller **7** und drücken Sie es fest.

Zur Prüfung von Unwuchten und Vibrationen starten Sie einen Probelauf.

Betrieb

☐ **Netzspannung beachten:** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typschild des Gerätes übereinstimmen.

Drücken Sie zum Einschalten den Ein-/Ausschalter **3**. Die LED-Anzeige **2** blinkt grün.

Stellen Sie die gewünschte Drehzahl mit den Tasten **5** oder **4** ein. Drücken Sie die Taste **4**, um die Drehzahl zu erhöhen und die Taste **5**, um die Drehzahl zu verringern.

Der Schleifer hat vier voreingestellte Drehzahlen (siehe Technische Daten). Die eingestellte Drehzahl kann jederzeit bei eingeschaltetem Gerät geändert werden.

Drücken Sie den Hebel **1**, um das Gerät zu starten. Sie können die Drehzahl des eingeschalteten Gerätes stufenlos regulieren, je nachdem, wie weit Sie den Hebel **1** drücken.

Lassen Sie den Hebel **1** los, um das Gerät zu stoppen.

Überlastschutz

Der Schleifer ist mit einem Überlastschutz ausgestattet. Er überwacht die voreingestellte Drehzahl und hält diese konstant. Übt der Benutzer zu hohen Druck auf das Gerät aus, blinkt die LED rot und der Motor wird langsamer. Der ausgeübte Druck sollte nicht größer als 5 kg sein. Wird der Druck nicht verringert, leuchtet die LED rot und der Motor stoppt. Um den Schleifer wieder zu starten, lassen Sie den Hebel **1** los und drücken diesen erneut. Wiederholtes Überlasten führt zu häufigen Motorstopps und erhöht die Werkzeugtemperatur.

Temperaturüberwachung

Der Schleifer ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet. Ist die Temperatur zu hoch schaltet der Schleifer ab. Er kann erst wieder gestartet werden, wenn sich die Temperatur auf ein normales Niveau befindet. Die Abkühlzeit hängt von den örtlichen Bedingungen ab. Warten Sie 5 Minuten. Wiederholtes Überhitzen führt zu längeren Abkühlzeiten.

Staubabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.
Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holz-

schutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Wartung und Reinigung

- ☐ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**
- ☐ **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth masterSERVICE ausführen zu lassen. In Deutschland erreichen Sie den Würth masterSERVICE kostenlos unter Tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37), in Österreich unter Tel. 0800-20 30 13.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Elektrowerkzeuges an.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Elektrowerkzeuges kann im Internet unter „http://www.wuerth.com/partsmanager“ aufgerufen oder von der nächstgelegenen Würth Niederlassung angefordert werden.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-2-4.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 71 dB(A); Schallleistungspegel 82 dB(A). Unsicherheit K=3 dB.

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841-2-4: Schwingungsemissionswert a_h=1,77 m/s^2, Unsicherheit K=1,5 m/s^2.

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.
Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Gewährleistung

Für dieses Würth Elektrowerkzeug bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, werden von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn Sie das Elektrowerkzeug unzerlegt einer Würth Niederlassung, Ihrem Würth Außendienstmitarbeiter oder einer Würth autorisierten Kundendienststelle für Elektrowerkzeuge und Druckluftwerkzeuge übergeben.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

GB

For Your Safety

WARNING **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Working safely with this product is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed.

Safety Warnings for Sanders

The machine must not be damp and must also not be operated in damp suroundings.

- ☐ In case of excessive noise or vibrations during operation, switch the machine off and check it for damage. Replace worn or faulty components. If the noise or vibrations continue, take the machine in for repair.
- ☐ Before using, check the sanding disc and the accessories for damage. Replace damaged material.
- ☐ **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ☐ Follow the instructions for mounting the sanding sheet and the sanding plate.
- ☐ Never manually rotate the sanding plate and never accidentally start the machine.
- ☐ Do not direct the power tool against yourself, other persons or animals.
- ☐ **Use only original Würth accessories.**

Tool Specifications

Random orbital sander	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Article number	5707 710 X	0702 124 X
Rated voltage	220 V	220 V
Rated power input	350 W	350 W
Rated speed		
1. speed range	4000 rpm	4000 rpm
2. speed range	0 – 7000 rpm	0 – 7000 rpm
3. speed range	0 – 9000 rpm	0 – 9000 rpm
4. speed range	0 – 10000 rpm	0 – 10000 rpm
Orbit diameter	2,5 mm	5 mm
Sanding plate diameter	150 mm	150 mm
Weight	1,21 kg	1,21 kg
Class of protection	I	I

Intended Use

This hand-guided orbit sander is intended for commercial use in industry and trade. It is suitable for sanding metal, wood, stone, plastics and other materials. The sanding disc and the sanding plate should correspond with the technical specifications (speed, weight, size).

Other use, unsuitable sanding means or other accessories may lead to problems.

For damage caused by usage other than intended, the user is responsible.

Product Features

1 Lever
2 LED indicator
3 On/Off switch
4 Button for increasing the speed
5 Button for lowering the speed
6 Dust-extraction sleeve
7 Sanding plate

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

Assembling

☐ **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

Mounting/dismounting the sanding plate

For mounting, secure the spindle with the supplied open-end spanner and screw the sanding plate **7** on. Hand-tighten the sanding plate. Do not to overtighten.

For dismounting, secure the spindle with the supplied open-end spanner and screw the sanding plate **7** off.

Mounting a Sanding Sheet

Remove the worn sanding disc from the sanding plate **7**.

Position the sanding disc centred on sanding plate **7** and press it firmly against the sanding plate.

Start a test run to check for imbalance and vibrations.

Operation

☐ **Observe the mains voltage!** The voltage of the power source must correspond with the data on the type plate of the machine.

Press the On/Off switch **3** to switch the machine on. The LED indicator **2** flashes green.

Set the desired speed with buttons **5** or **4**. Press button **4** to increase the speed and button **5** to decrease speed.

The sander has four preset speeds (see Tool Specifications).The set speed can be changed at any time once the machine is switched on.

Press lever **1** to start the machine. The speed of the switched-on machine can be regulated infinitely variable, depending on how far you press through lever **1**.

Release lever **1** to stop the machine.

Overload protection

The sander is equipped with overload protection. It monitors the preset speed and keeps it constant. If the operator applies excessive pressure to the machine, the LED flashes red and the motor speed will slow down. The applied pressure should not exceed 5 kg. When the pressure is not reduced, the LED lights up red and the motor stops. To start the sander again, release lever **1** and then press it again. Repeated overloading leads to frequent motor stops and increases the machine's temperature.

Temperature monitoring

The sander is equipped with temperature monitoring. If the temperature is too high, the sander switches off. It cannot be started again until the temperature has reached a normal level. The cool-down period depends on the local conditions. Wait 5 minutes. Repeated overheating leads to a longer cool-down period.

Dust Extraction

Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one’s health. Touching or breathing-in the dusts can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.
Certain dusts, such as oak or beech dust, are considered as carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked on by specialists.

- Where possible, use a dust extraction system suitable for the material.
- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials being worked on.

Maintenance and Cleaning

☐ **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

☐ **For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.**

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by a Würth master-Service.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the article number given on the type plate of the machine.

The current spare parts list for this power tool can be viewed in the Internet under
"http://www.wuerth.com/partsmanager"
or be requested from your next Würth branch office.

Noise/Vibration Information

Measured sound values determined according to EN 62841-2-4.

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 71 dB(A); Sound power level 82 dB(A). Uncertainty K=3 dB.

Wear hearing protection!

Overall vibrational values (vector sum of three directions) determined according to EN 62841-2-4: Vibrational emission value a_h=1,77 m/s^2, uncertainty K=1,5 m/s^2.

The vibration emission level given in this manual has been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of the vibrational impact.
The declared vibration emission level represents the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the vibrational impact over the total working period.
An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: Maintain the power tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Guarantee

For this Würth power tool, we provide a guarantee in accordance with the legal/country-specific regulations from the date of purchase (verified by invoice or delivery document). Damage that has occurred will be corrected by replacement or repair.

Damage caused by normal wear, overloading or improper handling is excluded from the guarantee.

Claims can only be accepted if the power tool is sent undisassembled to a Würth branch office, your Würth sales representative or a customer service agent for Würth compressed-air and power tools.

Disposal

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into household waste!

Only for EC countries:

According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

IT

Per la Vostra sicurezza

AVVERTENZA **Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

È possibile lavorare con la macchina senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosamente le istruzioni in esse contenute.

Indicazioni di sicurezza per levigatrici

La macchina non può essere umida né può essere utilizzata in un ambiente umido.

- ☐ Se durante il funzionamento compaiono elevate rumorosità o vibrazioni spegnere l'apparecchio e controllare l'apparecchio in merito a danneggiamenti. Sostituire parti consumate o difettose. Se queste rumorosità o vibrazioni continuano a comparire portare l'apparecchio alla riparazione.
- ☐ Prima dell'impiego controllare foglio abrasivo e accessorio in merito a danni. Sostituire materiale danneggiato.
- ☐ **Portare protezione per l'udito.** L'azione del rumore può causare la perdita dell'udito.
- ☐ Osservare le istruzioni per il montaggio del foglio abrasivo e del platorello.
- ☐ Non ruotare mai il platorello con la mano e non avviare l'apparecchio accidentalmente.
- ☐ Non rivolgere l'elettroutensile verso se stessi, altre persone o animali.
- ☐ **Impiegare solo accessori originali Würth.**

Dati tecnici

Levigatrice roto-orbitale	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Codice di ordine	5707 710 X	0702 124 X
Tensione nominale	220 V	220 V
Potenza nominale assorbita	350 W	350 W
Numero giri nominale		
1. Stadio	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2. Stadio	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3. Stadio	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4. Stadio	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Diametro orbita	2,5 mm	5 mm
Diametro del platorello	150 mm	150 mm
Peso	1,21 kg	1,21 kg
Classe di isolamento	I	I

Uso conforme alle norme

Questa levigatrice roto-orbitale da utilizzarsi manualmente è destinata all'impiego professionale nell'industria e nell'artigianato. La stessa è adatta per la levigatura di metalli, legno, pietra, plastiche ed altri materiali. Il foglio abrasivo ed il platorello dovrebbero corrispondere alle prescrizioni tecniche (numero di giri, peso, dimensioni). Un altro impiego, abrasivi non adatti oppure altri accessori possono causare problemi.

In caso di danni provocati da utilizzo non conforme, ogni responsabilità ricade sull'operatore.

Elementi dello strumento

1 Leva
2 Indicatore LED
3 Interruttore di avvio/arresto
4 Tasto per aumentare il numero di giri
5 Tasto per ridurre il numero di giri
6 Innesto per aspirazione polvere
7 Platorello

Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura.

Montaggio

☐ **Prima di qualunque intervento sull'elettroutensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

Montaggio/smontaggio del platorello

Per il montaggio assicurare l'alberino con la chiave fissa fornita in dotazione ed avvitare il platorello **7**. Serrare saldamente a mano il platorello. Non serrare eccessivamente.

Per lo smontaggio assicurare l'alberino con la chiave fissa fornita in dotazione e svitare il platorello **7**.

Montaggio del foglio abrasivo

Rimuovere il foglio abrasivo usurato dal platorello **7**.

Applicare il foglio abrasivo centralmente sul platorello **7** e premerlo saldamente.

Per il controllo di squilibri e vibrazioni avviare un funzionamento di prova.

Uso

☐ **Osservare la tensione di rete!** La tensione riportata sulla targhetta di identificazione dell'elettroutensile deve corrispondere alla tensione della rete elettrica di alimentazione.

Per l'accensione premere l'interruttore di avvio/arresto **3**. L'indicatore LED **2** lampeggia verde.

Regolare il numero di giri desiderato con i tasti **5** o **4**. Premere il tasto **4** per aumentare il numero di giri ed il tasto **5** per ridurre il numero di giri.

La levigatrice ha quattro numeri di giri preimpostati (vedi dati tecnici). Il numero di giri regolato può essere cambiato in qualsiasi momento con apparecchio acceso.

Premere la leva **1** per avviare l'apparecchio. È possibile regolare in continuo il numero di giri dell'apparecchio acceso a seconda di quanto viene premuta la leva **1**.

Rilasciare la leva **1** per arrestare l'apparecchio.

Protezione contro il sovraccarico

La levigatrice è dotata di una protezione contro sovraccarico. La stessa controlla il numero di giri preimpostato e lo mantiene costante. Se l'utente esercita troppa pressione sull'apparecchio, il LED rosso lampeggia ed il motore rallenta. La pressione esercitata non dovrebbe essere superiore a 5 kg. Se la pressione non viene ridotta, il LED rosso si illumina ed il motore si arresta. Per riavviare la levigatrice rilasciare la leva **1** e premerla nuovamente. Sovraccarico ripetuto causa frequenti arresti del motore ed aumenta la temperatura dell'utensile.

Controllo della temperatura

La levigatrice è dotata di un controllo della temperatura. Se la temperatura è troppo alta la levigatrice si spegne. La levigatrice potrà essere nuovamente avviata solamente quando la temperatura sarà ritornata ad un livello normale. Il tempo di raffreddamento dipende dalle condizioni locali. Attendere 5 minuti. Surriscaldamento ripetuto causa tempi di raffreddamento più lunghi.

Dispositivo di aspirazione polvere

Polveri e materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legname, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'operatore oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri come polvere da legname di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in modo particolare insieme ad additivi per il trattamento del legname (cromato, protezione per legno). Materiale contenente amianto deve essere lavorato esclusivamente da personale specializzato.

- Utilizzare possibilmente un'aspirazione polvere adatta per il materiale.
- Provvedere per una buona aerazione del posto di lavoro.
- Si consiglia di portare una mascherina protettiva con classe di filtraggio P2.

Osservare le norme in vigore nel Vostro paese per i materiali da lavorare.

Manutenzione e pulizia

☐ **Prima di qualunque intervento sull'elettroutensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

☐ **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettroutensile e le prese di ventilazione.**

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'elettroutensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza Würth master-Service autorizzato.

Per ogni tipo di richiesta o di ordinazione di pezzi di ricambio, è indispensabile comunicare sempre il codice articolo riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

L'attuale distinta dei pezzi di ricambio del presente elettroutensile può essere consultata sul sito internet «http://www.wuerth.com/partsmanager» oppure è possibile richiederla pressa la più vicina filiale Würth.

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati per rumorosità rilevati conformemente alla norma EN 62841-2-4.

Il livello di pressione acustica stimato A della macchina ammonta a dB(A): livello di rumorosità 71 dB(A); livello di potenza acustica 82 dB(A). Incertezza della misura K=3 dB.

Usare la protezione acustica!

Valori totali delle oscillazioni (somma dei vettori in tre direzioni) rilevati conformemente alla norma EN 62841-2-4: Valore di emissione dell'oscillazione a_h=1,77 m/s^2, Incertezza della misura K=1,5 m/s^2.

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alle norme e può essere utilizzato per confrontare gli elettroutensili. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.
Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettroutensile. Qualora l'elettroutensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, Il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.
Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.
Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p. es.: manutenzione dell'elettroutensile e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

Garanzia

Per questo elettroutensile Würth la garanzia è conforme alle disposizioni di legge vigenti nei singoli Paesi, a partire dalla data di acquisto (faranno fede la fattura o la bolla di consegna). I difetti verificatisi verranno eliminati tramite una fornitura di ricambio oppure provvedendo alle dovute riparazioni.

La garanzia non copre eventuali danni conseguenti ad usura, carico eccessivo od uso improprio del prodotto. Si esclude ogni prestazione di garanzia in caso di danni dovuti a normale usura, a sovraccarico, oppure a trattamento ed impiego inappropriato.

Reclami possono essere riconosciuti esclusivamente se l'apparecchio viene consegnato non smontato ad una filiale Würth, al Vostro rivenditore di fiducia Würth oppure ad un Centro di Assistenza Clienti autorizzato Würth per utensili pneumatici ed elettroutensili.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettroutensili e gli accessori dismessi.

Non gettare elettroutensili dismessi tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

FR

Pour votre sécurité

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions de service et les remarques concernant la sécurité.

Instructions de sécurité pour meuleuses

Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ni le faire fonctionner lorsqu'il est humide ou dans un environnement humide.

- ☐ Dans le cas de forts bruits ou de vibrations lors de l'utilisation, arrêter l'appareil et le contrôler pour détecter des dommages éventuels. Remplacer les pièces usées ou défectueuses. Si les bruits ou les vibrations persistent, faire réparer l'appareil.
- ☐ Avant l'utilisation, contrôler la feuille abrasive et les accessoires pou détecter des dommages éventuels. Remplacer le matériau endommagé.
- ☐ **Portez une protection acoustique.** Une forte exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.
- ☐ Respecter les indications relatives au montage de la feuille abrasive et du plateau de ponçage.
- ☐ Ne jamais tourner le plateau de ponçage de la main et veiller à ne pas faire démarrer l'appareil inattentionnellement.
- ☐ Ne pas diriger l'outil électrique vers soi-même ou vers d'autres personnes ou vers des animaux.
- ☐ **N'utiliser que des accessoires d'origine Würth.**

Caractéristiques techniques

Ponceuse excentrique	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Numéro de l'article	5707 710 X	0702 124 X
Tension nominale	220 V	220 V
Puissance nominale absorbée	350 W	350 W
Vitesse de rotation nominale		
1ere vitesse	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2e vitesse	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3e vitesse	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4e vitesse	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Circuit oscillant	2,5 mm	5 mm
Diamètre du plateau de ponçage	150 mm	150 mm
Poids	1,21 kg	1,21 kg
Classe de protection	I	I

Utilisation conforme

Cette ponceuse excentrique manuelle est conçue comme outillage professionnel à usage industriel et artisanal. Elle est appropriée pour le ponçage de métaux, du bois, de la pierre, des matières plastiques et d'autres matériaux. La feuille abrasive et le plateau de ponçage doivent correspondre aux exigences techniques (vitesse de rotation, poids, taille). L'utilisation de produits abrasifs non appropriés ou d'autres accessoires peuvent entraîner des problèmes.

L'utilisateur assume toute responsabilité pour les dommages dus à une utilisation non conforme à la conception de l'appareil.

Eléments de l'appareil

1 Poignée
2 Affichage LED
3 Interrupteur Marche/Arrêt
4 Touche Augmentation de la vitesse de rotation
5 Touche Diminuer la vitesse de rotation
6 Tube d'aspiration des poussières
7 Plateau de ponçage

Les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas tous compris dans le contenu de l'emballage.

Montage

☐ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**

Monter/démonter le plateau de ponçage

Pour le montage, bloquer la broche à l'aide de la clé plate fournie et visser le plateau de ponçage **7**. Serrer manuellement le plateau de ponçage. Ne pas trop serrer.

Pour le démontage, bloquer la broche à l'aide de la clé plate fournie et dévisser le plateau de ponçage **7**.

Montage de la feuille abrasive

Retirer la feuille abrasive usée du plateau de ponçage **7**.

Positionner la feuille abrasive au centre sur le plateau de ponçage **7** et appuyer dessus fermement.

Effectuez un essai pour détecter des déséquilibres et vibrations.

Fonctionnement

☐ **Tenez compte de la tension du réseau !** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif.

Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **3**. L'affichage LED **2** clignote vert.

Régler la vitesse de rotation souhaitée à l'aide des touches **5** ou **4** . Appuyer de nouveau sur la touche **4** pour augmenter la vitesse et sur la touche **5** pour réduire la vitesse.

La ponceuse a quatre vitesses de rotation préréglées (voir caractéristiques techniques). La vitesse réglée peut être changée à tout moment quand l'appareil est mis en marche.

Appuyer sur le levier **1** pour démarrer l'appareil. Il est possible de régler en continu la vitesse de rotation de l'appareil mis en marche suivant la façon dont on appuie sur le levier **1**.

Relâcher le levier **1** pour arrêter l'appareil.

Protection contre la surcharge

La ponceuse est équipée d'une protection contre une surcharge. Elle surveille la vitesse préréglée et la maintient constante. Si l'utilisateur applique une pression trop élevée, la LED clignote rouge et le moteur ralentit. La pression appliquée ne doit pas être supérieure à 5 kg. Si la pression n'est pas réduite, la LED s'allume rouge et le moteur s'arrête. Pour redémarrer la ponceuse, relâcher le levier **1** et appuyer à nouveau sur ce dernier. Des surcharges répétées entraînent des arrêts fréquents du moteur et augmentent la température de l'outil.

Contrôle de température

La ponceuse est équipée d'un dispositif de contrôle de la température. Si la température est trop haute, la ponceuse s'arrête. Elle ne peut être redémarrée que si la température a atteint un niveau normal. La durée de refroidissement dépend des conditions locales. Attendre 5 minutes. Des surchauffes répétées entraînent des durées de refroidissement prolongées.

Aspiration des poussières

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Entrer en contact ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Si possible, utilisez un dispositif d'aspiration des poussières approprié au matériau.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

Nettoyage et entretien

☐ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**

☐ **Veillez à ce que l'outil électroportatif ainsi que les ouvertures de ventilation soient toujours propres afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Pour la France, si vous avez une machine à faire réparer, vous pouvez contacter le Master Service Würth France en appelant au numéro vert : **0800 505 967** (appel gratuit depuis un poste fixe).

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro d'article de l'outil électroportatif indiqué sur la plaque signalétique.

La liste actuelle des pièces de rechange de cet outil électroportatif peut être consultée sous « http://www.wuerth.com/partsmanager » ou demandée auprès de la succursale Würth la plus proche.

Niveau sonore et vibrations

Valeurs de mesure du niveau sonore relevées conformément à la norme EN 62841-2-4.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : niveau de pression acoustique 71 dB(A); niveau d'intensité acoustique 82 dB(A). Incertitude K=3 dB.

Porter une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois axes directionnels) relevées conformément à la norme EN 62841-2-4 : Valeur d'émission vibratoire a_h=1,77 m/s^2, Incertitude K=1,5 m/s^2.

L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée conformément à un procédé de mesure normalisé et peut être utilisée pour une comparaison d'outils électroportatifs. Elle est également appropriée pour une estimation préliminaire de la sollicitation vibratoire.
L'amplitude d'oscillation représente les utilisations principales de l'outil électrique. Si l'outil électrique est cependant utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, l'amplitude d'oscillation peut être différente. Ceci peut augmenter considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.
Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.
Déterminer des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

Garantie légale

Cet outil électroportatif Würth est légalement garanti, à partir de la date d'achat, conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat, facture ou bordereau de livraison). Une livraison de remplacement ou une réparation est assurée en cas de dommages sur l'appareil.

Les dommages résultant d'une usure naturelle, surcharge ou utilisation non conforme ne sont pas couverts par la garantie.

Les réclamations ne peuvent être reconnues que si vous retournez l'appareil non démonté à une succursale Würth, à votre vendeur Würth ou que vous le transmettez à un service après-vente autorisé pour outils pneumatiques et électriques Würth.

Elimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.

ES

Para su seguridad

ADVERTENCIA **Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.** En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Solamente puede trabajar sin peligro con el aparato si lee íntegramente las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad, ateniéndose estrictamente a las recomendaciones allí comprendidas.

Instrucciones de seguridad para lijadoras

El aparato no debe estar mojado, ni debe operase en un ambiente húmedo.

- ☐ Si se presentan vibraciones o ruidos excesivos durante el funcionamiento, desconecte el aparato para ver si está dañado. Sustituya la piezas desgastadas o deterioradas. Si los ruidos o vibraciones persisten, haga que el aparato sea reparado.
- ☐ Antes de su uso, verifique que el disco de lija y los accesorios no estén deteriorados. Sustituya el material dañado.
- ☐ **Utilice unos protectores auditivos.** El ruido intenso puede provocar sordera.
- ☐ Aténgase a las instrucciones de montaje del disco de lija y del plato lijador.
- ☐ Jamás gire el plato lijador con la mano ni arranque accidentalmente el aparato.
- ☐ No dirija la herramienta eléctrica contra Ud. mismo, contra otras personas ni contra animales.
- ☐ **Solamente utilice accesorios originales Würth.**

Características técnicas

Lijadora excéntrica	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
N° de artículo	5707 710 X	0702 124 X
Tensión nominal	220 V	220 V
Potencia absorbida nominal	350 W	350 W
Revoluciones nominales		
1. etapa	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2. etapa	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3. etapa	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4. etapa	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Diámetro de órbita	2,5 mm	5 mm
Diámetro del plato lijador	150 mm	150 mm
Peso	1,21 kg	1,21 kg
Clase de protección	I	I

Utilización reglamentaria

Esta lijadora excéntrica ha sido diseñada para el uso profesional en la industria y talleres. Es apropiada para lijar metales, madera, piedra, plásticos y otros materiales. El disco de lija y el plato lijador deberán cumplir con los valores indicados en los Datos técnicos (revoluciones, peso, tamaño). Su uso con fines diferentes, elementos lijadores inapropiados u otros accesorios puede acarrear problemas.

La responsabilidad por daños derivados de una utilización no reglamentaria corre a cargo del usuario.

Elementos del aparato

1 Palanca
2 Indicador LED
3 Interruptor de conexión/desconexión
4 Botón para aumentar las revoluciones
5 Botón para reducir las revoluciones
6 Boca de aspiración de polvo
7 Plato lijador

¡Los accesorios descritos e ilustrados en las instrucciones de servicio no siempre están comprendidos en el volumen de entrega!

Montaje

☐ **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

Montaje / desmontaje del plato lijador

Para su montaje, retenga el husillo con la llave fija suministrada, y enrosque el plato lijador **7**. Apriete a mano el plato lijador. No lo pase de rosca.

Para su desmontaje, retenga el husillo con la llave fija suministrada, y desenrosque el plato lijador **7**.

Montaje del disco de lija

Desprenda el disco de lija desgastado del plato lijador **7**.

Coloque el disco de lija centrado con el plato lijador **7** y presiónelo firmemente contra el mismo.

Déjela funcionar para controlar si existen desequilibrios o vibraciones.

Operación

☐ **¡Observe la tensión de red!** La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características de la herramienta eléctrica.

Accione el interruptor de conexión/desconexión **3** para conectar la máquina. El indicador LED **2** parpadea de color verde.

Ajuste las revoluciones deseadas con los botones **5** o **4**. Presione el botón **4** para aumentar las revoluciones, y el botón **5** si desea reducirlas.

La lijadora dispone de cuatro etapas de revoluciones preajustadas (ver Datos técnicos). Las revoluciones ajustadas se pueden modificar en todo momento con el aparato en funcionamiento.

Accione la palanca **1** para arrancar el aparato. Ud. puede regular de forma continua las revoluciones del aparato variando la presión ejercida contra la palanca **1**.

Suelte la palanca **1** para parar el aparato.

Protección contra sobrecarga

La lijadora integra una protección contra sobrecarga. Supervisa las revoluciones preajustadas y las mantiene constantes. Si el usuario aplica una presión excesiva contra el aparato, el LED parpadea en rojo y el motor gira más lento. La fuerza ejercida no deberá ser superior a 5 kg. En caso de no reducir la presión ejercida el LED se ilumina de color rojo y el motor se detiene. Para volver a arrancar la lijadora, suelte la palanca **1** y vuelva a apretarla. La sobrecarga reiterada del motor hace que éste se detenga con frecuencia y que la temperatura de la máquina aumente.

Monitor de temperatura

La lijadora integra un monitor de temperatura. Si la temperatura es demasiado elevada, la lijadora se desconecta. Para poder conectarla de nuevo es necesario que su temperatura haya bajado suficientemente. El tiempo de enfriamiento depende de las condiciones locales. Espere 5 minutos. Si el sobrecalentamiento ocurre con frecuencia es mayor el tiempo de enfriamiento precisado.

Aspiración de polvo

El polvo de ciertos materiales como, pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera y algunos minerales y metales, puede ser nocivo para la salud. El contacto y la inspiración de estos polvos pueden provocar en el usuario o en las personas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.

Ciertos polvos como los de roble, encina y haya son considerados como cancerígenos, especialmente en combinación con los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos, conservantes de la madera). Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

- A ser posible utilice un equipo para aspiración de polvo apropiado para el material a trabajar.
- Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.
- Se recomienda una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.

Observe las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

Mantenimiento y limpieza

☐ **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

☐ **Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.**

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegara a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico Würth master.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el n° de artículo que figura en la placa de características de la herramienta eléctrica.

La lista de piezas de repuesto actual de esta herramienta eléctrica puede consultarse en internet bajo "http://www.wuerth.com/partsmanager" o solicitarse al establecimiento Würth más cercano.

Información sobre ruidos y vibraciones

Ruido determinado según EN 62841-2-4.

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de presión sonora 71 dB(A); nivel de potencia acústica 82 dB(A). Tolerancia K=3 dB.

¡Usar unos protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841-2-4: Valor de vibraciones generadas a_h=1,77 m/s^2, Tolerancia K=1,5 m/s^2.

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición estandarizado y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la solicitación experimentada por las vibraciones.
El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.
Para determinar con exactitud la solicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.
Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Garantía

Para esta herramienta eléctrica Würth concedemos una garantía a partir de la fecha de compra (comprobación mediante factura o albarán de entrega) según las disposiciones legales específicas de cada país. Los daños serán subsanados mediante reposición o reparación del aparato, según se estime conveniente.

No quedan cubiertos por la garantía los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado.

Las reclamaciones solamente podrán tenerse en cuenta si Ud. entrega el aparato, sin desmontar, a un establecimiento Würth, al personal del Servicio Exterior Técnico Würth, o a un servicio técnico oficial para herramientas eléctricas y neumáticas Würth.

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

PT

Para sua segurança

ATENÇÃO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções.** O desrespeito das segurança e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

O termo "Ferramenta elétrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas elétricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas elétricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Um trabalho seguro com o aparelho só é possível após ter lido atentamente as instruções de serviço e as indicações de segurança e após observar rigorosamente as indicações nelas contidas.

Instruções de segurança para retificadoras

O aparelho não deve estar húmido, nem deve ser utilizado em ambiente húmido.

- ☐ Se durante a operação forem sentidos ruídos ou vibrações excessivos, se deve desligar o aparelho e verificar se o aparelho está danificado. Substituir as peças gastas ou defeituosas. Se esses ruídos ou vibrações persistirem, leve o aparelho para a oficina de repação.
- ☐ Inspecionar a folha de lixar e os acessórios quanto a danos antes do uso. Substituir o material danificado.
- ☐ **Usar proteção auricular.** Ruídos podem provocar a perda da audição.
- ☐ Devem ser seguidas as instruções para a montagem da folha de lixa e do disco de lixa.
- ☐ Nunca se deve girar manualmente o disco de lixa e não iniciar o aparelho sem querer.
- ☐ Não se deve apontar a ferramenta elétrica para si mesmo, nem para outras pessoas ou animais.
- ☐ **Só utilizar acessórios originais Würth.**

Valores característicos do aparelho

Lixadeira orbital	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Número de artigo	5707 710 X	0702 124 X
Tensão nominal	220 V	220 V
Potência nominal consumida	350 W	350 W
Número de rotações nominal		
1. nível	4000 rpm	4000 rpm
2. nível	0 – 7000 rpm	0 – 7000 rpm
3. nível	0 – 9000 rpm	0 – 9000 rpm
4. nível	0 – 10000 rpm	0 – 10000 rpm
Circuito ressonante	2,5 mm	5 mm
Diâmetro do disco de lixa	150 mm	150 mm
Peso	1,21 kg	1,21 kg
Classe de proteção	I	I

Utilização conforme as disposições

Esta lixadeira orbital manual destina-se ao uso comercial na indústria e no artesanato. Ela é apropriada adequado para lixar metais, madeira, pedra, plásticos e outros materiais. A folha de lixa e disco de lixa devem cumprir as especificações técnicas (velocidade, peso, tamanho). Outros usos, meios abrasivos inadequados ou outros acessórios podem causar problemas.

O utente é responsável por danos devido a utilização não conforme às disposições.

Elementos do aparelho

1 Alavanca
2 Indicação LED
3 Interruptor de ligar-desligar
4 Botão para o aumento do n° de rotações
5 Botão para o redução do n° de rotações
6 Bocal de aspiração de corte
7 Prato abrasivo

Os acessórios ilustrados e descritos nas instruções de serviço nem sempre são abrangidos pelo conjunto de fornecimento!

Montagem

Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.

Montar/desmontar o disco de lixa

Para a montagem, se deve segurar o fuso com a chave de forqueta fornecida e atarraxar o disco de lixa **7**. Apertar, manualmente, o disco de lixa. Não forçar.

Para a desmontagem, se deve segurar o fuso com a chave de forqueta fornecida e desatarraxar o disco de lixa **7**.

Montar a folha de lixar

Remover a folha de lixar desgastada da retificadora **7**.

Colocar a folha de lixar, de forma centrada, sobre a retificadora **7** e premir bem.

Para verificar se há desequilíbrio e vibrações, inicie um funcionamento de teste.

Funcionamento

☐ **Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação da ferramenta eléctrica.

Premir o interruptor de ligar-desligar para ligar **3**. A indicação LED **2** pisca de cor verde.

Ajustar o número de rotações desejado com as teclas **5** ou **4**. Premir a tecla **4**, para aumentar o número de rotações e a tecla **5**, para reduzir o número de rotações.

A retificadora tem quatro números de rotações pré-ajustados (vide Dados técnicos). O número de rotações ajustado pode ser alterado a qualquer momento quando o aparelho está ligado.

Premir a alavanca **1**, para ligar o aparelho. Se pode ajustar, sem escalonamento, o número de rotações do aparelho ligado, dependendo de quanto premir a alavanca **1**.

Soltar a alavanca **1** para parar o aparelho.

Protecção contra sobrecarga

A retificadora está equipada com uma proteção contra sobrecarga. Ela monitora a velocidade predefinida e a mantém constante. Se o utilizador exercer demasiada pressão sobre o aparelho, o LED pisca em vermelho e o motor se torna mais lento. A pressão aplicada não deve exceder 5 kg. Se a pressão não for reduzida, o LED se ilumina em vermelho e o motor pára. Soltar a alavanca para reiniciar a retificadora **1** le premí-la de novo. A sobrecarga repetida leva a paradas frequentes do motor e aumenta a temperatura da ferramenta.

Monitoramento da temperatura

A retificadora está equipada com um monitoramento da temperatura. Se a temperatura for alta demais, a retificadora desliga-se. Ela não pode ser reiniciada até que a temperatura esteja no nível normal. O tempo de arrefecimento depende das condições locais. Aguardar 5 minutos. O superaquecimento repetido leva a tempos de arrefecimento mais longos.

Dispositivo de aspiração de pó

Pós de materiais como por exemplo, tintas que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação dos pós pode provocar reações alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontrem por perto.

Certos pós, como por exemplo pó de carvalho e faia são considerados como sendo cancerígenos, especialmente quando juntos com substâncias para o tratamento de madeiras (cromato, preservadores de madeira). Material que contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

- Se possível deverá usar um dispositivo de aspiração apropriado para o material.
- Assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.
- É recomendável usar uma máscara de proteção respiratória com filtro da classe P2.

Observe as diretivas para os materiais a serem trabalhados, vigentes no seu país.

Manutenção e limpeza

Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.

☐ **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Se a ferramenta elétrica falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por um serviço pós-venda Würth Master.

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de artigo de como consta na placa de características da ferramenta elétrica.

A lista atual de peças sobressalentes desta ferramenta elétrica encontra-se no internet em
"http://www.wuerth.com/partsmanager"
ou pode ser obtida na sua concessionária Würth.

Informação sobre ruídos/ vibrações

Valores de medição para ruídos determinados de acordo com EN 62841-2-4.

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 71 dB(A); Nível de potência acústica 82 dB(A). Incerteza K=3 dB.

Usar proteção auricular!

Valores totais de vibração (soma de vectores de três direcções) averiguada conforme EN 62841-2-4: valores totais de vibração a_h=1,77 m/s^2, incerteza K=1,5 m/s^2.

O nível de vibração especidicados nestas instruções foi medido de acordo com um procedimento de medição padronizado e pode ser usado para comparar ferramentas elétricas entre si. Ele também é adequado para uma avaliação preliminar da carga de vibração. O nível de vibração especificado representa as principais aplicações da ferramenta elétrica. No entanto, se a ferramenta elétrica for usada para outras aplicações, com diferentes ferramentas de aplicação ou com manutenção insuficiente, o nível de vibração poderá variar. Isso pode aumentar, significativamente, a carga de vibração durante todo o período de trabalho.
Para uma estimativa exata da carga de vibração, também devem ser levados em conta os tempos em que o dispositivo é desligado ou está em funcionamento, mas não estiver sendo realmente usado. Isso pode reduzir, significativamente, a carga de vibração durante todo o período de trabalho.
Defina medidas de segurança adicionais para proteger o operador de efeitos das vibrações, tais como: Manutenção de ferramentas e ferramentas elétricas, manutenção das mãos aquecidas, organização dos processos de trabalho.

Garantia de qualidade

Nós oferecemos para esta ferramenta elétrica Würth, uma garantia de qualidade conforme as disposições legais/específicas de cada país a partir da data de compra (comprovada pela factura ou guia de remessa). Danos originados são eliminados através de um fornecimento de substituição ou reparação.

Danos provocados por um desgaste natural, sobrecarga ou tratamento incorreto são excluidos da garantia de qualidade.

Só é possível aceitar reclamações, se o aparelho for enviado, sem ser desmontado, a uma sucursal Würth, ao seu revendedor Würth ou a um serviço pós-venda autorizado para ferramentas elétricas e pneumáticas da Würth.

Eliminação

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.

Não deitar ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:

De acordo com a diretiva européia 2012/19/UE para aparelhos elétricos e eletrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas elétricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Sob reserva de alterações.

NL

Voor uw veiligheid

WAARSCHUWING **Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veilig werken met de machine is alleen mogelijk, indien u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften volledig leest en de daarin gegeven voorschriften strikt opvolgt.

Veiligheidsvoorschriften voor schuurmachines

Het gereedschap mag niet vochtig zijn en mag niet in een vochtige omgeving worden gebruikt.

- ☐ Als tijdens het gebruik flinke geluiden of sterke trillingen optreden, schakelt u het gereedschap uit en controleert u het op een defect. Vervang versleten of defecte delen. Als de geluiden of trillingen nog steeds optreden, dient u het gereedschap te laten repareren.
- ☐ Controleer schuurblad en toebehoren vóór het gebruik op defecten. Vervang beschadigd materiaal.
- ☐ **Draag een gehoorbescherming.** De invloed van lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.
- ☐ Volg de aanwijzingen voor de montage van schuurblad en schuurplateau.
- ☐ Draai het schuurplateau nooit met de hand en zorg ervoor dat u het gereedschap niet onbedoeld start.
- ☐ Richt het elektrische gereedschap nooit op uzelf, andere personen of dieren.
- ☐ **Gebruik uitsluitend origineel Würth toebehoren.**

Technische gegevens

Excenterschuurmachine	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Artikelnummer	5707 710 X	0702 124 X
Nominale spanning	220 V	220 V
Opgenomen vermogen	350 W	350 W
Nominaal toerental		
1. Stand	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2. Stand	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3. Stand	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4. Stand	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Draaicirkel	2,5 mm	5 mm
Diameter schuurplateau	150 mm	150 mm
Gewicht	1,21 kg	1,21 kg
Isolatieklasse	I	I

Gebruik volgens bestemming

Deze handgevoerde excenterschuurmachine is bestemd voor professioneel gebruik in de industrie en door de vakman. Het gereedschap is geschikt voor het schuren van metaal, hout, steen, kunststof en andere materialen. Schuurblad en schuurplateau moeten voldoen aan de technische specificaties (toerental, gewicht en grootte). Ander gebruik, ongeschikte schuurmiddelen of ander toebehoren kunnen tot problemen leiden.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade als het gereedschap niet volgens de bestemming wordt gebruikt.

Onderdelen van het gereedschap

1 Hendel
2 LED-indicatie
3 Aan/uit-schakelaar
4 Toets Toerental hoger
5 Toets Toerental lager
6 Aansluitstuk stofafzuiging
7 Steunschijf

In de gebruiksaanwijzing afgebeeld en beschreven toebehoren wordt niet altijd standaard meegeleverd!

Montage

☐ **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**

Schuurplateau monteren of demonteren

Voor de montage houdt u de uitgaande as vast met de meegeleverde steeksleutel en schroeft u het schuurplateau **7** op de as. Draai het schuurplateau handvast aan. Niet te vast draaien.

Voor de demontage houdt u de uitgaande as vast met de meegeleverde steeksleutel en schroeft u het schuurplateau **7** van de as.

Schuurblad monteren

Verwijder het versleten schuurblad van het steunplateau **7**.

Leg het schuurblad gecentreerd op het schuurplateau **7** en druk het vast.

Om onbalans en trillingen te controleren, start u het proefdraaien.

Gebruik

☐ **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het elektrische gereedschap.

Druk de aan/uit-schakelaar **3** in om het gereedschap in te schakelen. De LED-indicatie **2** knippert groen.

Stel het gewenste toerental in met toets **5** of toets **4**. Druk op de toets **4** om het toerental te verhogen of op de toets **5** om het toerental te verlagen.

De schuurmachine heeft vier vooraf ingestelde toerentallen (zie Technische gegevens). Het ingestelde toerental kan op elk moment terwijl het gereedschap ingeschakeld is gewijzigd worden.

Druk de hendel **1** in om het gereedschap te starten. U kunt het toerental van het ingeschakelde gereedschap traploos regelen naarmate u de hendel **1** ver of minder ver indrukt.

Laat de hendel **1** los om het gereedschap te stoppen.

Beveiliging tegen overbelasting

De schuurmachine voorzien van een beveiliging tegen overbelasting. Deze bewaakt het vooraf ingestelde toerental en houdt het constant. Als de gebruiker een te hoge druk op het gereedschap uitoefent, knippert de led rood en wordt de motor langzamer. Uitgeoefende druk mag niet groter dan 5 kg zijn. Als de druk niet wordt verminderd, gaat de led permanent rood branden en stop de motor. Laat de hendel **1** los en druk deze opnieuw in als u de schuurmachine weer wilt starten. Meermaals achter elkaar overbelasten leidt tot vaak stoppen van de motor en een hogere temperatuur van het gereedschap.

Temperatuurbewaking

De schuurmachine is voorzien van een temperatuurbewaking. Is de temperatuur te hoog, wordt de schuurmachine uitgeschakeld. Het gereedschap kan pas weer worden gestart als de temperatuur zich op een normaal niveau bevindt. De afkoeltijd hangt af van de plaatselijke omstandigheden. Wacht 5 minuten. Meermaals achter elkaar verhitten leidt tot langere afkoeltijden.

Stofafzuiging

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraking of inademing van stof kan leiden tot allergische reacties en/of ziekten van de ademwegen van de gebruiker of personen die zich in de omgeving bevinden.

Bepaalde soorten stof, bijvoorbeeld van eiken- en beukenhout, gelden als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met toevoegingsstoffen voor houtbehandeling (chromaat en houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door bepaalde vakmensen worden bewerkt.

- Gebruik indien mogelijk een voor het materiaal geschikte stofafzuiging.
- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Er wordt geadviseerd om een ademmasker met filterklasse P2 te dragen.

Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

Onderhoud en reiniging

☐ **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**

☐ **Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**

Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie door een Würth master-Service te worden uitgevoerd.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het artikelnummer volgens het typeplaatje van het elektrische gereedschap.

De actuele onderdelenlijst van dit elektrische gereedschap kunt u bekijken op
„http://www.wuerth.com/partsmanager"
of aanvragen bij de Würth vestiging bij u in de buurt.

Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden voor geluid bepaald volgens EN 62841-2-4.

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend: geluidsdrukniveau 71 dB(A); geluidsvermogenniveau 82 dB(A). Onzekerheid K=3 dB.

Draag een gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841-2-4: Trillingsemissiewaarde a_h=1,77 m/s^2, Onzekerheid K=1,5 m/s^2.

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten volgens een genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Het aangegeven trlllingsniveau representeert de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.
Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.
Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Garantie

Voor dit elektrische gereedschap van Würth bieden wij de wettelijke garantie vanaf de aankoopdatum (factuur of leverbon geldt als bewijs) volgens de in uw land geldende bepalingen. Opgetreden defecten worden verholpen door een vervangingslevering of reparatie.

Schade die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik, is van garantie uitgesloten.

Klachten worden alleen in behandeling genomen wanneer u het gereedschap in compleet gemonteerde toestand overdraagt aan een Würth vestiging, een Würth buitendienstmedewerker of een door Würth erkende klantenservicewerkplaats voor perslucht- en elektrische gereedschappen.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Wijzigingen voorbehouden.

DK

For din egen sikkerheds skyld

ADVARSEL **Læs alle advarselshenvisninger og instrukser.** I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

Det i advarselshenvisningerne benyttede begreb „el-værktøj" refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkert arbejde med maskinen er kun muligt, hvis du før brug læser brugsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne helt igennem og overholder disses anvisninger.

Sikkerhedsinstrukser til slibemaskiner

Maskinen må ikke være fugtig og må ikke benyttes i fugtige omgivelser.

- ☐ Opstår der øget støj eller større vibrationer under brug, skal du slukke for maskinen og kontrollere maskinen for skader. Erstat slidte eller fejlbehæftede dele. Forsvinder denne støj eller disse vibrationer ikke, sendes maskinen til reparation.
- ☐ Kontrollér slibepapiret og tilbehøret for skader, før maskinen tages i brug. Erstat beskadiget materiale.
- ☐ **Brug høreværn.** Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.
- ☐ Overhold instruktionerne om montering af slibepapiret og slibebagskiven.
- ☐ Drej aldrig slibebagskiven med hånden og start ikke maskinen utilsigtet.
- ☐ Ret ikke el-værktøjet mod dig selv, andre personer eller dyr.
- ☐ **Brug kun originalt tilbehør fra Würth.**

Tekniske data

Excentersliber	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Artikelnummer	5707 710 X	0702 124 X
Nominel spænding	220 V	220 V
Nominel optagen effekt	350 W	350 W
Nominelt omdrejningstal		
1. Trin	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2. Trin	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3. Trin	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4. Trin	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Svingkreds	2,5 mm	5 mm
Slibebagskive diameter	150 mm	150 mm
Vægt	1,21 kg	1,21 kg
Beskyttelsesklasse	I	I

Tilsigtet anvendelse

Denne håndførte excenterslibemaskine er beregnet til erhvervsmæssig brug inden for industri og håndværk. Den er egnet til at slibe metal, træ, sten, kunststof/plast og andre materialer. Slibepapieret og slibebagskiven bør overholde de tekniske krav (omdrejningstal, vægt, størrelse). Anden form for anvendelse, ikke egnede slibemidler eller andet tilbehør kan føre til problemer.

Brugeren bærer ansvaret for skader, der opstår som følge af forkert brug.

Produktets enkelte dele

1 Arm
2 Kontrollampe
3 Start-stop-kontakt
4 Taste til at øge omdrejningstal
5 Taste til at reducere omdrejningstal
6 Støvopsugningsstuds
7 Ekstra bagskive

Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledninger, er ikke altid indeholdt i leveringen!

Montering

☐ **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**

Slibebagskive monteres/afmonteres

Den monteres ved at sikre spindlen med den medleverede gaffelnøgle og skrue slibebagskiven **7** på. Spænd slibebagskiven med hånden. Spænd den ikke for meget.

Den afmonteres ved at sikre spindlen med den medleverede gaffelnøgle og skrue slibebagskiven **7** af.

Slibeblad monteres

Fjern det slidte slibepapir fra slibebagskiven **7**.

Læg slibepapiret centreret på slibebagskiven **7** og tryk det fast.

Start en prøvekørsel for at kontrollere for ubalancer og vibrationer.

Drift

☐ **Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på el-værktøjets typeskilt.

Tryk start-stop-kontakten for at tænde **3**. LED-lampen **2** blinker grøn.

Indstil det ønskede omdrejningstal med tasterne **5** eller **4**. Tryk på tasten **4** for at øge omdrejningstallet og på tasten **5** for at reducere omdrejningstallet.

Slibemaskinen har fire forindstillede omdrejningstal (se Tekniske data). Det indstillede omdrejningstal kan til enhver tid ændres, mens maskinen er tændt.

Tryk på armen **1** for at starte maskinen. Omdrejningstallet til den tændte maskine kan reguleres trinløst, afhængigt af hvor meget der trykkes på armen **1**.

Slip armen **1** for at stoppe maskinen.

Overbelastningsbeskyttelse

Slibemaskinen er udstyret med en overbelastningsbeskyttelse. Den overvåger det forindstillede omdrejningstal og holder dette konstant. Udsættes maskinen for alt for meget tryk af brugeren, blinker LED-lampen rød, og motoren bliver langsommere. Det udøvede tryk bør ikke være større end 5 kg. Reduceres trykket ikke, lyser LED-lampen rød, og motoren stopper. Slibemaskinen startes igen ved at slippe armen **1** og trykke på den igen. Gentaget overbelastning fører til hyppige motorstop og øger værktøjstemperaturen.

Temperaturovervågning

Slibemaskinen er udstyret med en temperaturovervågning. Er temperaturen for høj, slukker slibemaskinen. Den kan først startes igen, når temperaturen befinder sig på et normalt niveau. Afkølingstiden afhænger af de lokale betingelser. Vent i 5 minutter. Gentaget overophedning fører til længere afkølingstider.

Støvopsugning

Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, nogle træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsfarligt. Berøring eller indånding af støv kan føre til allergiske reaktioner og/eller åndedrætssygdomme hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden af arbejdspladsen.
Bestemte typer støv som f.eks. ege- eller bøgestøv betegnes som kræftfremkaldende, især i forbindelse med ekstra stoffer til træbehandling (chromat, træbeskyttelsesmiddel). Asbestholdigt materiale må kun bearbejdes af fagfolk.

- Brug helst en støvopsugning, der egner sig til materialet.
- Sørg for god udluftning af arbejdspladsen.
- Det anbefales at bære åndeværn med filterklasse P2.

Overhold forskrifterne, der gælder i dit land vedr. de materialer, der skal bearbejdes.

Vedligeholdelse og rengøring

- ☐ **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**
- ☐ **El-værktøj og el-værktøjets ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

Skulle el-værktøjet svigte trods omhyggelig fabrikation og kontrol, skal reparationen udføres af Würth master-Service.

Artikelnummeret på el-værktøjets typeskilt skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Den aktuelle reservedelsliste for dette el-værktøj findes på nettet under
„http://www.wuerth.com/partsmanager"
eller kan bestilles i den nærmeste Würth-butik.

Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier for støj er beregnet iht. EN 62841-2-4.

Værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: Lydtryksniveau 71 dB(A); lydeffektniveau 82 dB(A). Usikkerhed K=3 dB.

Brug høreværn!

Samlede svingningsværdier (vektorsum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841-2-4: Svingningsemissionsværdi a_h=1,77 m/s^2, Usikkerhed K=1,5 m/s^2.

Det svingningsniveau, der er angivet i nærværende instruktioner, er blevet målt iht. en standardiseret måleproces, og kan bruges til at sammenligne el-værktøjer. Det er også egnet til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen.
Det angivede svingningsniveau repræsenterer el-værktøjets væsentligste anvendelsesområder. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge vibrationsbelastningen betydeligt i hele arbejdstidsrummet.
For nøjagtigt at kunne vurdere svingningsbelastningen bør man også tage højde for de tider, hvor apparatet er slukket eller kører, men ikke bruges. Dette kan reducere vibrationsbelastningen betydeligt i hele arbejdstidsrummet.
Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren mod følgerne af svingningerne som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænderne varme, organisation af arbejdsforløbene.

Reklamationsret

Vi yder garanti på dette Würth el-værktøj i henhold til de lovbestemmelser, som gælder i det enkelte land, fra købsdagen (købsbevis i form af faktura eller følgeseddel skal vedlægges/medsendes). Skader, der opstår, repareres, eller defekte dele udskiftes.

Reklamationsretten dækker ikke skader, der skyldes naturligt slid, overbelastning eller forkert behandling.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis du sender maskinen uadskilt til en Würth-butik, din Würth kontaktperson eller Würth Master Service, der har kendskab til trykluft- og el-værktøj.

Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ret til ændringer forbeholdes.

NO

For din egen sikkerhet

ADVARSEL **Les gjennom alle advarslene og anvisningene.** Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Farefritt arbeid med maskinen er kun mulig hvis du leser hele bruksanvisningen og alle sikkerhetshenvisningene og følger de oppgitte anvisningene nøye.

Sikkerhetsinformasjon for sliper

Maskinen må ikke være fuktig eller brukes i fuktige omgivelser.

- ☐ Hvis det oppstår større støy eller vibrasjoner, slå av maskinen og kontroller maskinen for skader. Skift ut slitte eller feilaktige deler. Hvis støy eller vibrasjoner oppstår fortsatt, lever maskinen til reparasjon.
- ☐ Kontroller slipeskiven og tilbehøret for skader før bruk. Skift ut skadet materiale.
- ☐ **Bruk hørselvern.** Innvirkning av støy kan medføre hørseltap.
- ☐ Følg instruksene for montering av slipeskiven og slipedisken.
- ☐ Drei aldri slipedisken for hånd og ikke start maskinen utilsiktet.
- ☐ Ikke rett elektroverktøyet mot deg selv, andre personer eller dyr.
- ☐ **Bruk kun originalt Würth tilbehør.**

Tekniske data

Eksentersliper	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Artikkelnummer	5707 710 X	0702 124 X
Nominell spenning	220 V	220 V
Opptatt effekt	350 W	350 W
Nominelt turtall		
1. trinn	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2. trinn	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3. trinn	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4. trinn	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Svingekrets	2,5 mm	5 mm
Slipediskdiameter	150 mm	150 mm
Vekt	1,21 kg	1,21 kg
Beskyttelsesklasse	I	I

Formålsmessig bruk

Denne håndførte eksentersliperen er bestemt for yrkesmessig bruk i industri og håndverk. Den er egnet for sliping av metaller, tre, stein, kunststoffer og andre materialer. Slipeskiven og slipedisken bør være i samsvar med de tekniske data (turtall, vekt, størrelse). En annen bruk, ikke egnede slipemidler eller annet tilbehør kan medføre problemer.

Brukeren overtar ansvaret for skader som oppstår på grunn av ikke formålsmessig bruk.

Maskinelementer

1 Hendel
2 LED indikator
3 På-/av-bryter
4 Tast øke turtall
5 Tast redusere turtall
6 Støvavsugsstuss
7 Slipedisk

Tilbehør som er beskrevet og illustrert i bruksanvisningen inngår ikke alltid i leveransen.

Montering

☐ **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**

Montere/demontere slipedisk

For montering sikrer du spindelen med den medleverte fastnøkkelen og skrur på **7** slipedisken. Trekk slipedisken fast for hånd. Ikke dra over gjenger.

For demontering sikre du spindelen med den medleverte fastnøkkelen og skrur ut **7** slipedisken.

Montering av slipeskivenn

Fjern den slitte slipeskiven fra slipedisken **7**.

Legg slipeskiven sentrert på slipedisken **7** og trykk den fast.

Start prøvekjøring til kontroll av ubalanser og vibrasjoner.

Bruk

☐ **Ta hensyn til strømspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på elektroverktøyets typeskilt.

Trykk på på-/av-bryteren for innkobling **3**. LED-indikatoren **2** blinker grønt.

Still inn ønsket turtall med tastene **5** eller **4** . Trykk på tasten **4** for å øke turtallet og tasten **5** for å redusere turtallet.

Sliperen har fire forhåndsinnstilte turtall (se Tekniske data). Det innstilte turtallet kan til enhver tid endres mens maskinen er innkoblet.

Trykk på hendelen **1** for å starte maskinen. Du kan trinnløst regulere turtallet til den innkoblede maskinen, alt etter, hvor langt du trykker **1** hendelen.

Slipp hendelen **1** for å stoppe maskinen.

Overlastbeskyttelse

Sliperen er utstyrt med en overlastbeskyttelse. Den overvåker det forhåndsinnstilte turtallet og holder dette konstant. Hvis brukeren utøver for høyt trykk på maskinen, blinker LED rødt og motoren blir langsommere. Utøvet trykk bør ikke være større en 5 kg. Hvis ikke trykket blir redusert, lyser LED rødt og motoren stopper. For å starte sliperen på nytt, slipp hendelen **1** og trykk på den på nytt. Gjentatt overbelastning fører til hyppige motorstopp og øker verktøytemperaturen.

Temperaturovervåking

Sliperen er utstyrt med en temperaturovervåking. Hvis temperaturen er for høy, kobler sliperen ut. Den kan først startes igjen når temperaturen er på et normalt nivå. Avkjølingstiden er avhengig av lokale betingelser. Vent i 5 minutter. Gjentatt overoppheting fører til lengre avkjølingstider.

Støvavsug

Støv fra materialer som blyholdig maling, noen tresorter, mineraler og metall kan være helsefarlige. Berøring eller innånding av støv kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettssykdommer hos brukeren eller personer som befinner seg i nærheten.
Visse typer støv som eik- eller bøkstøv gjelder som kreftfremkallende, spesielt i kombinasjon med tilsetningsstoffer til trebearbeidelse (kromat, trebeskyttelsesmidler). Asbestholdig materiale må kun bearbeides av fagfolk.

- Bruk helst et støvavsug som er egnet for dette materialet.
- Sørg for god ventilasjon av arbeidsplassen.
- Det anbefales å bruke en støvmaske med filterklasse P2.

Følg ditt lands gyldige forskrifter for de materialene som skal bearbeides.

Vedlikehold og rengjøring

☐ **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**

☐ **Hold elektroverktøyet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et Würth master-serviceverksted.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi artikkelnummeret som er angitt på elektroverktøyets typeskilt.

Den aktuelle reservedelslisten for dette elektroverktøyet finner du på internett under
«http://www.wuerth.com/partsmanager»
eller du kan bestille den hos nærmeste Würth filial.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier for støy beregnet iht. EN 62841-2-4.

Maskinens typiske A-bedømte støynivå er: Lydtrykknivå 71 dB(A); lydeffektnivå 82 dB(A). Usikkerhet K=3 dB.

Bruk hørselvern!

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841-2-4: Svingningsemisjonsverdi a_h=1,77 m/s^2, Usikkerhet K=1,5 m/s^2.

Vibrasjonsnivået som er angitt i disse instruksene er blitt målt i samsvar med en standardisert måleprosess og kan benyttes for sammenligningen av elektroverktøy med hverandre. Den egner seg også for en foreløpig vurdering av vibrasjonsbelastningen.
Det angitte vibrasjonsnivået representerer de hyppigste brukene av elektroverktøyet. Hvis imidlertid elektroverktøyet benyttes for annen bruk, med avvikende innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået avvike. Dette kan øke vibrasjonsbelastnignen tydelig under hele arbeidsperioden.
For en nøyaktig vurdering av vibrasjonsbelastningen, bør det også tas hensyn til de tidene når maskinen er utkoblet eller riktignok er i gang, men faktisk ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastnignen tydelig under hele arbeidsperioden.
Fastlegg ytterligere sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot innvirkningen av vibrasjoner som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsprosessene.

Reklamasjonsrett

For dette Würth elektroverktøyet gir vi reklamasjonsrett i henhold til lovens hhv. landets bestemmelser fra kjøpsdato (bevis er regning eller følgebrev). Skader som er oppstått utbedres med nytt produkt eller reparasjon.

Skader som kan tilbakeføres til naturlig slitasje, overbelastning eller usakkyndig behandling er utelukket fra garantien.

Reklamasjoner kan kun aksepteres hvis maskinen leveres inn i sammenbygd tilstand til en Würth filial, Würth servicemedarbeider eller et autorisert Würth serviceverksted for trykkluft- og elektroverktøy.

Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel!

Kun for EU-land:

Jf. det europeiske direktivet 2012/19/EU vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Rett til endringer forbeholdes.

FI

Turvallisuussyistä

VAROITUS **Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.** Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Vaaraton työskentely laitteella on mahdollista ainoastaan, luettuasi huolellisesti käyttö- ja turvaohjeet sekä seuraamalla ohjeita tarkasti. Lisäksi tulee ottaa huomioon mukaan liitetyn vihkon yleiset turvaohjeet.

Hiomakoneen turvallisuusohjeet

Laite ei saa olla kostea, eikä sitä saa käyttää kosteassa ympäristössä.

- ☐ Jos toiminnassa esiintyy lisääntynyttä melua tai värinää, tulee laite pysäyttää ja tarkistaa ettei siinä ole vaurioita. Vaihda loppuun käytetyt tai vialliset osat. Jos tämä melu tai värinä edelleen esiintyy, täytyy laite tuoda huoltoon.
- ☐ Tarkista ennen käyttöä, että hiomapyörössä ja tarvikkeissa ei ole vaurioita. Vaihda vaurioituneet osat.
- ☐ **Käytä kuulonsuojainta.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetystä.
- ☐ Noudata hiomapyörön ja hiomalautasen asennusohjeita.
- ☐ Älä koskaan kierrä hiomalautasta käsin äläkä käynnistä laitetta tarkoituksettomasti.
- ☐ Älä suuntaa sähkötyökalua itseesi, muihin henkilöihin tai eläimiin.
- ☐ **Ainoastaan alkuperäisiä Würth lisävarusteita saa käyttää.**

Tekniset tiedot

Epäkeskohiomakone	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Tuotenumero	5707 710 X	0702 124 X
Nimellisjännite	220 V	220 V
Ottoteho	350 W	350 W
Nimellinen kierrosluku		
1. Vaihe	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2. Vaihe	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3. Vaihe	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4. Vaihe	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Värähtelypiiri	2,5 mm	5 mm
Hiomalautasen halkaisija	150 mm	150 mm
Paino	1,21 kg	1,21 kg
Suojausluokka	I	I

Määräyksenmukainen käyttö

Tämä käsin ohjattu epäkeskokiillotuskone on tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön teollisuudessa ja työpajoissa. Se sopii metallien, puun, kiven, muovin ja muiden aineiden hiontaan. Hiomapyörön ja hiomalautasen tulee olla teknisten oletusarvojen mukaisia (pyörintänopeus, paino, koko). Muu käyttö, sopimattomat hiomatarvikkeet tai muut lisätarvikkeet voivat aiheuttaa ongelmia.

Käyttäjä on vastuussa vaurioista, jotka syntyvät asiattoman käytön johdosta.

Laitteen osat

1 Vipu
2 LED-merkkivalo
3 Käynnistyskytkin
4 Pyörintänopeuden korotuspainike
5 Pyörintänopeuden alennuspainike
6 Pölynimunysä
7 Hiomalautanen

Kuvatut tai selostetut lisätarvikkeet eivät kaikki kuulu toimitukseen.

Asennus

☐ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**

Hiomalautasen asennus/irrotus

Asenna varmistamalla akseli toimitukseen kuuluvalla kiintoavaimella ja kierrä hiomalautanen **7** paikoilleen. Kiristä hiomalautanen sormivoimalla. Älä kiristä liikaa.

Irrota hiomalautanen **7** varmistamalla akseli toimitukseen kuuluvalla kiintoavaimella ja kiertämällä hiomalautanen irti.

Hiomapyörön asennus

Poista kulunut hiomapyörö hiomalautaselta **7**.

Aseta hiomapyörö keskitetysti hiomalautaselle **7** ja paina se kiinni.

Käynnistä koekäyttö epätasapainon ja värinän tarkistamiseksi.

Käyttö

☐ **Ota huomioon verkkojännite!** Virtalähteen jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja.

Käynnistä painamalla käynnistyskytkintä **3**. LED-merkkivalo **2** vilkkuu vihreänä.

Aseta haluttu pyörintänopeus painikkeilla **5** tai **4**. Paina painiketta **4** pyörintänopeuden nostamiseksi ja painiketta **5** pyörintänopeuden alentamiseksi.

Hiomakoneessa on neljä esiasetettua pyörintänopeutta (katso Tekniset tiedot). Asetetun pyörintänopeuden voi muuttaa milloin vain laitteen ollessa käynnissä.

Paina vipua **1** laitteen käynnistämiseksi. Voit säätää käynnissä olevan laitteen pyörintänopeuden portaattomasti riippuen siitä kuinka syvälle painat vipua **1**.

Päästä vipu **1** vapaaksi laitteen pysäyttämiseksi.

Ylikuormitussuoja

Hiomakone on varustettu ylikuormitussuojalla. Se valvoo esiasetettua pyörintänopeutta ja pitää sen vakiona. Jos käyttäjä käyttää laitteeseen liian suurta painetta. LED vilkkuu punaisena ja moottori hidastuu. Laitteeseen kohdistuvan paineen ei tulisi ylittää 5 kg. Ellei painetta vähennetä palaa LED punaisena ja moottori pysähtyy. Hiomakoneen uudelleen käynnistämiseksi tulee vipu **1** päästää vapaaksi ja sitten painaa uudelleen. Toistuva ylikuormitus johtaa moottorin usein toistuviin pysähdyksiin ja työkalun lämpötilan nousemiseen.

Lämpötilanvalvonta

Hiomakone on varustettu lämpötilanvalvonnalla. Jos lämpötila on liian korkea, hiomakone pysähtyy. Se voidaan käynnistää vasta kun lämpötila on laskenut normaalitasolle. Jäähtymisaika riippuu ympäristöolosuhteista. Odota 5 minuuttia. Toistuva ylikuumeneminen johtaa pidempiin jäähdytysaikoihin.

Pölynimu

Materiaalien, kuten lyijypitoisen pinnoitteen, muutamien puulaatujen, kivennäisten ja metallin pölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyn kosketus tai hengitys saattaa aiheuttaa käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia. Määrättyjä pölyjä, kuten tammen- tai pyökinpölyä pidetään karsinogeenisina, eritoten yhdessä puukäsittelyssä käytettyjen lisäaineiden kanssa (kromaatti, puunsuoja-aine). Asbestipitoisia aineita saavat käsitellä vain ammattilaiset.

- Käytä materiaalille soveltuvaa pölynimua, jos se on mahdollista.
- Huolehdi työkohteen hyvästä tuuletuksesta.
- Suosittelemme käyttämään suodatusluokan P2 hengityssuojanaamaria.

Ota huomioon maassasi voimassaolevat säännökset, koskien käsiteltäviä materiaaleja.

Huolto ja puhdistus

☐ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**

☐ **Pidä aina sähkötyökalu ja sähkötyökalun tuuletusaukot puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Jos Sähkötyökalu huolellisesta valmistus- ja testausmenetelmästä huolimatta joskus tulisi vika, tulee korjauksen suorittaa valtuutettu asiakaspalvelu.

Ilmoita ehdottomasti kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa tuotenumero, joka löytyy sähkötyökalun tyyppikilvestä.

Tämän laitteen reaaliaikainen varaosaluettelo löytyy Internetistä osoitteesta
”http://www.wuerth.com/partsmanager”
tai voit pyytää sitä lähimmästä Würth sivuliikkeestä.

Melu-/tärinätiedot

Melun mittausarvot on määritetty EN 62841-2-4 mukaan.

Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on: Äänen painetaso 71 dB(A); äänen tehotaso 82 dB(A). Epävarmuus K=3 dB.

Käytä kuulonsuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841-2-4 mukaan: Värähtelyemissioarvo a_h=1,77 m/s^2, Epävarmuus K=1,5 m/s^2.

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu standardoidun mittausmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen välisissä vertailussa. Se soveltuu myös värähtelyrasituksen alustavaan arviointiin.
Ilmoitettu värähtelytaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään eri töissä, eri vaihtotyökalujen kanssa tai riittämättömällä huollolla, värähtelytaso saattaa poiketa. Tämä saattaa huomattavasti nostaa värähtelyrasitusta koko työaikajakson aikana.
Värähtelyrasituksen tarkkaa arviointia varten tulisi ottaa huomioon myös se aika, jolloin laite on sammutettuna tai käy, mutta sitä ei tosiasiassa käytetä. Tämä saattaa selvästi pienentää värähtelyrasitusta koko työaikajakson aikana.
Määrää lisävarotoimenpiteitä suojaamaan käyttäjää värinän vaikutuksilta, kuten esim: Sähkötyökalujen ja vaihtotyökalujen huolto, käsien pitäminen lämpiminä, työvaiheiden järjestely.

Takuu

Myönnämme tälle Würth sähkötyökalulle lainmukaisen maakohtaisten määräysten mukaisen takuun ostohetkestä (osoitettava laskulla tai lähetteellä). Syntyneet viat hoidetaan korjaamalla tai toimittamalla uusi laite.

Vauriot, jotka johtuvat luonnollisesta kulumisesta, ylikuormasta tai asiattomasta käsittelystä eivät kuulu takuun piiriin.

Reklamaatiot voidaan huomioida vain, jos laite toimitetaan purkamattomana Würth edustukseen, Würth kenttähenkilölle tai valtuutettuun Würth paineilma- ja sähkötyökalujen asiakaspalveluun.

Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:

Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisten lakien muunnosten mukaan, tulee käyttökelvottomat sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

SE

För din säkerhet

VARNING **Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

För att riskfritt kunna använda maskinen bör du noggrant läsa igenom bruksanvisningen och exakt följa de instruktioner som lämnas i säkerhetsanvisningarna.

Säkerhetsanvisningar för slipmaskiner

Maskinen får inte vara fuktig och inte heller användas i fuktig miljö.

- ☐ Om högre buller eller vibration uppträder vid drift ska elverktyget kopplas från och kontrollera att det inte har skador. Byt ut nedslitna eller felaktiga delar. Om detta buller eller dessa vibrationer fortfarande uppträder bör elverktyget föras till service.
- ☐ Kontrollera före användning att slippappret och tillbehöret inte har skador. Byt ut skadat material.
- ☐ **Bär hörselskydd.** Buller kan orsaka hörselskada.
- ☐ Följ anvisningarna för montage av slippappret och sliprondellen.
- ☐ Vrid aldrig sliprondellen för hand och starta aldrig elverktyget oavsiktligt.
- ☐ Rikta inte elverktyget mot dig själv, andra personer eller djur.
- ☐ **Använd endast original Würth tillbehör.**

Tekniska data

Excenterslip	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Artikelnummer	5707 710 X	0702 124 X
Märkspänning	220 V	220 V
Upptagen märkeffekt	350 W	350 W
Märkvarvtal		
1. Steg	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2. Steg	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3. Steg	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4. Steg	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Excentricitet	2,5 mm	5 mm
Sliprondellens diameter	150 mm	150 mm
Vikt	1,21 kg	1,21 kg
Skyddsklass	I	I

Ändamålsenlig användning

Denna handhållna excenterslip är avsedd för yrkesmässig användning inom industri och hantverk. Den är lämplig för slipning av metaller, trä, sten, plast och andra material. Slippappret och sliprondellen bör motsvara de tekniska direktiven (rotationshastighet, vikt, storlek). En annan användning, olämpliga slipmedel eller andra tillbehör kan leda till problem.

Användaren ansvarar för skador som uppstår till följd av icke ändamålsenlig användning.

Komponenter

1 Spak
2 LED-indikator
3 Strömställare Till/Från
4 Knapp för högre rotationshastighet
5 Knapp för lägre rotationshastighet
6 Dammutsugningsstuts
7 Sliprondell

I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte alltid i leveransen!

Montering

☐ **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**

Montera/demontera sliprondellen

För montering säkrar du spindeln med den medföljande fasta skruvnyckeln och vrider fast sliprondellen **7**. Dra för hand fast sliprondellen. Dra inte fast för hårt.

För demontering säkrar du spindeln med den medföljande fasta skruvnyckeln och vrider bort sliprondellen **7**.

Montering av slippapper

Avlägsna det utslitna slippapperet från sliprondellen **7**.

Lägg upp slippapperet centriskt på sliprondellen **7** och tryck fast.

Starta en testdrift för kontroll av obalans och vibrationer.

Drift

☐ **Beakta nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på elverktygets typskylt.

För Inkoppling av elverktyget tryck på strömställaren **3**. LED-displayen **2** blinkar med grönt ljus.

Ställ in önskad rotationshastighet med knapparna **5** eller **4**. Tryck på knapp **4** för att höja rotationshastigheten och på knapp **5** för att sänka rotationshastigheten.

Slipmaskinen har fyra förinställda rotationshastigheter (se Tekniska data). Den inställda rotationshastigheten kan när som helst ändras med inkopplat elverktyg.

Tryck på spaken **1** för att starta elverktyget. Rotationshastigheten på inkopplat elverktyg kan justeras steglöst genom att trycka ned spaken **1** mera eller mindre.

Släpp lös spaken **1** för att stanna elverktyget.

Överbelastningsskydd

Slipmaskinen är försedd med ett överbelastningsskydd. Det övervakar den förinställda rotationshastigheten och håller den konstant. Om användaren utövar för högt tryck på elverktyget blinkar LED-displayen med rött ljus och motorn går långsammare. Det utövade trycket bör inte överstiga 5 kg. Om trycket inte minskar, lyser LED-displayen med rött ljus och motorn stannar. Starta slipmaskinen på nytt genom att släppa spaken **1** och sen trycka på den på nytt. Upprepad överbelastning leder till ofta förekommande motorstopp och höjer verktygets temperatur.

Temperaturövervakning

Slipmaskinen är försedd med en temperaturövervakning. Om temperaturen är för hög kopplar slipmaskinen från. Den kan inte startas på nytt innan temperaturen är på en normal nivå. Avkylningstiden är beroende av lokala förhållanden. Vänta 5 minuter. En upprepad överhettning leder till längre avkylningstider.

Dammutsugning

Dammet från material som t. ex. blyhaltig målning, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsovådligt. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller personer som uppehåller sig i närheten.
Vissa damm från ek eller bok anses vara cancerogena, speciellt då i förbindelse med tillsatsämnen för träbehandling (kromat, träkonserveringsmedel). Endast yrkesmän får bearbeta asbesthaltigt material.

- Använd om möjligt en för materialet lämplig dammutsugning.
- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Vi rekommenderar ett andningsskydd i filterklass P2.

Beakta de föreskrifter som i aktuellt land gäller för bearbetat material.

Underhåll och rengöring

☐ **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**

☐ **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras hos en Würth masterserviceverkstad.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar artikelnummer som finns på elverktygets typskylt.

Aktuell reservdelslista för elverktyget kan hämtas i Internet under adressen
"http://www.wuerth.com/partsmanager"
eller beställas hos lokal Würth representation.

Buller-/vibrationsdata

Mätvärdena för ljudnivån har tagits fram enligt EN 62841-2-4.

Maskinens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 71 dB(A); Ljudeffektnivå 82 dB(A). Onoggrannhet K=3 dB.

Använd hörselskydd!

Totala vibrationsemissionsvärden (vektorsumma i tre riktningar) framtaget enligt EN 62841-2-4: vibrationsemissionsvärde a_h=1,77 m/s^2, onoggrannhet K=1,5 m/s^2.

Mätningen av den vibrationsnivå som anges i denna anvisning har utförts enligt en standardiserad mätmetod och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.
Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål och med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrationsnivån avvika. Härvid kan vibrationsbelastningen under arbetsperioden öka betydligt.
För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när elverktyget är frånkopplat eller är igång men inte används. Detta reducerar betydligt vibrationsbelastningen för den totala arbetsperioden.
Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t.ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, varmhållning av händerna, organisation av arbetsförloppen.

Garanti

För detta Würth elverktyg lämnar vi garanti enligt lagens/respektive lands bestämmelser utgående från köpdatum (köpet måste styrkas med faktura eller följesedel). Skador som uppstått åtgärdas genom ersättningsleverans eller reparation.

Skador som orsakats av normalt slitage, överbelastning eller osakkunnigt handhavande omfattas ej av leveratörsansvaret.

Reklamation kan godkännas endast om verktyget lämnas in i monterat tillstånd till en Würth representation, en Würth fältsäljare eller en auktoriserad Würth serviceverkstad för tryckluft- och elverktyg.

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Släng inte elverktyg i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU för avfall som utgörs av elektriska och elektroniska produkter och dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Ändringar förbehålles.

GR

Για την ασφάλειά σας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Η ακίνδυνη χρήση της συσκευής είναι μόνο τότε εφικτή, όταν διαβάσετε ολόκληρες τις οδηγίες χρήσης και τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες που περιέχονται σ' αυτές.

Υποδείξεις ασφαλείας για λειαντήρες

Η συσκευή δεν πρέπει ούτε να είναι υγρή ούτε να λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον.

- ☐ Αν κατά τη λειτουργία παρουσιαστούν αυξημένοι θόρυβοι ή κραδασμοί, απενεργοποιήστε τη συσκευή και ελέγξτε αν υπάρχουν ζημιές στη συσκευή. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή ελαττωματικά μέρη. Αν οι θόρυβοι ή οι κραδασμοί εξακολουθούν να παρουσιάζονται, φέρτε τη συσκευή για επισκευή.
- ☐ Πριν από τη χρήση ελέγξτε το σμυριδόφυλλο και τα εξαρτήματα για τυχόν φθορές. Αντικαταστήστε το φθαρμένο υλικό.
- ☐ **Φοράτε ωτασπίδες.** Η έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.
- ☐ Ακολουθήστε τις οδηγίες για την τοποθέτηση του σμυριδόφυλλου και του δίσκου λείανσης.
- ☐ Μην στρέψετε ποτέ τον δίσκο λείανσης με το χέρι και μην εκκινήσετε τη συσκευή κατά λάθος.
- ☐ Μην κατευθύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο προς εσάς, άλλα άτομα ή ζώα.
- ☐ **Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα της Würth.**

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Έκκεντρος λειαντήρας	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Κωδ. αριθμός	5707 710 X	0702 124 X
Ονομαστική τάση	220 V	220 V
Ονομαστική ισχύς	350 W	350 W
Ονομαστικός αριθμός στροφών		
1η βαθμίδα	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2η βαθμίδα	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3η βαθμίδα	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4η βαθμίδα	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Κύκλος παλινδρόμησης	2,5 mm	5 mm
Διάμετρος δίσκου λείανσης	150 mm	150 mm
Βάρος	1,21 kg	1,21 kg
Κατηγορία μόνωσης	I	I

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Αυτός ο χειροκίνητος έκκεντρος λειαντήρας προορίζεται για επαγγελματική χρήση σε βιομηχανίες και βιοτεχνίες. Είναι κατάλληλος για τη λείανση μετάλλων, ξύλου, πέτρας, πλαστικών και άλλων υλικών. Το σμυριδόχαρτο και ο δίσκος λείανσης πρέπει να ανταποκρίνονται στα τεχνικά πρότυπα (αριθμός στροφών, βάρος, μέγεθος). Μια διαφορετική χρήση, ακατάλληλα μέσα λείανσης ή άλλα πρόσθετα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα.

Για βλάβες εξαιτίας αντικανονικής χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

Στοιχεία της συσκευής

1 Μοχλός
2 Ένδειξη με LED
3 Διακόπτης ON/OFF
4 Πλήκτρο αύξησης αριθμού στροφών
5 Πλήκτρο μείωσης αριθμού στροφών
6 Στήριγμα για αναρρόφηση σκόνης
7 Δίσκος λείανσης

Ένα μέρος από τα εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχεται στη συσκευασία.

Συναρμολόγηση

☐ **Βγάζετε το φις από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση του δίσκου λείανσης

Για τη συναρμολόγηση ασφαλίστε την άτρακτο με το γερμανικό κλειδί, που περιλαμβάνεται στην παράδοση, και βιδώστε επάνω τον δίσκο λείανσης **7**. Σφίξτε τον δίσκο λείανσης όσο παίρνει με το χέρι. Μην τον στρέψετε υπερβολικά.

Για την αποσυναρμολόγηση ασφαλίστε τον άξονα με το γερμανικό κλειδί που περιλαμβάνεται στην παράδοση και ξεβιδώστε τον δίσκο λείανσης **7**.

Συναρμολόγηση του σμυριδόφυλλου

Αφαιρέστε το φθαρμένο σμυριδόχαρτο από τον δίσκο λείανσης **7**.

Τοποθετήστε το σμυριδόχαρτο έκκεντρα στο δίσκο λείανσης **7** και πιέστε το σταθερά.

Διεξάγετε μια δοκιμαστική λειτουργία για να βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο κινείται ομοιόμορφα και χωρίς κραδασμούς.

Λειτουργία

☐ **Προσέξτε την τάση δικτύου!** Τα στοιχεία της τάσης της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζονται με τα αντίστοιχα στοιχεία επάνω στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ενεργοποιήστε πιέζοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **3**. Αναβοσβήνει η πράσινη ένδειξη LED **2**.

Ρυθμίστε τον επιθυμητό αριθμό στροφών με τα πλήκτρα **5** ή **4**. Πιέστε το πλήκτρο **4**, για να αυξήσετε τον αριθμό στροφών και το πλήκτρο **5**, για να μειώσετε τον αριθμό στροφών.

Ο λειαντήρας έχει τέσσερις ρυθμισμένους αριθμούς στροφών (βλέπε Τεχνικά στοιχεία). Ο ρυθμισμένος αριθμός στροφών μπορεί να αλλαχθεί οποιαδήποτε στιγμή στην ενεργοποιημένη συσκευή.

Πιέστε τον μοχλό **1**, για να εκκινήσετε τη συσκευή. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον αριθμό στροφών της ενεργοποιημένης συσκευής χωρίς διαβαθμίσεις, πιέζοντας ανάλογα τον μοχλό **1**.

Αφήστε τον μοχλό **1**, για να σταματήσετε την συσκευή.

Προστασία από υπερφόρτιση

Ο λειαντήρας διαθέτει προστασία υπερφόρτωσης. Η διάταξη αυτή επιβλέπει τον ρυθμισμένο αριθμό στροφών και τον διατηρεί σταθερό. Σε περίπτωση που ο χρήστης ασκήσει υψηλή πίεση στη συσκευή, αναβοσβήνει η κόκκινη ένδειξη LED και ο κινητήρας λειτουργεί με πιο αργό ρυθμό. Η ασκούμενη πίεση δεν πρέπει να ξεπερνά τα 5 κιλά. Αν η πίεση δεν μειωθεί, η ένδειξη LED παραμένει σταθερά κόκκινη και ο κινητήρας σταματά. Για να ξεκινήσει πάλι ο λειαντήρας, αφήστε τον μοχλό **1** και πιέστε τον εκ νέου.

Η επανειλημμένη υπερφόρτωση οδηγεί σε συχνές ακινητοποιήσεις του μηχανήματος και αυξάνει την θερμοκρασία του εργαλείου.

Παρακολούθηση της θερμοκρασίας

Ο λειαντήρας είναι εξοπλισμένος με διάταξη παρακολούθησης της θερμοκρασίας. Όταν η θερμοκρασία είναι πάρα πολύ υψηλή, ο λειαντήρας απενεργοποιείται. Μπορεί να ενεργοποιηθεί εκ νέου, μόνο όταν η θερμοκρασία επανέλθει σε κανονικό επίπεδο. Ο χρόνος αποθέρμανσης εξαρτάται από τις επί τόπου συνθήκες. Περιμένετε 5 λεπτά. Η επανειλημμένη υπερθέρμανση οδηγεί σε μακρύτερους χρόνους αποθέρμανσης.

Αναρρόφηση σκόνης

Η σκόνη από ορισμένα υλικά. π. χ. από μολυβδούχες μογιές, από μερικά είδη ξύλου, από ορυκτά υλικά και από μέταλλα μπορεί να είναι ανθυγιεινή. Η επαφή με τη σκόνη ή/και η εισπνοή της μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και ασθένειες των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή τυχόν παρευρισκομένων ατόμων.
Ορισμένα είδη σκόνης, π. χ. σκόνη από ξύλο βελανιδιάς ή οξιάς θεωρούνται σαν καρκινογόνα, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με διάφορα συμπληρωματικά υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατεργασία ξύλων (ενώσεις χρωμίου, ξυλοπροστατευτικά μέσα). Η κατεργασία αμιαντούχων υλικών επιτρέπεται μόνο σε ειδικά εκπαιδευμένα άτομα.

- Να χρησιμοποιείτε κατά το δυνατό για το εκάστοτε υλικό την κατάλληλη αναρρόφηση.
- Να φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Σας συμβουλεύουμε να φοράτε μάσκες αναπνευστικής προστασίας με φίλτρο κατηγορίας P2.

Να τηρείτε τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα διάφορα υπό κατεργασία υλικά.

Συντήρηση και καθαρισμός

☐ **Βγάζετε το φις από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

☐ **Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού καθαρές για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και ασφαλώς.**

Σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο, παρ' όλες τις επιμελείς μεθόδους κατασκευής και ελέγχου, σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σε ένα master-Service της Würth.

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε τον κωδικό αριθμό που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μπορείτε να καλέσετε τον επίκαιρο κατάλογο ανταλλακτικών αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου στο Internet, στην ιστοσελίδα «http://www.wuerth.com/partsmanager» ή να τον ζητήσετε από το αρμόδιο για σας υποκατάστημα της Würth.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Οι τιμές μέτρησης θορύβου υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-2-4.

Η χαρακτηριστική στάθμη εκπομπής θορύβων του μηχανήματος εκτιμήθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 71 dB(A); Στάθμη ακουστικής ισχύος 82 dB(A). Ανασφάλεια μέτρησης K=3 dB.

Φοράτε ωτασπίδες!

Οι ολικές τιμές κραδασμών (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) εξακριβώθηκαν κατά EN 62841-2-4: Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h=1,77 m/s^2, Ανασφάλεια μέτρησης K=1,5 m/s^2.

Το επίπεδο δόνησης που αναφέρεται στα δεδομένα αυτών των οδηγιών έχει μετρηθεί ανάλογα σε τυποποιημένη διαδικασία μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών συσκευών. Είναι επίσης κατάλληλο για μια προσωρινή εκτίμηση της έντασης των κραδασμών.
Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό για τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Αλλά αν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για άλλες χρήσεις και με διαφορετικά εργαλεία ή χωρίς επαρκή συντήρηση, το επίπεδο δονήσεων μπορεί να αποκλίνει. Αυτό μπορεί να αυξήσει αισθητά την ένταση κραδασμών για το συνολικό χρόνο εργασίας.
Για ακριβή εκτίμηση της έντασης κραδασμών πρέπει να ληφθούν υπόψη οι χρόνοι, κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή βρίσκεται μεν σε λειτουργία, αλλά όχι πράγματι σε εφαρμογή. Αυτό μπορεί να μειώσει αισθητά την ένταση κραδασμών για το συνολικό χρόνο εργασίας.
Καθορίστε επιπλέον μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χρήση από την επίδραση των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των χρησιμοποιούμενων εργαλείων, κράτημα των χεριών ζεστά, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

Εγγύηση

Γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο της Würth παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με τις νομικές/ειδικές για την εκάστοτε χώρα διατάξεις. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη με το τιμολόγιο ή το δελτίο αποστολής). Τυχόν βλάβες αποκαθίστανται με αποστολή ανταλλακτικών ή με επισκευή.

Βλάβες που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή αντικανονική μεταχείριση δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Τυχόν παράπονα αναγνωρίζονται μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο αποσταλεί ή παραδοθεί, χωρίς να έχει προηγουμένως αποσυναρμολογηθεί, σε ένα υποκατάστημα της Würth ή στον αρμόδιο για σας εξωτερικό συνεργάτη της Würth ή σε ένα από τη Würth εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service για ηλεκτρικά εργαλεία και εργαλεία πεπιεσμένου αέρα της Würth.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

TR

Güvenliğiniz için

⚠ UYARI **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

Aletle tehlikesiz olarak çalışmak ancak kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatını tam olarak okuyup içeriğine kesin biçimde uymakla mümkündür.

Zımpara makineleri için güvenlik talimatı

Alet nemli olmamalıdır ve nemli ortamlarda çalıştırılmamalıdır.

- ☐ Alet çalışırken aşırı gürültü veya titreşim ortaya çıkarsa, aleti kapatın ve alette hasar olup olmadığını kontrol edin. Aşınan veya hasarlı parçaları değiştirin. Gürültüler veya titreşimler devam ederse aleti onarıma yollayın.
- ☐ Çalışmaya başlamadan önce zımpara kağıdında veya eksesuarda hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı malzemeyi değiştirin.
- ☐ **Koruyucu kulaklık kullanın.** Gürültünün etkisi işitme kayıplarına neden olabilir.
- ☐ Zımpara kağıdı ve zımpara tablası montajın ait talimatı izleyin.
- ☐ Zımpara tablasını hiçbir zaman elinizle çevirmeyin ve aleti yanlışlıkla çalıştırmayın.
- ☐ Elektrikli el aletini kendinize, başka kişilere veya hayvanlara doğrultmayın.
- ☐ **Sadece orijinal Würth aksesuar kullanın.**

Teknik veriler

Eksantrik zımpara makinesi	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Ürün kodu	5707 710 X	0702 124 X
Nominal gerilim	220 V	220 V
Giriş gücü	350 W	350 W
Devir sayısı		
1. Kademe	4000 dak^{-1}	4000 dak^{-1}
2. Kademe	0 – 7000 dak^{-1}	0 – 7000 dak^{-1}
3. Kademe	0 – 9000 dak^{-1}	0 – 9000 dak^{-1}
4. Kademe	0 – 10000 dak^{-1}	0 – 10000 dak^{-1}
Titreşim dairesi	2,5 mm	5 mm
Zımpara tablası çapı	150 mm	150 mm
Ağırlığı	1,21 kg	1,21 kg
Koruma sınıfı	I	I

Usulüne uygun kullanım

Elle yönlendirilen bu eksantrik zımpara makinesi sanayi ve zanaat atölyelerinde profesyonel kullanım için tasarlanmıştır. Bu alet metallerin, ahşabın, taş malzemenin, plastiklerin ve diğer malzemenin zımparalanmasına uygundur. Zımpara kağıdı ve zımpara tablası teknik verilere uygun olmalıdır (devir sayısı, ağırlık, büyüklük). Öngörülenin dışında kullanma, uygun olmayan zımparalama malzemesi veya başka aksesuarın kullanılması sorunlara yol açar.

Usulüne uygun olmayan kullanım sonucu ortaya çıkacak hasarlardan kullanıcı sorumludur.

Aletin elemanları

1 Kol
2 LED gösterge
3 Açma/kapama şalteri
4 Devir sayısı yükseltme tuşu
5 Devir sayısı düşürme tuşu
6 Toz emme rakoru
7 Zımpara tablası

Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuarın hepsiteslimat kapsamına girmez.

Montaj

☐ **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

Zımpara tablasının takılması/sökülmesi

Montaj işlemi için mili aletle birlikte teslim edilen çatal anahtarla sabitleyin ve zımpara tablasını **7** vidalayın. Zımpara tablasını elinizle sıkın. Aşırı ölçüde çevirmeyin.

Sökme işlemi için mili aletle birlikte teslim edilen çatal anahtarla sabitleyin ve zımpara tablasını **7** sökün.

Zımpara kağıdının takılması

Aşınan zımpara kağıdını zımpara tablasından **7** çıkarın.

Zımpara kağıdını merkezleme yapacak biçimde zımpara tablasına **7** yerleştirin ve sıkıca bastırın.

Balanssızlıkları ve titreşimleri kontrol etmek üzere bir deneme çalıştırması yapın.

İşletme

☐ **Şebeke gerilimine dikkat edin!** Akım kaynağının gerilimi elektrikli el aletinin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlere uymalıdır.

Aleti çalıştırmak için açma/kapama şalterine **3** basın. LED gösterge **2** yeşil olarak yanıp söner.

İstediğiniz devir sayasını tuşlarla **5** veya **4** ayarlayın. Tuşa **4** devir sayısı yükseltin veya tuşa basarak **5** devir sayısını düşürün.

Zımpara tablasının önceden ayarlı dört devir sayısı vardır (Teknik Veriler bölümüne bakın). Ayarlanan devir sayısı istendiği zaman alet çalışırken değiştirilebilir.

Kola **1** basarak aleti başlatın. Çalışır durumdaki aletin devir sayısını kola **1** basarak ayarlayabilirsiniz.

Aleti durdurmak için kolu **1** bırakın.

Aşırı zorlanma emniyeti

Bu zımpara makinesi aşırı zorlanma emniyeti ile donatılmıştır. Bu sistem önceden ayarlanan devir sayısını kontrol eder ve sabit tutar. Kullanıcı alet üzerine aşırı bastırma kuvveti uygularsa LED kırmızı olarak yanıp söner ve motor yavaşlar. Alet üzerine uygulanan bastırma kuvveti 5 kg'dan fazla olmamalıdır. Bastırma kuvveti azalmazsa, LED kırmızı olarak yanar ve motor durur. Zımpara makinesini tekrar çalıştırmak için kolu **1** bırakın ve tekrar basın. Aşırı zorlama tekrar edilecek olursa motor daha sık durur ve ucun sıcaklığı yükselir.

Sıcaklık kontrolü

Bu zımpara sıcaklık kontrol sistemi ile donatılmıştır. Sıcaklık aşarı ölçüde yükselirse zımpara makinesi kapanır. Alet ancak sıcaklık normal seviyeye düşünce tekrar çalıştırılabilir. Soğuma süresi çevre koşullarına bağlıdır. 5 dakika bekleyin. Tekrarlanan aşırı ısınma daha uzun soğuma sürelerine neden olur.

Toz emme

Kurşun içeren boyalar, bazı ahşap türleri, mineraller ve metaller gibi maddeler işlenirken ortaya çıkan toz sağlığa zararlı olabilir. Bu tozlara temas etmek veya bu tozları solumak allerjik reaksiyonlara ve/veya kullanıcının veya onun yakınındaki kişilerin nefes alma yollarındaki hastalıklara neden olabilir.
Kayın veya meşe gibi bazı ağaç tozları kanserojen etkiye sahiptir, özellikle de ahşap işleme sanayiinde kullanılan katkı maddeleri (kromat, ahşap koruyucu maddeler) ile birlikte. Asbest içeren malzemeler sadece uzmanlar tarafından işlenmelidir.

- Mümkün olduğu kadar işlediğiniz malzemeye uygun bir toz emme tertibatı kullanın.
- Çalışma yerinizi iyi bir biçimde havalandırın.
- P2 filtre sınıfı filtre takılı soluk alma maskesi kullanmanızı tavsiye ederiz.

İşlenen malzemelere ait ülkenizdeki geçerli yönetmelik hükümlerine uyun.

Bakım ve temizlik

- ☐ **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**
- ☐ **İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma deliklerini daima temiz tutun.**

Dikkatli üretim ve test yöntemlerine rağmen aletiniz arıza yapacak olursa, onarım sadece bir Würth master-servis tarafından yapılmalıdır.

Lütfen bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde elektrikli el aletinizin tip etiketi üzerinde bulunan ürün kodunu belirtiniz.

Bu elektrikli el aletinin güncel yedek parça listesi İnternette "http://www.wuerth.com/partsmanager" adresinden çağrılabilir ve en yakındaki Würth şubesinden istenebilir.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü değerleri EN 62841-2-4 standardına göre ölçülmüştür.

Aletin A olarak değerlendirilen gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi 71 dB(A); gürültü emisyonu seviyesi 82 dB(A). Tolerans K=3 dB.

Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841-2-4'e göre belirlenmektedir: Titreşim emisyon değeri a_h=1,77 m/s^2, Tolerans K=1,5 m/s^2.

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi standardize edilmiş bir ölçme yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletlerinin birbiri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değer titreşim yükünün geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.
Belirtilen titreşim değeri elektrikli el aletinin esas kullanımı temsil eder. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için kullanılırsa, farklı uçlar veya yetersiz bakım altında kullanılırsa, belirtilen titreşim seviyesinden sapmalar görülebilir. Bu da, bütün çalışma süresi içindeki titreşim yükünü belirgin ölçüde yükseltebilir.
Titreşim yükünün tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu süreler veya çalıştığı fakat gerçekten kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu da, bütün çalışma süresi içindeki titreşim yükünü belirgin ölçüde düşürebilir.
Kullanıcıyı titreşimlerden korumak için ek güvenlik önlemleri alın, örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş akışının organize edilmesi.

Garanti

Bu Würth elektrikli el aleti için satın alma tarihinden itibaren yasal çerçevelerde ve ülkelere özgü yönetmelik hükümlerine göre garanti veriyoruz (Fatura veya irsaliyenin ibraz edilmesi zorunludur). Ortaya çıkan hasarlar, yenisinin verilmesi veya onarım yoluyla karşılanır.

Doğal yıpranma, aşırı zorlanma veya usulüne aykırı kullanımdan doğan hasarlar garanti kapsamında değildir.

Şikayetler ancak elektrikli el aleti sökülmeden bir Würth şubesine, Würth dış hizmet elemanına veya elektrikli el aletleri veya havalı aletler için yetkili bir Würth müşteri servisine teslim edildiği takdirde kabul edilebilir.

Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.

Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece EU üyesi ülkeler için:

Kullanım ömrünü tamamlamış elektonik ve elektrikli aletlere ait 2012/19/EU sayılı Avrupa Yönetmeliği ve bu yönetmeliğin ulusal hukuka uyarlanmış versiyonu uyarınca artık kullanılamayacak durumda olan elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmek zorundadır.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

PL

Dla własnego bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczna praca przy użyciu niniejszego urządzenia możliwa jest tylko po uważnym zapoznaniu się z niniejszą instrukcją eksploatacji oraz przy ścisłym przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa pracy.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z szlifierkami

Urządzenie należy chronić przed zawilgoceniem, nie wolno go też eksploatować w wilgotnym otoczeniu.

- ☐ Jeżeli podczas obróbki zauważalne będą nietypowe odgłosy lub zwiększone wibracje, urządzenie należy wyłączyć i skontrolować pod kątem uszkodzeń. Zużyte lub uszkodzone części należy wymienić. Jeżeli odgłosy lub drgania nie ustąpią, urządzenie należy oddać do naprawy.
- ☐ Przed każdym użytkowaniem papier ścierny i pozostały osprzęt należy kontrolować pod kątem uszkodzeń. Uszkodzony materiał należy wymienić na nowy.
- ☐ **Należy nosić środki ochrony słuchu.** Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.
- ☐ Należy stosować się do zaleceń dotyczących montażu papieru ściernego i talerza szlifierskiego.
- ☐ W żadnym wypadku nie wolno obracać talerza ręcznie, należy też unikać uruchomienia urządzenia w sposób niezamierzony.
- ☐ Nie wolno kierować elektronarzędzia ani w swoim kierunku, ani w kierunku innych osób lub zwierząt.
- ☐ **Stosować należy wyłącznie oryginalny osprzęt firmy Würth.**

Dane techniczne

Szlifierka mimośrodowa	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Art. nr	5707 710 X	0702 124 X
Napięcie znamionowe	220 V	220 V
Moc znamionowa	350 W	350 W
Znamionowa prędkość obrotowa		
1. Stopień	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2. Stopień	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3. Stopień	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4. Stopień	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Obwód rezonansowy	2,5 mm	5 mm
Średnica talerza szlifierskiego	150 mm	150 mm
Masa	1,21 kg	1,21 kg
Klasa ochrony	I	I

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsza ręcznie prowadzona szlifierka mimośrodowa przeznaczona została do użytku profesjonalnego, np. w rzemiośle lub przemyśle. Urządzenie przeznaczone jest do szlifowania metalu, drewna, kamienia, tworzyw sztucznych i innych materiałów. Parametry papieru ściernego i talerza szlifierskiego powinny być zgodne z parametrami zalecanymi w danych technicznych (prędkość obrotowa, ciężar, wielkość). Zastosowanie urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem, zastosowanie nieodpowiednich materiałów szlifierskich lub niewłaściwego osprzętu może stanowić źródło zagrożeń..

Za szkody spowodowane użyciem narzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik.

Elementy urządzenia

1 Dźwignia
2 Wskaźnik LED
3 Włącznik/wyłącznik
4 Przycisk zwiększania prędkości obrotowej
5 Przycisk obniżania prędkości obrotowej
6 Króciec do odsysania pyłu
7 Talerz szlifierski

Część osprzętu ukazanego na rysunkach lub opisanego w instrukcji eksploatacji nie wchodzi w zakres dostawy.

Montaż

☐ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

Montaż/demontaż talerza szlifierskiego

Aby zamontować talerz szlifierski należy unieruchomić wrzeciono za pomocą załączonego w dostawie klucza widełkowego, a następnie przykręcić talerz **7**. Talerz należy dokręcić ręcznie Należy uważać, aby go nie dokręcić zbyt mocno.

Aby zdemontować talerz szlifierski należy unieruchomić wrzeciono za pomocą załączonego w dostawie klucza widełkowego, a następnie odkręcić talerz **7**.

Mocowanie papieru ściernego

Zdjąć zużyty papier ścierny z talerza szlifierskiego **7**.

Centralnie umieścić papier ścierny na talerzu **7**, a następnie docisnąć.

Aby przetestować elektronarzędzie pod kątem prawidłowego wyważenia lub wibracji, należy przeprowadzić bieg próbny.

Praca urządzenia

☐ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **3**. Wskaźnik LED **2** miga na zielono.

Ustawić pożądaną prędkość obrotową za pomocą przycisku **5** lub **4** . Wcisnąć przycisk **4**, aby zwiększyć prędkość obrotową, a przycisk **5**, a by ją obniżyć:

Talerz szlifierski ma cztery wstępnie ustawione prędkości obrotowe (zob. Dane techniczne). Wartość wstępnie ustawionej prędkości obrotowej można w każdej chwili zmienić (przy włączonym urządzeniu).

Docisnąć dźwignię **1**, aby uruchomić urządzenie. Prędkość obrotową włączonego urządzeniia można bezstopniowo regulować, w zależności od tego jak daleko zostanie przesunięta dźwignia **1**.

Aby zatrzymać urządzenie, dźwignię należy puścić **1**.

Wyłącznik przeciążeniowy

Szlifierka została wyposażona w wyłącznik przeciwprzeciążeniowy. Wyłącznik ten nadzoruje wstępnie ustawioną prędkość obrotową i utrzymuje ją. Gdy operator urządzenia wywiera zbyt silny nacisk, dioda LED zaczyna migać na czerwono, a silnik zwalnia. Docisk na urządzenie nie powinien przekraczać pięciu 5 kg. Gdy docisk jest zbyt silny, dioda LED świeci się czerwonym światłem, a silnik zatrzymuje się. Aby ponownie uruchomić urządzenie, należy puścić dźwignię **1**, a następnie ponownie docisnąć. Kolejne przeciążenia urządzenia prowadzą do częstego zatrzymywania się silnika i powodują przegrzanie się urządzenia.

Czujnik temperatury

Szlifierka została wyposażona w czujnik temperatury. Zbyt mocne rozgrzanie się szlifierki powoduje wyłączenie silnika. Ponowne uruchomienie jest możliwe dopiero po powróceniu urządzenia do normalnej temperatury. Czas chłodzenia jest uzależniony od warunków otoczenia: Odczekać 5 minut. Zbyt częste przegrzanie urządzenia prowadzi do przedłużenia fazy chłodzenia.

System odsysania pyłu

Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.
Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- W razie możliwości należy stosować odsysanie pyłu dostosowane do rodzaju obrabianego materiału.
- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłaniaczem klasy P2.

Należy stosować się do aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obchodzenia się z materiałami przeznaczonymi do obróbki.

Konserwacja i czyszczenie

- ☐ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**
- ☐ **Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.**

Jeśli elektronarzędzie, mimo starannych metod produkcji i kontroli uległoby awarii, naprawę powinien przeprowadzić jeden z punktów serwisowych (master-service) firmy Würth.

Przy wszystkich zgłoszeniach i zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie numeru katalogowego znajdującego się na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

Aktualną listę części zamiennych niniejszego elektronarzędzia można znaleźć w Internecie na stronach „http://www.wuerth.com/partsmanager" względnie zamówić w najbliższej placówce firmy Würth.

Informacja na temat hałasu i wibracji

Wartości pomiarowe hałasu określono zgodnie z normą EN 62841-2-4.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: poziom ciśnienia akustycznego 71 dB(A); poziom mocy akustycznej 82 dB(A). Niepewność pomiaru K=3 dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa z trzech kierunków) oznaczone zgodnie z EN 62841-2-4 wynoszą: Poziom emisji drgań a_h=1,77 m/s^2, Niepewność pomiaru K=1,5 m/s^2.

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań pomierzony został zgodnie z określoną przez normę procedurą pomiarową i może zostać użyty do porownywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.
Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli jednak elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.
Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposob łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.
Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Gwarancja

Niniejsze elektronarzędzie, wyprodukowane przez firmę Würth, objęte jest gwarancją od daty zakupu zgodnie z wymaganiami ustawowymi i postanowieniami danego kraju (udokumentowanie praw gwarancyjnych przez fakturę lub dowód dostawy). Powstałe szkody będą usuwane w drodze wymiany lub naprawy urządzenia.

Szkody spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniem, nie są objęte gwarancją.

Prawo do roszczeń gwarancyjnych uznawane jest tylko wtedy, gdy elektronarzędzie zostanie dostarczone w stanie nierozebranym do oddziału firmy Würth, do przedstawiciela handlowego firmy Würth lub do autoryzowanego punktu serwisowego elektronarzędzi i narzędzi pneumatycznych firmy Würth.

Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:

Zgodnie z wytycznymi Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

HU

Az Ön biztonságáért

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

A készülékkel csak akkor lehet veszélytelenül dolgozni, ha a készülék használata előtt végig elolvassa a készülék kezelési útmutatóját és a biztonsági előírásokat és szigorúan betartja az abban található utasításokat.

Biztonsági előírások a csiszológépekhez

A készüléknek nem szabad nedvesnek lennie és azt nem szabad nedves környezetben használni.

- ☐ Ha az üzemelés során nagyobb zajok, vagy rezgések lépnek fel, kapcsolja ki a berendezést és vizsgálja meg, milyen megrongálódások léptek fel. Az elhasználódott vagy hibás alkatrészeket cserélje ki. Ha a zajok vagy rezgések továbbra is fennállnak, adja le a berendezést javításra.
- ☐ Használat elõtt ellenőrizze a csiszolópapírt és a tartozékokat, nincsenek-e megrongálódva. A megrongálódott anyagokat cserélje ki.
- ☐ **Viseljen fülvédőt.** A zaj a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.
- ☐ Tartsa be a csiszolópapír és a csiszoló tányér felszerelésére vonatkozó előírásokat.
- ☐ Sohase forgassa a kezével a csiszoló tányért és ügyeljen rá, hogy ne indítsa el akaratlanul a berendezést.
- ☐ Sohase irányítsa az elektromos kéziszerszámot saját magára, vagy a közelben tartózkodó más személyekre, vagy állatokra.
- ☐ **Csak eredeti Würth gyártmányú tartozékokat használjon.**

A készülék műszaki adatai

Excenteres csiszológép	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Cikkszám	5707 710 X	0702 124 X
Névleges feszültség	220 V	220 V
Névleges felvett teljesítmény	350 W	350 W
Névleges fordulatszám		
1. Fokozat	4000 perc^{-1}	4000 perc^{-1}
2. Fokozat	0 – 7000 perc^{-1}	0 – 7000 perc^{-1}
3. Fokozat	0 – 9000 perc^{-1}	0 – 9000 perc^{-1}
4. Fokozat	0 – 10000 perc^{-1}	0 – 10000 perc^{-1}
Körkörös mozgás átmérője	2,5 mm	5 mm
Csiszoló tányér átmérő	150 mm	150 mm
Tömeg	1,21 kg	1,21 kg
Érintésvédelmi osztály	I	I

Rendeltetésszerű használat

Ez a kézzel vezetett excenteres csiszológép nagy- és kisipari használatra egyaránt alkalmas. A berendezés fémek, fa, kő, műanyagok és más anyagok csiszolására alkalmas. A csiszolópapírnak és a csiszoló tányérnak meg kell felelnie a műszaki előírásoknak (fordulatszám, tömeg, méretek). Más célokra való alkalmazás, nem alkalmas csiszolóeszközök vagy más tartozékok használata problémákhoz vezethet.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználó felel.

A készülék részei

1 Kar
2 LED-kijelző
3 Be-/kikapcsoló
4 Fordulatszám növelő gomb
5 Fordulatszám csökkentő gomb
6 Porelszívó csonk
7 Csiszoló tányér

A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a szállítmányhoz.

Összeszerelés

☐ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

A csiszoló tányér felszerelése / leszerelése

A szereléshez biztosítsa az orsót a készülékkel szállított villáskulccsal és csavarja fel az orsóra a **7** csiszoló tányért. Szorítsa meg kézzel a csiszoló tányért. Ne húzza meg túl erősen.

A leszereléshez biztosítsa az orsót a készülékkel szállított villáskulccsal és csavarja le az orsóról a **7** csiszoló tányért.

A csiszolólemez felszerelése

Távolítsa el az elkopott csiszolópapírt a **7** csiszoló tányérról.

Tegye fel központozva a csiszolópapírt a **7** csiszoló tányérra és nyomja szorosan rá.

A kiegyensúlyozatlanságok és rezgések ellenőrzésére indítson el egy próbafutást.

Üzemeltetés

☐ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típustábláján található adatokkal.

A bekapcsoláshoz nyomja meg a **3** be-/kikapcsolót. A **2** LED-kijelzõ zöld színben villog.

Az **5** vagy **4** gombbal állítsa be a kívánt fordulatszámot. A fordulatszám növeléséhez nyomja meg a **4** gombot, a fordulatszám csökkentéséhez pedig az **5** gombot.

A csiszológépnek négy előre beállított fordulatszáma van (lásd a műszaki adatokat). A beállított fordulatszámot bekapcsolt berendezés mellett bármikor meg lehet változtatni.

A berendezés elindításához nyomja meg az **1** kart. A bekapcsolt berendezés fordulatszámát az **1** kar benyomásának mértékével fokozatmentesen lehet szabályozni.

A berendezés leállításához engedje el az **1** kart.

Túlterhelés elleni védelem

A csiszológép egy túlterhelés elleni védelemmel van felszerelve. Ez felügyel az előre beállított fordulatszámra és azt állandó értéken tartja. Ha a kezelő túl magas nyomást gyakorol a berendezésre ki, a LED piros színben villog és a motor lelassul. A berendezésre gyakorolt nyomásnak az 5 kg értéket nem szabad meghaladnia. Ha a kezelő nem csökkenti a nyomást, a LED piros színben folytonosan világítani kezd és a motor leáll. A csiszológép ismételt elindításához előbb engedje el, majd ismét nyomja le az **1** kart. A megismételt túlterhelés a motor gyakori leállásához vezet és megnöveli a szerszám hõmérsékletét.

Hőmérséklet felügyelet

A csiszológép egy hőmérsékletfelügyelő berendezéssel van felszerelve. Ha a hőmérséklet túl magas, a csiszológép kikapcsol. A berendezést csak akkor lehet újra elindítani, ha a hőmérséklete normális szinten van. A lehűlési idõ a helyi feltételektől függ. Várjon 5 percet. Az ismételt túlmelegítés hosszabb lehűlési időkhöz vezet.

Porelszívás

Az ólomtartalmú festékrétegek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.
Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak bennük (kromát, favédő vegyszerek). A készülékkel azbesztet tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- A lehetőségek szerint használjon az anyagnak megfelelő porelszívást.
- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álarcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

Karbantartás és tisztítás

☐ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

☐ **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Ha az elektromos kéziszerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak egy Würth master vevőszolgálatot szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típustábláján található árucikkszámot.

Ennek az elektromos kéziszerszámnak az aktuális pótalkatrész-jegyzékét az Internetben a „http://www.wuerth.com/partsmanager" címen lehet felhívni, vagy a legközelebbi Würth kirendeltségnél lehet megrendelni.

Zaj és vibráció értékek

A zajmérési eredmények az EN 62841-2-4 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint 71 dB(A); hangteljesítményszint 82 dB(A). Szórás K=3 dB.

Viseljen fülvédőt!

Rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) az EN 62841-2-4 szabvány szerint: Rezgés kibocsátási érték a_h=1,77 m/s^2, Bizonytalanság K=1,5 m/s^2.

Az ezen előírásokban megadott rezgésszint egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas.
A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti. A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti.
Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Szavatosság

Erre a Würth gyártmányú elektromos kéziszerszámra a vásárlási dátumról kezdődően (ezt számlával vagy szállítólevéllel lehet igazolni) a törvényes/az érintett országban érvényes előírásoknak megfelelő szavatosságot vállalunk. A mérőműszer hibáit egy másik mérőműszer szállításával vagy javítással hárítjuk el.

A természetes elhasználódás, túlterhelés, illetve szakszerűtlen kezelés következtében bekövetkezett károkra a szavatosság nem vonatkozik.

A reklamációkat csak akkor tudjuk figyelembe venni, ha az elektromos kéziszerszámot szétszereletlen állapotban egy Würth lerakatnak, a Würth cég egy külső munkatársának vagy a Würth cég által az elektromos és sűrített levegős kéziszerszámok javítására feljogosított Vevőszolgálatnak átadja.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényekbe való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A változtatások joga fenntartva.

CZ

Pro Vaši bezpečnost

⚠VAROVÁNÍ **Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečná práce se strojem je možná pouze tehdy, pokud si zcela přečtete návod k obsluze a bezpečnostní upozornění a v nich obsažené pokyny striktně dodržíte.

Bezpečnostní upozornění pro brusky

Stroj nesmí být vlhký a nesmí být provozován ve vlhkém prostředí.

- ☐ Vyskytnou-li se při provozu zvýšený hluk nebo vibrace, stroj vypněte a zkontrolujte závady. Opotřebované nebo vadné díly vyměňte. Vyskytují-li se hluk nebo vibrace i nadále, dejte stroj opravit.
- ☐ Před použitím zkontrolujte poškození brusného listu a příslušenství. Poškozený materiál vyměňte.
- ☐ **Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- ☐ Řiďte se pokyny pro montáž brusného listu a brusného talíře.
- ☐ Nikdy neotáčejte brusný talíř rukou a stroj neúmyslně nestartujte.
- ☐ Nemiřte elektronářadím proti sobě, jiným osobám ani zvířatům.
- ☐ **Používejte pouze originální příslušenství Würth.**

Charakteristické údaje

Excentrická bruska	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Číslo výrobku	5707 710 X	0702 124 X
Jmenovité napětí	220 V	220 V
Jmenovitý příkon	350 W	350 W
Jmenovité otáčky		
1. stupeň	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2. stupeň	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3. stupeň	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4. stupeň	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Oscilační kruh	2,5 mm	5 mm
Průměr brusného talíře	150 mm	150 mm
Hmotnost	1,21 kg	1,21 kg
Třída ochrany	I	I

Určující použití

Tato ruční excentrická bruska je určena pro komerční nasazení v průmyslu a řemesle. Je vhodná pro broušení kovů, dřeva, kamene, umělých hmot a dalších materiálů. Brusný list a brusný talíř by měly odpovídat technickým údajům (počet otáček, hmotnost, velikost). Jiné použití, nevhodné brusné prostředky nebo jiné příslušenství mohou vést k problémům.

Za škody při používání, pro které není stroj určen, ručí uživatel.

Prvky stroje

1 Páčka
2 LED ukazatel
3 Spínač
4 Tlačítko zvýšení počtu otáček
5 Tlačítko snížení počtu otáček
6 Hrdlo odsávání prachu
7 Brusný talíř

Zobrazené nebo popsané příslušenství z části nepatří k obsahu dodávky.

Montáž

☐ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Montáž/demontáž brusného talíře

Pro montáž zajistěte vřeteno pomocí dodaného stranového klíče a našroubujte brusný talíř **7**. Brusný talíř utáhněte pevně rukou. Nepřetahujte.

Pro demontáž zajistěte vřeteno pomocí dodaného stranového klíče a brusný talíř **7** odšroubujte.

Montáž brusného listu

Odstraňte opotřebovaný brusný list z brusného talíře **7**.

Brusný list položte centricky na brusný talíř **7** a pevně přitiskněte.

Kvůli prověření nevyváženosti a vibrací nastartujte zkušební běh.

Provoz

☐ **Dbejte síťového napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí.

Pro zapnutí stiskněte spínač **3**. LED ukazatel **2** bliká zeleně.

Nastavte požadovaný počet otáček pomocí tlačítek **5** nebo **4**. Stiskněte tlačítko **4**, aby se počet otáček zvýšil a tlačítko **5**, aby se počet otáček snížil.

Bruska má čtyři přednastavené počty otáček (viz technická data). Nastavený počet otáček lze kdykoli při zapnutém stroji změnit.

Stiskněte páčku **1**, aby se stroj nastartoval. Počet otáček zapnutého stroje můžete stupňovitě regulovat, podle toho, jak dalece stisknete páčku **1**.

Pro zastavení stroje uvolněte páčku **1**.

Ochrana proti přetížení

Bruska je vybavená ochranou proti přetížení. Ta hlídá přednastavený počet otáček a udržuje je konstantní. Vykonává-li uživatel příliš vysoký tlak na stroj, bliká LED červeně a motor běží pomaleji. Vykonávaný tlak by neměl být větší než 5 kg. Pokud se tlak nesníží, rozsvítí se LED červeně a motor se zastaví. Pro opětovné nastartování brusky páčku **1** uvolněte a znovu stiskněte. Opakované přetížení vede k častému zastavení motoru a zvyšuje teplotu nástroje.

Hlídání teploty

Bruska je vybavená hlídáním teploty. Je-li teplota příliš vysoká, vypne brusku. Lze ji nastartovat teprve tehdy, když se teplota nachází na normální úrovni. Doba chladnutí závisí na místních podmínkách. Vyčkejte 5 minut. Opakované přehřívání vede k delším dobám chladnutí.

Odsávání prachu

Prach materiálů jako olovoobsahující nátěry, některé druhy dřeva, minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob.
Určitý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídavnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smějí opracovávat pouze specialisté.

- Pokud možno používejte pro daný materiál vhodné odsávání prachu.
- Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dbejte ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávané materiály.

Údržba a čištění

☐ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

☐ **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.**

Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a zkoušky k poruše elektronářadí, svěřte provedení opravy master servisu firmy Würth.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte objednací číslo podle typového štítku elektronářadí.

Aktuální seznam náhradních dílů tohoto elektronářadí lze vyvolat na internetu na „http://www.wuerth.com/partsmanager" nebo si vyžádat od nejbližšího zastoupení firmy Würth.

Informace o hluku a vibracích

Naměřené hodnoty hluku zjištěny podle EN 62841-2-4.

Hodnocená hladina hluku stroje A činí typicky: hladina akustického tlaku 71 dB(A); hladina akustického výkonu 82 dB(A). Nepřesnost K=3 dB.

Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří os) zjištěny podle EN 62841-2-4: hodnota emise vibrací a_h=1,77 m/s^2, Nepřesnost K=1,5 m/s^2.

V těchto pokynech uvedená hladina vibrací byla naměřena podle jednoho stanoveného postupu měření a lze ji použít pro porovnání elektronářadí navzájem. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi. Uvedená hladina vibrací reprezentuje hlavní aplikace elektronářadí. Pokud se ovšem elektronářadí použije pro jiné aplikace, s odlišnými pracovními nástroji nebo nedostatečnou údržbou, může se hladina vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu výrazně zvýšit.
Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je stroj vypnutý nebo sice běží, ale fakticky není používán. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu výrazně zredukovat.
Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například: údržba elektronářadí a pracovních nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

Záruka

Pro toto elektronářadí firmy Würth poskytujeme záruku podle zákonných/dle země specifických ustanovení ode dne prodeje (dokladem je faktura nebo dodací list). Vzniklé škody budou odstraněny náhradní dodávkou nebo opravou.

Škody, jež souvisí s přirozeným opotřebením, přetížením nebo nesprávným zacházením, jsou ze záruky vyloučeny.

Reklamace lze uznat pouze tehdy, pokud předáte nerozebrané elektronářadí zastoupení firmy Würth, Vašemu prodejci Würth nebo autorizovanému servisu pro elektronářadí a pneumatické nářadí Würth.

Zpracování odpadů

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Neodhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Změny vyhrazeny.

SK

Pre Vašu bezpečnosť

POZOR **Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie" používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečná práca s týmto výrobkom je možná len vtedy, ak si prečítate celý tento Návod na používanie a Bezpečnostné pokyny prísne budete dodržiavať všetky pokyny a upozornenia, ktoré sú v nich uvedené.

Bezpečnostné pokyny pre brúsku

Tento výrobok nesmie byť vlhký a nesmie sa ani používať vo vlhkom prostredí.

- ☐ Ak vznikajú pri prevádzke náradia nápadnejšie zvuky alebo vibrácie, náradie vypnite a skontrolujte, či nie je poškodené. Opotrebované alebo poškodené súčiastky vymeňte. Ak vznikajú zvuky alebo vibrácie aj ďalej, dajte náradie do opravy.
- ☐ Pred použitím sa presvedčte, či nie je poškodený brúsny list alebo príslušenstvo. Poškodený materiál vymeňte.
- ☐ **Používajte chrániče sluchu.** Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.
- ☐ Dodržiavajte pokyny na montáž brúsneho listu a brúsneho taniera.
- ☐ Nikdy neotáčajte brúsny list rukou a dávajte dobrý pozor, aby ste náradie neúmyselne nezapli.
- ☐ Nesmerujte ručné elektrické náradie proti sebe samému, ani na iné osoby alebo na zvieratá.
- ☐ **Používajte len originálne príslušenstvo Würth.**

Technické parametre prístroja

Excentrická brúska	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Číslo výrobku	5707 710 X	0702 124 X
Menovité napätie	220 V	220 V
Menovitý príkon	350 W	350 W
Menovitý počet obrátok		
1. stupeň	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2. stupeň	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3. stupeň	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4. stupeň	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Priemer kmitu	2,5 mm	5 mm
Priemer brúsneho taniera	150 mm	150 mm
Hmotnosť	1,21 kg	1,21 kg
Trieda ochrany	I	I

Používanie podľa určenia

Táto ručná excentrická brúska je určená na profesionálne používanie v priemysle a remeselníckej výrobe. Je vhodná na brúsenie kovov, dreva, kameňa, plastov a iných materiálov. Brúsny list a brúsny tanier musia zodpovedať technickým požiadavkám (dovolený počet obrátok, hmotnosť, veľkosť). Iný spôsob použitia, nevhodné brúsne prostriedky alebo iné príslušenstvo môžu spôsobiť problémy.

Za škody spôsobené používaním prístroja inak ako podľa určenia ručí používateľ.

Súčiastky prístroja

1 Páčka
2 Indikácia LED
3 Vypínač
4 Tlačidlo Zvýšiť počet obrátok
5 Tlačidlo Znížiť počet obrátok
6 Hrdlo na odsávanie prachu
7 Brúsny tanier

Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí čiastočne do základnej výbavy produktu.

Montáž

☐ **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

Montáž / demontáž brúsneho taniera

Pred montážou zaistite vreteno pomocou vidlicového kľúča zo základnej výbavy a naskrutkujte brúsny tanier **7**. Brúsny tanier dobre utiahnite. Nestrhnite závit.

Pred demontážou zaistite vreteno pomocou vidlicového kľúča zo základnej výbavy a odskrutkujte brúsny tanier **7**.

Montáž brúsneho listu

Zložte opotrebovaný brúsny list z brúsneho taniera **7**.

Založte brúsny list do stredovej polohy na brúsny tanier **7** a dobre ho pritlačte.

Na kontrolu nevyváženosti a vibrácií spustite náradie na skúšku.

Používanie

☐ **Prekontrolujte napätie siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku ručného elektrického náradia.

Zapnite náradie stlačením vypínača **3**. Indikácia LED **2** bliká zeleným svetlom.

Nastavte požadovaný počet obrátok pomocou tlačidiel **5** alebo **4**. Stlačte tlačidlo **4**, ak chcete počet obrátok zvýšiť, alebo tlačidlo **5**, ak chcete počet obrátok znížiť.

Brúska má štyri stupne prednastavených obrátok (pozri Technické údaje). Nastavený počet obrátok sa dá kedykoľvek pri zapnutom náradí zmeniť.

Stlačte páčku **1**, ak chcete náradie spustiť. Počet obrátok zapnutého ručného elektrického náradia môžete plynulo regulovať podľa toho, do akej miery stláčate páčku **1**.

Uvoľnite páčku **1**, ak chcete náradie zastaviť.

Ochrana proti preťaženiu

Motor je vybavený ochranou proti preťaženiu. Ochrana kontroluje nastavený počet obrátok a udržiava ho na konštantnej úrovni. Ak vyvíja užívateľ priveľký tlak na náradie, indikácia LED bliká červeným svetlom a motor sa spomalí. Vyvíjaný tlak by nemal byť väčší ako 5 kg. Ak sa tento tlak nezníži, indikácia LED svieti trvalo červeným svetlom a motor sa zastaví. Ak chcete brúsku znova spustiť, uvoľnite páčku **1** a potom ju znova stlačte. Opakované preťažovanie má za následok časté zastavovanie motora a zvyšuje teplotu náradia.

Tepelná poistka

Táto brúska je vybavená tepelnou poistkou. Ak je teplota príliš vysoká, brúska sa vypne. Dá sa opäť zapnúť až vtedy, keď sa teplota nachádza na normálnej úrovni. Doba ochladnutia závisí od miestnych podmienok. Počkajte 5 minút. Opakované prehriatie spôsobí dlhšiu dobu ochladzovania.

Odsávanie prachu

Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska.

Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

- Používajte podľa možnosti také odsávanie, ktoré je pre daný materiál vhodné.
- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétneho obrábaného materiálu.

Údržba a čistenie

☐ **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

☐ **Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Ak by náradie napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestalo niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanému servisnému stredisku Würth.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne číslo výrobku uvedené na typovom štítku ručného elektrického náradia.

Aktuálny zoznam náhradných súčiastok pre toto ručné elektrické náradie nájdete na Internete na webovej stránke „http://www.wuerth.com/partsmanager“ alebo si ho vyžiadajte na najbližšej pobočke Würth.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Namerané hodnoty hluku zistené podľa normy EN 62841-2-4.

Hodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky: Akustický tlak 71 dB(A); Hodnota hladiny akustického tlaku 82 dB(A). Nepresnosť merania K=3 dB.

Používajte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa normy EN 62841-2-4: Hodnota emisie vibrácií a_h=1,77 m/s^2, Nespoľahlivosť merania K=1,5 m/s^2.

Hladina vibrácií uvádzaná v týchto pokynoch bola nameraná podľa normovaného meracieho postupu a možno ju používať na vzájomné porovnávanie rôznych výrobkov ručného elektrického náradia. Táto metóda je vhodná aj na stanovenie predbežného odhadu zaťaženia vibráciami.
Uvedená hladina zaťaženia vibráciami reprezentuje hlavné druhy používania tohto ručného elektrického náradia. Avšak v takých prípadoch, keď sa toto ručné elektrické náradie využíva na iné druhy použitia, s odlišnými pracovnými nástrojmi, alebo ak sa nepodrobuje dostatočnej údržbe, môže sa hladina zaťaženia vibráciami od týchto hodnôt odlišovať. To môže zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby výrazne zvýšiť.
Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť aj tie doby, počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté, alebo doby, keď je náradie síce zapnuté a beží, ale v skutočnosti nepracuje. Táto okolnosť môže zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby výrazne redukovať.
Vykonajte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu osoby pracujúcej s náradím pred účinkami zaťaženia vibráciami, ako sú napríklad: údržba ručného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachovania teploty rúk a vhodná organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

Záruka výrobcu

Na toto ručné elektrické náradie Würth poskytujeme záruku v zmysle zákonných predpisov/predpisov špecifických pre danú krajinu od dátumu predaja (dokladovanie faktúrou alebo dodacím listom). Vzniknuté poškodenia budú odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou.

Poškodenia, ktoré boli spôsobené prirodzeným opotrebovaním, preťažovaním alebo neodbornou manipuláciou, sú zo záruky vylúčené.

Reklamácie môžu byť uznané len v takom prípade, ak bude náradie v nerozobranom stave odovzdané do niektorej pobočky Würth, externému dílerovi Würth alebo ho odovzdáte priamo do niektorej autorizovanej servisnej opravovne ručného elektrického a pneumatického náradia Würth.

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

RO

Pentru siguranța dumneavoastră

⚠ AVERTISMENT **Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Lucrul în condiții de siguranță cu scula electrică este posibil numai după ce citiți în întregime instrucțiunile de folosire și cele privind siguranța și protecția muncii și respectați cu strictețe îndrumările cuprinse în acestea.

Instrucțiuni de siguraţă pentru șlefuitoare

Scula electrică nu trebuie să fie umedă și nici nu trebuie folosită în mediu umed.

- ☐ În cazul apariției unor zgomote sau vibrații excesive în timpul funcționării, deconectați scula electrică și verificați dacă nu prezintă defecțiuni. Schimbați componentele uzate sau defecte. Dacă aceste zgomote sau vibrații persistă, dați scula electrică la reparat.
- ☐ Verificați dacă foaia abrazivă și accesoriile nu sunt deteriorate. Schimbați materialul deteriorat.
- ☐ **Purtați potecție auditivă.** Zgomotul poate duce la pierderea auzului.
- ☐ Respectați instrucțiunile de montaj ale foii abrazive și ale discului suport.
- ☐ Nu rotiți niciodată manual discul suport și nu porniți niciodată în mod accidental scula electrică.
- ☐ Nu direcționați scula electrică spre dumneavoastră, alte persoane sau spre animale.
- ☐ **Folosți numai accesorii originale Würth.**

Specificații tehnice

Șlefuitor cu excentric	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Număr articol	5707 710 X	0702 124 X
Tensiune nominală	220 V	220 V
Putere nominală	350 W	350 W
Turație nominală		
treapta 1-a	4000 min	4000 min
treapta a 2-a	0 – 7000 min	0 – 7000 min
treapta a 3-a	0 – 9000 min	0 – 9000 min
treapta a 4-a	0 – 10000 min	0 – 10000 min
Cerc oscilații	2,5 mm	5 mm
Diameru disc suport	150 mm	150 mm
Greutate	1,21 kg	1,21 kg
Clasa de protecție	I	I

Utilizare conform destinației

Acest șlefuitor manual cu excentric este destinat utilizării profesionale din mica și marea industrie. El ese adecvat pentru șlefuirea metalelor, lemnului, pietrei, materialelor plastice și a altor materiale. Foaia abrazivă și discul suport trebuie să corespundă specificațiilor tehnice (turație, greutate, mărime). O altă utilizare, materiale abrazive necorespunzătoare sau alte accesorii pot provoca probleme.

Răspunderea pentru pagubele datorate utilizării neconforme îi revine utilizatorului.

Elemente componente

1 Pârghie
2 LED indicator
3 Întrerupător pornit/oprit
4 Tastă pentru mărirea turației
5 Tastă pentru micșoarara turației
6 Țuț de aspirare a prafului
7 disc de șlefuire

Accesoriile ilustrate sau descrise sunt numai parțial cuprinse în setul de livrare.

Montare

☐ **Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Montarea/demontarea discului suport

Pentru montare, fixați arborele cu cheia fixă din setul de livrare și înșurubați discul suport **7**. Strângeți manual discul suport. Nu-l strângeți prea tare.

Pentru demontare, fixați arborele cu cheia fixă din setul de livrare și deșurubați discul suport **7**.

Montarea foii abrazive

Scoateți foaia abrazivă uzată de pe discul suport **7**.

Puneți foaia abrazivă centrat pe discul suport **7** și fixați-o prin presare.

Efectuați o probă funcțională pentru controlul dezechilibrelor și vibrațiilor.

Funcționare

☐ **Țineți seama de tensiunea rețelei de alimentare!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice.

Pentru pornire, apăsați întrerupătorul pornit/oprit **3**. LED-ul indicator **2** clipește în verde.

Reglați turația dorită cu tastele **5** sau **4**. Apăsați tasta **4**, pentru a mări turația și tasta **5**, pentru a o micșora.

Șlefuitorul are patru turații setate preliminar (vezi Datele tehnice). Turația setată preliminar poate fi oricând modificată cu scula electrică în stare pornită.

Apăsați pârghia **1**, pentru a porni scula electrică. Puteți regla fără trepte turația sculei electrice pornite, apăsând mai mult sau mai puțin pârghia **1** .

Eliberați pârghia **1** pentru a opri scula electrică.

Protecție la suprasarcină

Șlefuitorul este echipat cu protecție la suprasarcină. Aceasta monitorizează turația presetată și o menține constantă. Dacă utilizatorul exercită o apăsare prea puternică asupra sculei electrice, LED-ul clipește roșu iar turația motorului scade. Apăsarea exercitată nu trebuie să depășească 5 kg. Dacă nu se reduce forța de apăsare, LED-ul luminează roșu iar motorul se oprește. Pentru a reporni șlefuitorul, eliberați pârghia **1** și apăsați-o din nou. Suprasolicitarea repetată duce la opriri frecvente ale motorului și crește temperatura sculei electrice.

Monitorizarea temperaturii

Șlefuitorul este echipat cu monitorizarea temperaturii. Dacă temperatura este prea ridicată, șlefuitorul se oprește din funcționare. El poate fi repornit numai după ce temperatura a revenit la normal. Timpul de răcire depinde de condițiile locale. Așteptați 5 minute. Supraîncălzirea repetată duce la timpi de răcire mai îndelungați.

Aspirarea prafului

Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.
Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales îm combinație cu materiale de adaos utilizate la

prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Folosiți pe cât posibil o instalație de aspirare a prafului adecvată pentru materialul prelucrat.
- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

Întreținere și curățare

☐ **Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

☐ **Pentru a lucra bine și sigur păstrați curate scula electrică și fantele de aerisire.**

Dacă, în ciuda procedeelor de fabricație și control riguroase, scula electrică are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un centru Würth master-service.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, vă rugăm să indicați neapărat numărul de articol conform plăcuței indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice.

Lista actualizată de piese de schimb pentru această sculă electrică poate fi accesată pe internet la „http://www.wuerth.com/partsmanager“ sau solicitată de la cea mai apropiată sucursală Würth.

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile măsurate ale zgomotului au fost determinate conform EN 62841-2-4.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel presiune sonoră 71 dB(A); nivel putere sonoră 82 dB(A). Incertitudine K=3 dB.

Purtați aparat de protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor emise (suma vectiorială a trei direcții) au fost determinate conform EN 62841-2-4: valoarea vibrațiilor emise a_h=1,77 m/s^2, incertitudine K=1,5 m/s^2.

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate și poate fi utilizat la compararea sculelor electrice. El este adecvat și pentru evaluarea provizorie a expunerii la vibrații.

Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la utilizările principale ale sculei electrice. În cazul în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, cu alte accesorii decât cele recomandate sau fără o întreținere corespunzătoare, nivelul vibrațiilor poate fi diferit. Aceasta poate determina creșterea considerabilă a expunerii la vibrații pe tot intervalul de lucru.
Pentru evaluarea precisă a expunerii la vibrații ar trebui luate în considerare și intervalele de timp în care scula electrică este oprită sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Aceasta ar putea reduce considerabil expunerea la vibrații pe toată durata timpului de lucru.
Luați măsuri de siguranță suplimentare pentru protecția utilizatorului împotriva expunerii la vibrații ca de exemplu: întreținrea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de lucru.

Garanție

Pentru această sculă electrică Würth acordăm garanție conform prevederilor legale/specifice fiecărei țări, începând de la data cumpărării (dovada se va face prin factură sau bon de cumpărare). Defecțiunile constatate se vor remedia prin înlocuirea produsului defect cu altul nou sau prin repararea acestuia.

Nu se acordă garanție pentru defecțiunile datorate uzurii naturale, suprasolicitării sau utilizării neconforme destinației.

Reclamațiile vor fi recunoscute ca atare numai dacă dumneavoastră veți preda scula electrică nedemontată unei sucursale Würth, reprezentantului Würth sau unui centru autorizat de service și asistență tehnică post-vânzare pentru scule electrice și pneumatice Würth.

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de dispozitive electrice și electronice și transpunerî acesteia în legislația națională, sculele electrice uzate trebuie colectate selectiv și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

SI

Za vašo varnost

OPOZORILO **Preberite vsa opozorila in napotila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Z napravo lahko delate brez nevarnosti le v primeru, če v celoti preberete navodilo za uporabo in varnostna navodila in ta navodila tudi strogo upoštevate.

Varnostna navodila za brusilnike

Naprave ne smete izpostavljati vlagi in je v vlažnem okolju tudi ne smete uporabljati.

- ☐ Če med obratovanjem pride do povečanja hrupa ali vibracij, izklopite napravo in jo preverite glede na poškodbe. Nadomestite obrabljene ali pomanjkljive dele. Če se naveden hrup ali vibracije ne pojenjajo, odnesite napravo v popravilo.
- ☐ Brusilni list in pribor preverite pred uporabo glede na poškodbe. Nadomestite poškodovan material.
- ☐ **Nosite zaščito sluha.** Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- ☐ Upoštevajte navodila za montažo brusilnega lista in brusilnega krožnika.
- ☐ Nikoli ne vrtite brusilnega krožnika z roko in ne zaženite naprave nenamerno.
- ☐ Električnega orodja ne obračajte proti svojemu telesu ali telesu drugih oseb ali živali.
- ☐ **Uporabite samo originalen pribor znamke Würth.**

Karakteristike naprave

Ekscentrični brusilnik	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Številka proizvoda	5707 710 X	0702 124 X
Nazivna napetost	220 V	220 V
Nazivna odjemna moč	350 W	350 W
Nazivno število vrtljajev		
1. stopnja	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2. stopnja	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3. stopnja	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4. stopnja	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Nihajni krog	2,5 mm	5 mm
Premer brusilnega krožnika	150 mm	150 mm
Teža	1,21 kg	1,21 kg
Zaščitni razred	I	I

Uporaba v skladu z namenom

Ročno voden ekscentrični brusilnik je namenjen za uporabo v komercialne namene v industriji in obrti. Primeren je za brušenje kovin, lesa, kamna, umetnih mas in drugih materialov. Brusilni list in brusilni krožnik morata ustrezati tehničnim navedbam (število vrtljajev, teža, velikost). Druga uporaba, neprimerna brusilna sredstva ali drug pribor lahko povzročijo težave.

Za škodo zaradi uporabe, ki ni v skladu z namenom, odgovarja uporabnik.

Elementi naprave

1 Ročica
2 LED-prikaz
3 Vklopno/izklopno stikalo
4 Tipka za povečanje št. vrtljajev
5 Tipka za zmanjšanje št. vrtljajev
6 Nastavek za odsesovanje prahu
7 Brusilni krožnik

Prikazan ali opisan pribor ni v celoti del obsega dobave.

Montaža

☐ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.**

Montaža/demontaža brusilnega krožnika

Pri montaži morate zavarovati vreteno s priloženim viličastim ključem in privijte brusilni krožnik **7**. Z roko pritegnite brusilni krožnik. Ne smete premočno priviti.

Pri demontaži morate zavarovati vreteno s priloženim viličastim ključem in odvijte brusilni krožnik **7**.

Montaža brusilnega lista

Odstranite obrabljeni brusilni list z brusilnega krožnika **7**.

Položite brusilni list centrirano na brusilni krožnik **7** in ga tesno pritisnite.

Za preizkus neuravnoteženosti pri delovanju in vibracij zaženite preizkusni tek.

Delovanje

☐ **Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski tablici električnega orodja.

Za vklop pritisnite vklopno/izklopno stikalo **3**. LED-prikaz **2** utripa zeleno.

Nastavite željeno število vrtljajev s tipkami **5** ali **4**. Pritisnite tipko **4** za povišanje števila vrtljajev in tipko **5** za zmanjšanje števila vrtljajev.

Brusilnik ima štiri prednastavljena števila vrtljajev (glejte tehnične podatke). Nastavljeno število vrtljajev se lahko kadarkoli spremeni pri vklopljeni napravi.

Pritisnite ročico **1** za zagon naprave. Možna je brezstopenjska regulacija vklopljene naprave in to glede na način, kako globoko pritisnete ročico **1**.

Pritisnite ročico **1** za ustavitev naprave.

Preobremenitvena zaščita

Brusilnik je opremljen s preobremenitveno zaščito. Nadzoruje se prednastavljeno število vrtljajev in poskrbi za konstantno vrednost. Če uporabnik premočno pritiska napravo, utripa LED rdeče barve in motor se upočasni. Pritiskanje uporabnika naj ne bo večje kot 5 kg. Če se pritisk ne zmanjša, sveti LED rdeče barve in motor se ustavi. Za ponovni start brusilnika izpustite ročico **1** in jo ponovno pritisnite. Ponavljajoče preobremenjevanje povzroči pogoste ustavitve motorja in poviša temperaturo orodja.

Nadzor temperature

Brusilnik je opremljen z nadzornikom temperature. Ko je temperatura previsoka, se brusilnik ustavi. Ponovni start je možen šele pri ponovni vzpostavitvi normalnega nivoja temperature. Čas ohlajevanja je odvisen od krajevnih pogojev. Počakajte 5 minut. Ponavljajoče pregretje vodi do daljših časov ohlajevanja.

Sesanje prahu

Prah nekaterih materialov kot npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini. Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo kot kancerogene, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

- Po možnosti uporabljajte sesalnik prahu, ki je primeren glede na vrsto materiala.
- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

Vzdrževanje in čiščenje

- ☐ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.**
- ☐ **Električno orodje in prezračevalne reže naj bodo vedno čisti, kar bo zagotovilo dobro in varno delo.**

Če električno orodje kljub skrbnim postopkom proizvodnje in preizkusov kdaj ne bi deloval, morate poskrbeti za to, da se popravilo izvede s strani Würth master-servisačna orodja Würth.

Pri vseh vprašanjih in naročilih nadomestnih delov morate nujno navesti številko izdelka s tipkske tablice električnega orodja.

Aktualni seznam rezervnih delov tega električnega orodja lahko prikličete v internetu pod „http://www.wuerth.com/partsmanager“ ali pa ga zahtevate pri prvem najbližjem servisu Würth.

Podatki o hrupu/vibracijah

Merilne vrednosti hrupa izračunane v skladu z EN 62841-2-4.

Nivo hrupa naprave po vrednotenju A tipično znaša: nivo zvočnega tlaka 71 dB(A); nivo jakosti hrupa 82 dB(A). Nezanesljivost meritve K=3 dB.

Nosite zaščitne glušnike!

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) so izračunane v skladu z EN 62841-2-4: Emisijska vrednost vibracij a_h=1,77 m/s^2, Negotovost K=1,5 m/s^2.

Podane vrednosti nivoja vibracij v teh navodilih so se izmerile v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih orodij med seboj. Vrednosti so primerne tudi za začasno oceno obremenjenosti z vibracijami. Naveden nivo vibracij se nanaša na glavne primere uporabe električnega orodja. Če pa električno orodje uporabljate še v druge namene, z drugimi vstavnimi orodji ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko nivo vibracij odstopa. To lahko občutno poveča obremenjenost z vibracijami preko celotnega obdobja uporabe.
Za natančno ocenitev obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tisti čas, ko je naprava izklopljena in teče, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost z vibracijami preko celotnega obdobja uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vpljivi vibracij, npr. vzdrževanje električnega orodja in vstavnih orodij, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Garancija

Za o električno orodje vam jamčimo v skladu z zakonskimi/državno s specifičnimi določili od datuma nakupa naprej (potrdilo z računom ali dobavnico). Nastale škode se odstranijo z nadomestno dobavo ali popravilom.

Okvare, ki bi nastale zaradi naravne obrabe, preobremenitve ali nestrokovnega ravnanja, ne bodo odstranjene na račun garancije.

Reklamacije lahko upoštevamo samo, če pošljete električno orodje nerazstavljeno v podružnico podjetja Würth, vašemu delavcu na terenu podjetja Würth ali avtoriziranemu servisu za električna orodja podjetja Würth.

Odstranitev med odpadke

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

Električnih orodij ne vrzite med gospodinjske odpadke!

Samo za države EU:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

BG

За Вашата сигурност

⚠ВНИМАНИЕ **Прочетете внимателно всички указания.** Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасна работа с електроинструмента е възможна само ако прочетете напълно ръководството за експлоатация и указанията за безопасна работа и спазвате стриктно съдържащите се в тях указания.

Указания за безопасна работа с шлифоващи машини

Електроинструментът не трябва да се овлажнява; с него не трябва да се работи във влажна среда.

- ☐ Ако по време на работа се появят силен шум или вибрации, изключете електроинструмента и го проверете за повреди. Заменете износени или повредени детайли. Ако шумът или вибрациите продължават, предайте електроинструмента за ремонт.
- ☐ Преди ползване проверете за дефекти шкурката и ползвани допълнителни приспособления.
- ☐ **Работете с шумозаглушители (антифони).** Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.
- ☐ Следвайте указанията за монтиране на шкурката и шлифоващия диск.
- ☐ Никога не въртете шлифоващия диск на ръка и внимавайте да не включите неволно електроинструмента.
- ☐ Не насочвайте електроинструмента срещу себе си, срещу други хора или животни.
- ☐ **Използвайте само оригинални допълнителни приспособления на фирма Würth (Вюрт).**

Технически параметри

Ексцентрикова шлифоваща машина	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Каталожен №	5707 710 X	0702 124 X
Номинално напрежение	220 V	220 V
Номинална консумирана мощност	350 W	350 W
Номинална скорост на въртене		
1. степен	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2. степен	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3. степен	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4. степен	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Ексцентрик	2,5 mm	5 mm
Диаметър на шлифоващия диск	150 mm	150 mm
Маса	1,21 kg	1,21 kg
Клас на защита	I	I

Предназначение на уреда

Тази ръчна ексцентрикова шлифоваща машина е предназначена за професионално ползване в индустрията и занаятчийството. Тя е подходяща за шлифоване на метали, дървесни и каменни материали, пластмаси и др. Шкурката и шлифоващият диск трябва да отговарят на техническите изисквания (скорост на въртене, маса, размери). Ползването не по предназначение, неподходящи средства за шлифоване или допълнителни приспособления могат да предизвикат проблеми.

За щети, причинени в резултат на използване на електроинструмента не по предназначение, отговорност носи потребителят.

Елементи на измервателния уред

1 Лост
2 Светодиоден индикатор
3 Пусков прекъсвач
4 Бутон за увеличаване на скоростта на въртене
5 Бутон за намаляване на скоростта на въртене
6 Щуцер за прахоулавяне
7 Диск за шлифоване

Част от изобразените и описани в ръководството за експлоатация приспособления не са включени в окомплектовката.

Монтиране

☐ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Монтиране/демонтиране на шлифоващия диск

За монтиране захванете неподвижно вала с включения в окомплектовката гаечен ключ и затегнете шлифоващия диск **7**. Затягайте диска умерено на ръка. Не го пренатягайте.

За демонтиране захванете неподвижно вала с включения в окомплектовката гаечен ключ и развийте шлифоващия диск **7**.

Поставяне на лист шкурка

Издърпайте износения лист шкурка от диска **7**.

Поставете листа шкурка в центъра на диска **7** и го притиснете.

За да проверите дали няма биене и вибрации извършете пробно полиране.

Работа с уреда

☐ **Съобразявайте се с напрежението в захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента.

За включване натиснете пусковия прекъсвач **3**. Светлинният индикатор **2** мига със зелена светлина.

Настройте желаната скорост на въртене с бутоните **5** или **4**. Натискайте бутона **4**, за да увеличите скоростта на въртене, или бутона **5**, за да намалите скоростта на въртене.

Шлифоващата машина има четири предварително настроени скорости на въртене (вижте раздела Технически данни). Настроената скорост на въртене може да бъде променяна по всяко време при включен електроинструмент.

Натиснете лоста **1**, за да стартирате електроинструмента. Можете да регулирате скоростта на въртене на включения електроинструмент безстепенно, в зависимост от позицията, до която натискате лоста **1**.

За да спрете електроинструмента, отпуснете лоста **1**.

Предпазване от претоварване

Шлифоващата машина има вградена защита срещу претоварване. Тя следи предварително настроената скорост на въртене и я поддържа постоянна. Ако потребителят притиска електроинструмента твърде силно, светлинният индикатор мига с червена светлина и електродвигателят забавя въртенето си. Прилаганата сила на притискане не трябва да е по-голяма от 5 kg. Ако силата на притискане не бъде намалена, светлинният индикатор започва да свети непрекъснато с червена светлина и електродвигателят спира. За да включите отново шлифоващата машина, отпуснете лоста **1** и го натиснете отново. Продължително претоварване води до често спиране на електродвигателя и до загряване на електроинструмента.

Температурна защита

Шлифоващата машина има вградена температурна защита. Ако температурата е твърде висока, шлифоващата машина се изключва. Тя може да бъде включена повторно само ако температурата е достигнала нормални стойности. Времето за охлаждане зависи от конкретните работни условия. Изчакайте 5 минути. Повторно прегряване води до по-дълго време за охлаждане.

Прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.
Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- По възможност използвайте подходяща за обработвания материал система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

Поддържане и почистване

☐ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

☐ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори чисти.**

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване електроинструментът се повреди, ремонтът трябва да бъде извършен от сервиз на Würth (Вюрт).

Моля, винаги, когато се обръщате към консултанти, посочвайте каталожния номер, изписан на табелката на електроинструмента.

Актуалният списък с резервни части за този електроинструмент може да бъде намерен в Интернет на адрес «http://www.wuerth.com/partsmanager» или в най-близкото представителство на Würth (Вюрт).

Информация за излъчван шум и вибрации

Измерените стойности за излъчвания шум са определени съгласно EN 62841-2-4.

Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 71 dB(A); мощност на звука 82 dB(A). Неопределеност K=3 dB.

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите (векторната сума по трите направления) е определена съгласно EN 62841-2-4: генерирани вибрации a_h=1,77 m/s^2, неопределеност K=1,5 m/s^2.

Посочената в това ръководство стойност на генерираните вибрации е определена по стандартизиран метод за измерване и може да служи за сравняване на различни електроинструменти един с друг. Тя също е подходяща за предварителна оценка на натоварването от вибрации.
Посочената стойност на вибрациите е представителна за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се ползва за други приложения, с различни работни инструменти или ако не е поддържан правилно, стойността на генерираните вибрации може да е различна. Това може значително да увеличи натоварването от вибрации за времето на ползване на електроинструмента.
За по-точната преценка на натоварването от вибрации трябва да се отчитат и времената, в които електроинструментът е изключен, или работи, но не се ползва. Това може значително да намали натоварването от вибрации за времето на ползване на електроинструмента.
Взимайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, напр.: правилно поддържане на електроинструмента и работните инструменти, затопляне и поддържане на ръцете топли, правилна организация на работните процеси.

Гаранционно обслужване

За този електроинструмент на Würth (Вюрт) осигуряваме гаранционна поддръжка съгласно специфичните за страната на доставка законови разпоредби от датата на закупуване (доказателство чрез фактура или протокол за доставка). Възникнали дефекти се отстраняват чрез замяна или ремонт.

Дефекти, дължащи се на естествено износване, претоварване или неправилно боравене с измервателния уред, не са обект на гаранционно обслужване.

Гаранционни претенции се признават само ако предадете електроинструмента неразглобен в представителството на Würth (Вюрт), на Вашия търговец за инструменти на Würth (Вюрт) или в оторизиран сервиз за електроинструменти и пневматични инструменти на Würth (Вюрт).

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС електрически уреди, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Правата за изменения запазени.

EE

Tööohutus

⚠TÄHELEPANU **Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutu ja turvaline töö seadmega on võimalik vaid juhul, kui olete eelnevalt põhjalikult läbi lugenud kasutusjuhendi ja selles sisalduvad ohutusnõuded ning peate neist täpselt kinni.

Ohutusnõuded lihvmasinate kasutamisel

Seade ei tohi olla niiske ja seda ei tohi kasutada niiskes keskkonnas.

- ☐ Kui töötamisel tekib müra või vibratsioon, lülitage seade välja ja kontrollige, ega see ei ole kahjustada saanud. Kulunud või defektsed osad vahetage välja. Kui müra või vibratsioon ei kao, toimetage seade parandusse.
- ☐ Enne kasutamist kontrollige lihvpaberit ja tarvikuid kahjustuste suhtes. Kahjustada saanud materjal vahetage välja.
- ☐ **Kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Müra võib kahjustada kuulmist.
- ☐ Järgige lihvpaberi ja lihvtalla paigaldamise juhiseid.
- ☐ Ärge kunagi keerake lihvtalda käega ja ärge käivitage seadet juhuslikult.
- ☐ Ärge suunake elektrilist tööriista iseenda, teiste inimeste ega loomade poole.
- ☐ **Kasutage üksnes Würth'i originaaltarvikuid.**

Tehnilised andmed

Ekstsentriklihvmasin	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Artikli number	5707 710 X	0702 124 X
Nimipinge	220 V	220 V
Nimivõimsus	350 W	350 W
Nimipöörded		
1. aste	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2. aste	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3. aste	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4. aste	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Võnkeraadius	2,5 mm	5 mm
Lihvtalla läbimõõt	150 mm	150 mm
Kaal	1,21 kg	1,21 kg
Kaitseaste	I	I

Nõuetekohane kasutus

Käsitsi juhitav ekstsentriklihvmasin on ette nähtud tööstuslikuks kasutamiseks. See sobib metalli, puidu, kivi, plasti ja teiste materjalide lihvimiseks. Lihvpaber ja lihvtald peavad vastama tehnilistele nõuetele (pöörete arv, kaal, suurus). Kasutamine muul otstarbel, ebasobivad lihvimistarvikud või muud tarvikud võivad tekitada probleeme.

Nõuetevastasest kasutusest tingitud kahjustuste eest vastutab kasutaja.

Seadme osad

1 Hoob
2 LED-tuli
3 Lüliti (sisse/välja)
4 Pöörete arvu suurendamise nupp
5 Pöörete arvu vähendamise nupp
6 Tolmueemaldusliitmik
7 Lihvtald

Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid.

Kokkupanek

☐ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Lihvtalla paigaldamine/ mahavõtmine

Paigaldamiseks hoidke spindlit tarbekomplekti kuuluva lehtvõtmega kinni ja keerake lihvtald **7** peale. Pingutage lihvtald käega kinni. Ärge keerake üle.

Mahavõtmiseks hoidke spindlit tarnekomplekti kuuluva lehtvõtmega kinni ja keerake lihvtald **7** maha.

Lihvpaberi paigaldamine

Eemaldage kulunud lihvpaber lihvtallalt **7**.

Asetage lihvpaber tsentreeritult lihvtallale **7** ja suruge see kinni.

Tasakaalustamatuse ja vibratsiooni tuvastamiseks käivitage tööriist.

Kasutamine

☐ **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Võrgupinge peab ühtima elektrilise tööriista andmesildil märgitud pingega.

Sisselülitamiseks vajutage lülitile (sisse/välja) **3**. LED-tuli **2** vilgub rohelise tulega.

Reguleerige soovitud pöörete arv nuppudega **5** või **4** välja. Vajutage nupule **4**, et pöörete arvu suurendada, ja nupule **5**, et pöörete arvu vähendada.

Lihvmasinal on neli eelseatud pöörete arvu (vt Tehnilised andmed). Seatud pöörete arvu saab sisselülitatud seadmel mis tahes ajal muuta.

Suruge hooba **1**, et seadet käivitada. Sisselülitatud seadmel saate pöörete arvu sujuvalt reguleerida, olenevalt sellest, kui kaugele hooba **1** surute.

Vabastage hoob **1**, et seadet seisata.

Ülekoormuskaitse

Seade on varustatud ülekoormuskaitsega. See kontrollib eelseatud pöörete arvu ja hoiab selle konstantsena. Kui kasutaja rakendab seadmele liiga suurt survet, hakkab LED-tuli vilkuma punase tulega ja mootori töö aeglustub. Rakendatav surve ei tohiks ületada 5 kg. Kui survet ei vähendata, hakkab LED-tuli põlema pideva punase tuelga ja mootor seiskub. Selleks et lihvmasinat uuesti käivitada, vabastage hoob **1** ja vajutage sellele uuesti. Korduv ülekoormus toob kaasa mootori sagedase seiskumise ja suurendab tarviku temperatuuri.

Temperatuurikontroll

Lihvmasin on varustatud temperatuurikontrolliga. Kui temperatuur on liiga kõrge, lülitub lihvmasin välja. Seda saab uuesti käivitada alles siis, kui temperatuur on taas tavatasemel. Jahtumisaeg sõltub kohalikest tingimustest. Oodake 5 minutit. Korduv ülekuumenemine toob kaasa pikema jahtumisaja.

Tolmueemaldus

Pliisisaldusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolm võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.

Teatud tolm, näiteks tamme- ja pöögitolm, on vähkitekitava toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisaainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

- Kasutage konkreetse materjali eemaldamiseks sobivat tolmuimejat.
- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Soovitav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

Hooldus ja puhastus

☐ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

☐ **Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsiooniavad puhtad.**

Antud seade on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui seadme töös peaks sellest hoolimata esinema tõrkeid, tuleb seade toimetada paranduseks Würthi hooldekeskusse.

Järelepärimiste esitamisel ja varuosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev tootenumber.

Selle seadme kehtiv varuosade loetelu on toodud veebilehküljel „http://www.wuerth.com/partsmanager“ varuosi saab tellida lähimast Würthi esindusest.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Müra mõõtväärtused on mõõdetud EN 62841-2-4 järgi.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul: helirõhu tase 71 dB(A); müravõimsuse tase 82 dB(A). Mõõtemääramatus K=3 dB.

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Üldvibratsioon (kolme telje vektorsumma), mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-2-4: Vibratsioonitase a_h=1,77 m/s^2, Mõõtemääramatus K=1,5 m/s^2.

Siinsetes juhistes toodud vibratsioonitase on mõõdetud standardiseeritud mõõtmisprotsessi järgi ja seda saab kasutada elektritööriistade võrdlemiseks. See sobib eeldatava mürataseme hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase kehtib elektritööriistade peamiste kasutusviiside kohta. Kui elektritööriista kasutatakse muul eesmärgil, tavapärasest erinevate tarvikutega või ei ole tööriista regulaarselt hooldatud, võib vibratsioonitase erineda. See võib vibratsioonikoormust kogu töötamisaja jooksul tugevasti tõsta.
Vibratsioonikoormuse täpseks prognoosimiseks tuleb arvestada ka ajaga, mil seade on välja lülitatud või küll töötab, aga ei ole aktiivses kasutuses. See võib vibratsioonikoormust kogu töötamisaja jooksul tugevasti vähendada.
Kasutaja ohutuse tagamiseks määrake enne vibratsioonimõju avaldumist kindlaks lisaohutusmeetmed nagu näiteks: hooldada elektritööriistu ja tarvikuid, hoida kasutaja käsi soojas, korraldada töökäike.

Garantii

Käesolevale Würthi seadmele anname seadusega/kasutusriigi õigusaktidega ettenähtud garantii. Garantii kehtib alates ostu kuupäevast (arve või saatelehe alusel). Garantii alusel vahetatakse kahjustatud detailid välja või parandatakse.

Loomulikust kulumisest, ülekoormusest ja seadme ebaõigest kasutamisest põhjustatud kahjustused ei kuulu garantii alla.

Garantii kehtib üksnes siis, kui toimetate Würthi müügiesindusse, Würthi edasimüüjale või Würthi elektriliste tööriistade ja suruõhutööriistade volitatud hooldekeskusse lahtivõtmata seadme.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

LT

Jūsų saugumui

ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.**
Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Su įrankiu nepavojingai dirbti galėsite tik tada, kai perskaitysite visą naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas bei griežtai laikysitės pateiktų reikalavimų.

Saugos nuorodos dirbantiems su šlifuokliais

Prietaisas jokiu būdu neturi būti drėgnas, jo taip negalima eksploatuoti drėgnoje aplinkoje.

- ☐ Jei naudojimo metu padidėtų triukšmas arba vibracija, išjunkite prietaisą ir patikrinkite, ar nėra defektų. Pakeiskite susidėvėjusias ir defektuotas dalis. Jei triukšmas arba vibracija neišnyksta, paveskite prietaisą suremontuoti.
- ☐ Prieš naudojimą patikrinkite šlifavimo popieriaus lapelį ir reikmenis, ar jie nedefektuoti. Pažeistas medžiagas pakeiskite.
- ☐ **Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis.** Nuo triukšmo poveikio galima prarasti klausą.
- ☐ Laikykitės šlifavimo popieriaus lapelio ir šlifavimo disko montavimo instrukcijų.
- ☐ Niekada ranka nesukite šlifavimo disko ir netyčia nepaleiskite prietaiso.
- ☐ Nenukreipkite elektrinio įrankio į save, kitus asmenis ar gyvūnus.
- ☐ **Naudokite tik originalią „Würth“ papildomą įrangą.**

Prietaiso techniniai duomenys

Ekscentrinis šlifuoklis	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Gaminio numeris	5707 710 X	0702 124 X
Vardinė įtampa	220 V	220 V
Nominali naudojamoji galia	350 W	350 W
Nominalus sūkių skaičius		
1 pakopa	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2 pakopa	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3 pakopa	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4 pakopa	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Kontūras	2,5 mm	5 mm
Šlifavimo disko skersmuo	150 mm	150 mm
Masė	1,21 kg	1,21 kg
Apsaugos klasė	I	I

Prietaiso paskirtis

Šis rankomis valdomas ekscentrinis šlifuoklis skirtas profesionaliai naudoti pramonėje ir amatuose. Jis tinka šlifuoti metalą, medieną, akmenį, plastikus ir kitas medžiagas. Šlifavimo popieriaus lapelis ir šlifavimo diskas turi atitikti techninius reikalavimus (sūkių skaičius, masė, dydis). Dėl kitokio naudojimo, netinkamų šlifavimo priemonių ir kitokių reikmenų gali kilti problemų.

Už žalą, kuri buvo patirta naudojant prietaisą ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.

Prietaiso elementai

1 Svirtis
2 Šviesos diodų indikatorius
3 Įjungimo-išjungimo jungiklis
4 Mygtukas „Sūkių skaičiaus didinimas“
5 Mygtukas „Sūkių skaičiaus mažinimas“
6 Dulkių nusiurbimo atvamzdis
7 Šlifavimo diskas

Ne visi pavaizduoti ar aprašyti priedai įeina į tiekiamą komplektą.

Surinkimas

☐ **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Šlifavimo disko montavimas / išmontavimas

Norėdami sumontuoti užfiksuokite suklį su komplekte esančiu veržliarakčiu ir prisukite šlifavimo diską **7**. Šlifavimo diską priveržkite ranka. Nepersukite.

Norėdami išmontuoti užfiksuokite suklį su komplekte esančiu veržliarakčiu ir atsukite šlifavimo diską **7**.

Šlifavimo popieriaus lapelio tvirtinimas

Nuimkite susidėvėjusį šlifavimo popieriaus lapelį nuo disko **7**.

Uždėkite šlifavimo popieriaus lapelį ant disko **7** ir prispauskite.

Disbalansui ir vibracijai nustatyti atlikite bandomąjį paleidimą.

Naudojimas

☐ **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytais duomenimis.

Norėdami įjungti spauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **3**. LED indikatorius **2** mirksi žaliai.

Norimą sūkių skaičių nustatykite mygtukais **5** arba **4**. Paspauskite mygtuką **4**, norėdami padidinti sūkių skaičių, ir mygtuką **5**, norėdami sumažinti sūkių skaičių.

Yra keturi iš anksto nustatyti šlifuoklio sūkių skaičiai (žr. „Techniniai duomenys“). Nustatytą sūkių skaičių galima bet kada pakeisti, esant įjungtam prietaisui.

Paspauskite svirtį **1**, norėdami paleisti prietaisą. Galite tolygiai reguliuoti įjungto prietaiso sūkių skaičių, priklausomai nuo to, kiek spausite svirtį **1**.

Atleiskite svirtį **1**, kad sustabdytumėte prietaisą.

Apsauga nuo perkrovos

Šlifuoklis yra su apsaugu nuo perkrovos. Jis kontroliuoja iš anksto nustatytą sūkių skaičių ir palaiko jį pastovų. Jei naudotojas per stipriai spaudžia prietaisą, mirksi raudonas šviesos diodas ir lėtėja variklis. Taikomas spaudimas turi būti ne didesnis kaip 5 kg. Jei spaudimas nesumažinamas, šviečia raudonas šviesos diodas ir variklis sustoja. Norėdami vėl paleisti šlifuoklį, atleiskite svirtį **1** ir spauskite ją iš naujo. Jei perkrova kartojasi, variklis dažnai stabdomas ir pakyla įrankio temperatūra.

Temperatūros kontrolė

Šlifuoklis yra su temperatūros kontrolės įtaisu. Jei temperatūra per aukšta, šlifuoklis išsijungia. Jį vėl galima paleisti tik, kai temperatūra yra normaliame lygyje. Atvėsimo trukmė priklauso nuo vietinių sąlygų. Palaukite 5 minutes. Pakartotinio perkaitimo atveju atvėsimas trunka ilgiau.

Dulkių nusiurbimo įranga

Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbančiajam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlyčio su dulkėmis arba jų įkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis.
Kai kurios dulkės, pvz., ąžuolo ir buko, yra vėžį sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis).

Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.

- Jei yra galimybė, naudokite apdirbamai medžiagai tinkančią dulkių nusiurbimo įrangą.
- Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.
- Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykitės įūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

Priežiūra ir valymas

☐ **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

☐ **Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir ventiliacines angas jo korpuse, tuomet galėsite dirbti kokybiškai ir saugiai.**

Jei, nepaisant kruopščios gamybos ir patikrinimo, elektrinis įrankis sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose „Würth master-Service" elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Ieškant informacijos ar užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti gaminio numerį, esantį elektrinio įrankio firminėje lentelėje.

Šio elektrinio įrankio atsarginių dalių sąrašą galite rasti internete „http://www.wuerth.com/partsmanager" arba teiraukitės artimiausiame „Würth" filiale.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo matavimų vertės nustatytos pagal EN 62841-2-4.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 71 dB(A); garso galios lygis 82 dB(A). Paklaida K=3 dB.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė (trijų krypčių atstojamasis vektorius) nustatyta pagal EN 62841-2-4: Vibracijos emisijos vertė a_h=1,77 m/s^2, Paklaida K=1,5 m/s^2.

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal standartizuotą matavimo metodą, ir lyginant elektrinius įrankius jį galima naudoti. Jis skirtas vibracijos poveikiui laikinai įvertinti.
Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau įeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba įeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai padidės.
Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį prietaisas buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės.
Operatoriui nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Garantija

Šiam „Würth" elektriniam įrankiui nuo pardavimo dienos (įrodoma pateikus pirkimo kvitą arba sąskaitą faktūrą) suteikiame garantiją pagal įrankio naudojimo šalyje galiojančias įstatymų nuostatas. Sugedęs įrankis pakeičiamas arba remontuojamas.

Pažeidimams, kurie atsirado dėl natūralaus susidėvėjimo, per didelės prietaiso apkrovos ar netinkamai naudojant prietaisą, garantija netaikoma.

Pretenzijos priimamos tik tada, jei elektrinis įrankis neišardytas pristatomas į „Würth" filialą, „Würth" pardavimų atstovui arba į įgaliotas „Würth" elektrinių ir pneumatinių įrankių remonto dirbtuves.

Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.

Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Galimi pakeitimai.

LV

Jūsu drošībai

BRĪDINĀJUMS **Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus.** Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „elektroinstruments" attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošs darbs ar instrumentu ir iespējams tikai tad, ja ir pilnībā izlasīta lietošanas pamācība un drošības noteikumi un tiek stingri ievēroti šajos dokumentos sniegtie norādījumi.

Drošības noteikumi slīpmašīnām

Instrumentu nedrīkst turēt mitrumā un lietot mitrās vietās.

- ☐ Ja darba laikā parādās pastiprināts troksnis vai vibrācija, izslēdziet instrumentu un pārbaudiet, vai tas nav bojāts. Nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Ja šis troknis vai vibrācija turpinās, nogādājiet instrumentu remonta darbnīcā.
- ☐ Pirms instrumenta lietošanas pārbaudiet, vai slīploksne un instrumenta piederumi nav bojāti. Nomainiet bojāto materiālu.
- ☐ **Nēsājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes traucējumus.
- ☐ Ievērojiet slīploksnes un slīpēšanas pamatnes montāžas norādījumus.
- ☐ Nekad nemēģiniet griezt slīpēšanas pamatni ar roku un novērsiet instrumenta nejaušu palaišanos.
- ☐ Nevērsiet elektroinstrumentu pret sevi, citām personām vai mājdzīvniekiem.
- ☐ **Lietojiet tikai oriģinālos firmas Würth piederumus.**

Instrumenta parametri

Ekscentra slīpmašīna	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Artikula numurs	5707 710 X	0702 124 X
Nominālais spriegums	220 V	220 V
Nominālā patērējamā jauda	350 W	350 W
Nominālais griešanās ātrums		
1. pakāpe	4000 min.$^{-1}$	4000 min.$^{-1}$
2. pakāpe	0 – 7000 min.$^{-1}$	0 – 7000 min.$^{-1}$
3. pakāpe	0 – 9000 min.$^{-1}$	0 – 9000 min.$^{-1}$
4. pakāpe	0 – 10000 min.$^{-1}$	0 – 10000 min.$^{-1}$
Svārstību diametrs	2,5 mm	5 mm
Slīpēšanas pamatnes diametrs	150 mm	150 mm
Svars	1,21 kg	1,21 kg
Elektroaizsardzības klase	I	I

Pielietojums

Šī ar roku vadāmā ekscentra slīpmašīna ir paredzēta profesionālai izmantošanai rūpniecībā un mājamatniecībā. Tā ir piemērota metāla, koka, akmens, plastmasas un citu materiālu slīpēšanai. Slīploksnei un slīpēšanas pamatnei jāatbilst instrumenta tehniskajiem parametriem (griešanās ātrumam, svaram, izmēriem). Instrumenta lietošana citiem mērķiem, kā arī nepiemērotu slīpēšanas līdzekļu un piederumu izmantošana var radīt problēmas.

Lietotājs nes atbildību par zaudējumiem, kuru cēlonis ir izstrādājuma nepareiza lietošana.

Instrumenta elementi

1 Svira
2 Mirdzdiodes indikators
3 Ieslēdzējs
4 Taustiņš griešanās ātruma palielināšanai
5 Taustiņš griešanās ātruma samazināšanai
6 Īscaurule putekļu uzsūkšanai
7 Slīpēšanas pamatne

Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi nav iekļauti standarta piegādes komplektā.

Montāža

☐ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Slīpēšanas pamatnes montāža/demontāža

Veicot slīpēšanas pamatnes montāžu, noturiet darbvāpstu, lietojot kopā ar instrumentu piegādāto vaļējā tipa atslēgu, un uzskrūvējiet slīpēšanas pamatni **7**. Pievelciet slīpēšanas pamatni ar roku. Nepievelciet to pārāk stipri.

Veicot slīpēšanas pamatnes demontāžu, noturiet darbvāpstu, lietojot kopā ar instrumentu piegādāto vaļējā tipa atslēgu, un noskrūvējiet slīpēšanas pamatni **7**.

Slīploksnes iestiprināšana

Noņemiet nolietoto slīploksni no slīpēšanas pamatnes **7**

Centrēti novietojiet slīploksni uz slīpēšanas pamatnes **7** un cieši piespiediet.

Lai pārbaudītu vibrācijas un nelīdzsvarojuma līmeni, veiciet ieslēgšanas mēģinājumu.

Lietošana

☐ **Pievadiet instrumentam pareizu spriegumu!** Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet tā ieslēdzēju **3**. LED indikators **2** sāk mirgot zaļā krāsā.

Nospiežot taustiņu **5** vai **4**, iestatiet vēlamo slīpēšanas pamatnes griešanās ātrumu. Lai samazinātu griešanās ātrumu, nospiediet taustiņu **4**, bet, lai samazinātu griešanās ātrumu, nospiediet taustiņu **5**.

Slīpēšanas pamatnei ir četras priekšiestatītas griešanās ātruma vērtības (skatīt instrumenta tehniskos parametrus). Izvēlēto griešanās ātrumu var mainīt tikai laikā, kad instruments ir ieslēgts.

Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet sviru **1**. Griešanās ātrumu var regulēt ieslēgtam instrumentam pēc tam, kad ir tikusi nospiesta svira **1**.

Lai apturētu instrumentu, atlaidiet sviru **1**.

Aizsardzība pret pārslodzi

Slīpmašīna ir apgādāta ar ierīci aizsardzībai pret pārslodzi. Tā kontrolē priekšiestatīto griešanās ātrumu un uztur pastāvīgu. Ja lietotājs izdara pārāk lielu spiedienu uz instrumentu, LED indikators sāk mirgot sarkanā krāsā un instrumenta motors palēnina gaitu. Uz instrumentu izdarītajam spiedienam nav jāpārsniedz 5 kg. Ja spiediens netiek samazināts, LED indikators pastāvīgi iedegas sarkanā krāsā un instrumenta motors apstājas. Lai no jauna iedarbinātu slīpmašīnu, atlaidiet sviru **1** un tad no jauna to nospiediet. Atkārtota pārslodze izraisa biežu motora apstāšanos un instrumenta temperatūras paaugstināšanos.

Temperatūras kontrole

Slīpmašīna ir apgādāta ar ierīci temperatūras kontrolei. Ja temperatūra ir pārāk augsta, slīpmašīna izslēdzas. To no jauna kļūst iespējams iedarbināt pēc tam, kad temperatūra ir pazeminājusies līdz normālam līmenim. Instrumenta atdzišanas laiks ir atkarīgs no vietējiem apstākļiem. Nogaidiet 5 minūtes. Instrumenta atkārtota pārkaršana izraisa atdzišanas laika palielināšanos.

Putekļu uzsūkšana

Dažu materiālu, piemēram, svinu saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu saslimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām.
Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozola vai dižskābarža koksni, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.

- Pielietojiet apstrādājamajam materiālam vispiemērotāko putekļu uzsūkšanas metodi.
- Darba vietai jābūt labi ventilējamai.
- Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

Apkalpošana un tīrīšana

☐ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

☐ **Lai nodrošinātu ilgstošu un nevainojamu elektroinstrumenta darbību, uzturiet tīru tā korpusu un ventilācijas atveres.**

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, elektroinstruments tomēr sabojājas, tas remontējams firmas Würth pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, lūdzam noteikti norādīt artikula numuru, kas izlasāms uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

Elektroinstrumenta rezerves daļu sarakstu var aplūkot interneta vietnē
„http://www.wuerth.com/partsmanager“
vai pieprasīt tuvākajā firmas Würth filiālē.

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši standartam EN 62841-2-4.

Elektroinstrumenta radītā pēc raksturlīknes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis 71 dB(A); trokšņa jaudas līmenis 82 dB(A). Izkliede K=3 dB.

Nēsājiet ausu aizsargus!

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība (vektoru summa trijos virzienos) ir noteikta atbilstoši standartam EN 62841-2-4: Vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h=1,77 m/s^2, Izkliede K=1,5 m/s^2.

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt lietots elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.
Šeit sniegtais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstruments tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.
Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts vai arī darbojas, taču reāli netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.
Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, šādus: savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, novērsiet roku atdzišanu un pareizi plānojiet darbu.

Garantija

Mēs nosakām šim firmas Würth elektroinstrumentam garantiju atbilstoši starptautiskajai un nacionālajai likumdošanai, sākot no iegādes datuma (kas norādīts rēķinā vai piegādes pavadzīmē). Šajā periodā atklātie bojājumi tiek novērsti nomaiņas vai remonta ceļā.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kuru cēlonis ir dabiska nolietošanās, pārslodze vai nepareiza apiešanās.

Pretenzijas var tikt atzītas tikai tādā gadījumā, ja elektroinstruments neizjauktā veidā tiek nogādāts Würth filiālē vai Würth pilnvarotā elektroinstrumentu un pneimatisko instrumentu remonta darbnīcā vai arī nodots Würth ārējā dienesta līdzstrādniekam.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

RU

Для Вашей безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасная работа с электроинструментом возможна только в том случае, если Вы полностью прочитали инструкцию по эксплуатации и указания по технике безопасности и строго следуете им.

Указания по технике безопасности для шлифмашин

Инструмент не должен быть влажным и не должен использоваться в сырой среде.

- ☐ Если во время эксплуатации возникает повышенный шум или повышенная вибрация, выключите электроинструмент и проверьте его на предмет повреждений. Замените изношенные или бракованные детали. Если шум или вибрация не прекращаются, отдайте электроинструмент в ремонт.
- ☐ Перед применением проверяйте шлифовальную шкурку и принадлежности на предмет повреждений. Заменяйте поврежденный материал.
- ☐ **Надевайте средства защиты органов слуха.** Шум может повредить слух.
- ☐ Следуйте инструкциям по монтажу шлифовальной шкурки и опорной шлифовальной тарелки.
- ☐ Никогда не проворачивайте опорную шлифовальную тарелку рукой и избегайте непреднамеренного включения электроинструмента.
- ☐ Не направляйте электроинструмент на себя, других лиц и животных.
- ☐ **Применяйте только оригинальные принадлежности фирмы Würth.**

Технические данные

Эксцентриковая шлифовальная машина	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Номер артикула	5707 710 X	0702 124 X
Ном. напряжение	220 В	220 В
Ном. потребляемая мощность	350 Вт	350 Вт
Номинальное число оборотов		
1-я ступень	4000 мин.$^{-1}$	4000 мин.$^{-1}$
2-я ступень	0 – 7000 мин.$^{-1}$	0 – 7000 мин.$^{-1}$
3-я ступень	0 – 9000 мин.$^{-1}$	0 – 9000 мин.$^{-1}$
4-я ступень	0 – 10000 мин.$^{-1}$	0 – 10000 мин.$^{-1}$
Колебательный контур	2,5 мм	5 мм
Диаметр опорной шлифовальной тарелки	150 мм	150 мм
Вес	1,21 кг	1,21 кг
Класс защиты	I	I

Применение по назначению

Настоящая ручная эксцентриковая шлифмашина предназначена для коммерческого использования в промышленности и ремесленных мастерских. Она предназначена для шлифования металлов, древесины, камня, пластмасс и прочих материалов. Шлифовальная шкурка и опорная шлифовальная тарелка должны соответствовать техническим данным (число оборотов, вес, размер). Иное применение, несоответствующие шлифовальные материалы или иные принадлежности могут вызвать проблемы.

За повреждения в результате использования не по назначению ответствен пользователь.

Элементы инструмента

1 Рычаг
2 Светодиодный индикатор
3 Выключатель
4 Кнопка увеличения числа оборотов
5 Кнопка уменьшения числа оборотов
6 Патрубок для пылеотсоса
7 Шлифовальная тарелка

Изображенные или описанные принадлежности не обязательно входят в комплект поставки.

Монтаж

☐ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

Установка/снятие опорной шлифовальной тарелки

Для монтажа зафиксируйте шпиндель с помощью входящего в комплект поставки вилочного гаечного ключа и накрутите опорную шлифовальную тарелку **7**. Плотно затяните опорную шлифовальную тарелку рукой. Не перетягивайте ее.

Для демонтажа зафиксируйте шпиндель с помощью входящего в комплект поставки вилочного гаечного ключа и открутите опорную шлифовальную тарелку **7**.

Монтаж шлифовальной шкурки

Удалите стершийся лист шлифовальной шкурки с тарелки **7**.

Уложите шлифовальную шкурку по центру опорной шлифовальной тарелки **7** и крепко придавите шкурку.

Для проверки разбалансировки и вибраций выполните пробное включение.

Работа с инструментом

☐ **Примите во внимание напряжение в сети!** Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента.

Для включения нажмите выключатель **3**. Светодиодный индикатор **2** мигает зеленым цветом.

Установите требуемое число оборотов при помощи кнопок **5** или **4**. Нажимайте кнопку **4** для повышения числа оборотов и кнопку **5** для снижения числа оборотов.

Шлифмашина имеет четыре предустановленных числа оборотов (см. Технические данные). Установленное число оборотов можно изменять в любое время при включенном электроинструменте.

Нажмите рычаг **1** для пуска электроинструмента. Число оборотов включенного электроинструмента можно бесступенчато регулировать за счет изменения силы нажатия рычага **1**.

Отпустите рычаг **1** для останова электроинструмента.

Защита от перегрузки

Шлифовальная машина оснащена защитой от перегрузки. Система защиты контролирует предустановленное число оборотов и поддерживает его на постоянном уровне. Если пользователь слишком сильно нажимает на электроинструмент, светодиод мигает красным цветом и двигатель замедляется. Сила прижима не должна превышать 5 кг. Если сила прижима уменьшена не будет, светодиод светится красным цветом и двигатель останавливается. Для повторного запуска шлифмашины отпустите рычаг **1** и снова нажмите его. Повторная перегрузка приводит к более частым остановам двигателя и повышению температуры инструмента.

Контроль температуры

Шлифовальная машина оснащена системой контроля температуры. При слишком высокой температуре шлифмашина отключается. Повторный запуск возможен, когда температура снова опустится до нормального уровня. Период охлаждения зависит от местных условий. Подождите 5 минут. повторный перегрев ведет к более длительным периодам охлаждения.

Отсос пыли

Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.
Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- По возможности используйте пригодный для материала пылеотсос.
- Хорошо проветривайте рабочее место.
- Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

Техобслуживание и очистка

☐ **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

☐ **Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные щели в чистоте.**

Если электроинструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует поручить мастерской Würth master-Service.

Пожалуйста, при всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте товарный номер по заводской табличке электроинструмента.

Актуальный перечень запасных частей для настоящего электроинструмента Вы можете найти в Интернете по адресу «http://www.wuerth.com/partsmanager» или получить в ближайшем сервисном пункте Würth.

Данные по шуму и вибрации

Уровень шума определен в соответствии с европейской нормой EN 62841-2-4.

А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 71 dB(A); уровень звуковой мощности 82 dB(A). Недостоверность K=3 dB.

Применяйте средства защиты органов слуха!

Суммарная величина вибрации (векторная сумма трех направлений) определена в соответствии с европейской нормой EN 62841-2-4: вибрация a_h=1,77 m/s^2, погрешность K=1,5 m/s^2.

Указанный в этих инструкциях уровень вибрации определен в соответствии со стандартизованной методикой измерений и может использоваться для сравнения электроинструментов. Он также пригоден для предварительной оценки вибрационной нагрузки.
Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Уровень вибрации может отличаться при использовании электроинструмента для других применений, использовании иных рабочих инструментов или недостаточном техобслуживании. Следствием может явиться значительное увеличение вибрационной нагрузки в течение всей продолжительности работы.
Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного периода работы необходимо также учитывать время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может снизить среднюю вибрационную нагрузку в расчете на всю продолжительность работы.
Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, напр.: техобслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, теплые руки, организация труда.

Гарантия

На настоящий электроинструмент производства фирмы Würth мы предоставляем гарантию в соответствии с законодательными/специфическими для отдельных стран предписаниями, начиная с даты продажи (по предъявлению чека или накладной). В рамках устранения неисправности производится замена или ремонт.

Гарантийные обязательства не распространяются на повреждения в результате естественного износа, перегрузки или неправильного обращения.

Рекламации признаются только в том случае, если электроинструмент отправлен в неразобранном состоянии в филиал Würth, к ответственному представителю фирмы Würth или в авторизированную сервисную мастерскую для электроинструментов и пневматических инструментов Würth.

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EC об отработанных электрических и электронных приборах и ее претворением в национальное законодательство отслужившие электрические и электронные инструменты нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

Возможны изменения.

RS

Za Vašu sigurnost

⚠UPOZORENJE **Čitajte sva sigurnosna uputstva i savete.** Propusti kod pridržavanja sigurnosnih uputstava i saveta mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva sigurnosna uputstva i savete za budućnost.

Pojam upotrebljen u sigurnosnim uputstvima „Električni alat" odnosi se na električne alate sa mrežnim pogonom (sa mrežnim kablom) i na električne alata sa pogonom na akumulator (bez mrežnog kabla).

Rad sa aparatom bez opasnosti je samo onda moguć, ako kompletno pročitate uputstvo za rad i sigurnosna uputstva i strogo se pridržavate saveta u njima.

Sigurnosna uputrstva za brusilicu

Uredjaj nesme da bude vlažan i da radi u vlažnoj okolini.

- ☐ Ako se u radu pojave povećani šumovi ili vibracije, isključite uredjaj i ispitajte uredjaj da li je oštećen. Zamenite istrošene ili delove u kvaru. Ako i dalje bude šumova ili vibracija odnesite uredjaj na popravku.
- ☐ Prekontrolišite brusni list i pribor pre korišćenja da li su uredu. Zamenite oštećeni materijal.
- ☐ **Nositre zaštitu za sluh.** Uticaj galame može uticati na gubitak sluha.
- ☐ Sledite uputstva za montažu brusnog lista i brusnog diska.
- ☐ Ne dirajte brusni disk sa rukom i ne krećite bez kotrole (nenamerno).
- ☐ Ne usmeravajte električni alat protiv sebe samog, drugih osoba ili životinja.
- ☐ **Upotrebljavajte samo originalan Würth pribor!**

Karakteristike uredjaja

Ekscentrična brusilica	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Broj artikla	5707 710 X	0702 124 X
Nominalni napon	220 V	220 V
Snaga nominalnog prijema	350 W	350 W
Nominalni broj obrtaja		
1. Stupanj	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2. Stupanj	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3. Stupanj	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4. Stupanj	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Viracioni krug	2,5 mm	5 mm
Presek brusnog diska	150 mm	150 mm
Težina	1,21 kg	1,21 kg
Klasa zaštite	I	I

Upotreba koja odgovara svrsi

Ova ručno vodjena ekscentrična brusilica je zamišljena za zanatsku upotrebu u industriji i zanatstvu. Pogodna je za brušenje metala, drveta, kamena, plastike i drugih materijala. Brusni list i brusni disk trebali bi odgovarati tehničkih zadacima (broj obrtaja, težini, veličini). Drugo korišćenje, nepogodna brusna sredstva ili drugi pribor mogu praviti probleme.

Za štete kod upotrebe koja ne odgovara svrsi odgovara korisnik.

Elementi uredjaja

1 Poluga
2 LED-pokazivač
3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
4 Taster za povećavanje broja obrtaja
5 Taster za smanjivanje broja obrtaja
6 Štucna za usisavanje vazduha
7 Brusni disk

Pribor na slici ili koji je opisan delimično ne spada u obim isporuke.

Montaža

☐ **Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

Montaža/demontaža brusnog diska

Za montažu obezbedite vreteno sa isporučenim viljuškastim ključem i zavrnite brusni disk **7**. Stegnite brusni disk rukom. Ne preterujte.

Za demontažu obezbedite vreteno sa isporučenim viljuškastim ključem i odvrnite brusni disk **7**.

Montiranje brusnog lista

Uklonite izlizani brusni list sa brusnog diska **7**.

Postavite brusni list centrirano na brusni disk **7** i pritisnite ga čvrsto.

Za kontrolu debalansa i vibracija startujte probni rad.

Rad

☐ **Obratite pažnju na napon mreže:** Napon strujnog izvora mora biti u saglasnosti sa podacima na tipskoj tablici uredjaja.

Pritisnite za uključivanje prekidač za uključivanje/ isključivanje **3**. LED-pokazivač **2** trepće zeleno.

Podesite željeni broj obrtaja sa tasterima **5** ili **4**. Pritisnite taster **4**, da bi povećali broj obrtaja i taster **5**, da bi smanjili broj obrtaja.

Brusilica ima četiri broja obrtaja prethodno podešenih (pogledajte tehničke podatke). Podešeni broj obrtaja može da se menja pri uključenom uredjaju.

Pritisnite polugu **1**, da bi uredjaj startovali. Možete broj obrtaja uključenog uredjaja kontinuirano regulisati, zavisno od toga, koliko ste pritisnuli polugu **1**.

Pustite polugu **1** da bi uredjaj zaustavili.

Zaštita od preopterećenja

Brusilica je opremljena sa jednom zaštitom od preopterećenja. Ona kontroliše prethodno podešeni broj obrtajai drži ga konstantno. Ako radnik suviše pritiska uredjaj, treperi LED crveni i motor smanjuje obrtaje. Ovaj pritisak ne bi trebao da bude veći od 5 kg. Ako se pritisak ne smanjuje, svetli LED crvena i motor se zaustavlja. Da bi brusilica ponovo startovala, pustite polugu **1** i pritisnite je ponovo. Ponovljeno preoptrerećenje utiče na često zastajkivanje motora i povećava temperatutu alata.

Kontrola temperature

Brusilica je opremljena sa kontrolom temperature. Ako je temperatura previsoka, isključuje se brusilica. Ona može tek onda startovati, ako se temperatura nalazi na normalnom nivou. Vreme hladjenja zavisi od mesnih uslova. Sačekajte 5 minuta. Ponovljeno pregrevanje utiče na duže vreme hladjenja.

Usisavanje prašine

Prašine materijala kao premaz koji sadrži olovo, nekoliko vrsta drveta, minerali i metal mogu biti štetni za zadravlje. Dodirivanje ili udisanje prašina mogu izazvati alergijske reakcije i/ili obolevanje disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Odredjene prašine kao od hrasta ili bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijalima za obradu drveta (hromatima, zaštitnim sredstvima za drvo). Materijal sa azbestom smeju da obradjuju samo stručnjaci.

- Koristite ako je najviše moguće usisivač za prašinu.
- Pobrinite se za dobro provetravanje radnog mesta.
- Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju u Vašoj zemlji na važeće propise za materijale koje treba obradjivati.

Održavanje i čišćenje

- ☐ **Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- ☐ **Održavajte električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.**

Ako bi električni alat i pored brižljivog postupka proizvodnje i kontrole nekada otkazao, popravku mora izvoditi Würth masterSERVICE.

Navedie molimo kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno broj artikla prema tipskoj tablici električnog alata.

Aktuelni spisak rezervnih delova ovoga električnog alata možete tražiti na Internetu pod „http://www.wuerth.com/partsmanager“ ili od sledeće najbliže Würth ispostave.

Informacija o šumovima-/vibraciji

Merne vrednosti za šumove su dobijene prem EN 62841-2-4.

Nivo bude električnog alata označen sa A iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 71 dB(A); Nivo snage zvuka 82 dB(A). Nesigurnost K=3 dB.

Nosite zaštitu za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija (zbir vektora tri pravca) dobijeni prema EN 62841-2-4: Emisiona vrednost vibracija a_h=1,77 m/s^2, Nesigurnost K=1,5 m/s^2.

NIvo vibracija naveden u ovim uputstvima je upotrebljen jedan sa drugim prema jednom standardnom mernom postupku i može se za poredjenje električnih alata upotrebiti jedan sa drugim Pogodan je i za privremenu procenu opterećenja vibracijama.
Navedeni nivo vibracija predstavlja glavnu primenu elekričnog alata. Ako se svakako električni alat upotrebljava za druge namene, sa odstupajućim upotrebljenim alatima ili sa nedovoljnim održavanjem, može nivo vibracija odstupati. Ovo može značajno povećati opterećenje vibracijama preko celog radnog prostora.
Za tačnu procenu opterećenja vibracijama trebalo bi se uzeti u obzir i vreme, kada je uredjaj isključen ili doduše radi, medjutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može znatno redukovati opterećenje vibracijama preko celog vremena rada.
Utvrdite dodatne sigurnosne mere za zaštitu radnika pre delovanja vibracija kao naprimer održavanje električnih alata i upotrebljeni alati, Održavanje tople ruke, organizaciju tokova rada.

Garancija

Za ovaj Würth električni alat nudimo garanciju prema zakonskim/specifičnim za zemlje odredbama od datuma kupovine (dokaz sa računom ili otpremnica). Nastale štete se odklanjaju isporukom zamene ili popravkom.

Štete koje ukazuju na prirodno trošenje, preopterećenje ili nestručam rad se isključuju iz garancije.

Reklamacije se mogu samo onda priznati, ukoliko električni alat predate nerastavljan nekoj Würth ispostavi, njenim Würth saradnicima za spoljne radove ili nekom Würth stručnom servisu za električne alate i pneumatske alate.

Uklanjanje djubreta

Električni alati, pribor i pakovanja treba odvoziti na reciklažu koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Ne bacajte električne alate u kućno djubre.

Samo za EU- zemlje:

Prema evropskoj smernici 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uredjajima i njihovom pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više upotrebljivi električni alati da se odvojeno sakupljaju i odvode na reciklažu koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Zadržavamo pravo na promene.

HR

Za vašu sigurnost

UPOZORENJE **Pročitajte sve upute za sigurnost i upute za rukovanje.** Nepoštivanje uputa za sigurnost i uputa za rukovanje može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sve upute za sigurnost i rukovanje spremite za kasniju primjenu.

Pojam „Električni alat" korišten u uputama za sigurnost odnosi se na električne alate s napajanjem iz mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku-baterije (bez mrežnog kabela).

Bezopasan rad s uređajem moguć je samo ako ste u potpunosti pročitali upute za rukovanje i upute za sigurnost i ako se strogo pridržavate u njima sadržanih uputa.

Sigurnosne napomene za brusilice

Uređaj ne smije biti vlažan niti raditi u vlažnoj radnoj okolini.

- ☐ Ako se prilikom rada pojave pojačana buka ili vibracije, isključite uređaj i provjerite postoje li oštećenja na uređaju. Zamijenite istrošene ili neispravne dijelove. Ako se ta buka ili vibracije i dalje pojavljuju, odnesite uređaj na popravak.
- ☐ Prije uporabe provjerite postoje li oštećenja na brusnom listu i priboru. Zamijenite oštećeni materijal.
- ☐ **Nosite štitnike za sluh.** Pod djelovanjem buke može se oštetiti sluh.
- ☐ Slijedite upute za montiranje brusnog lista i brusnog tanjura.
- ☐ Nikada ne okrećite brusni tanjur rukom i ne pokrećite uređaj nenamjerno.
- ☐ Ne usmjeravajte električni alat prema sebi, drugim ljudima ili životinjama.
- ☐ **Koristite samo originalni Würth pribor!**

Tehnički podaci za uređaj

Ekscentrična brusilica	**ETS 150-2.5-E Compact**	**ETS 150-E Compact**
Broj artikla	5707 710 X	0702 124 X
Nazivni napon	220 V	220 V
Nazivna primljena snaga	350 W	350 W
Nazivni broj okretaja		
1. stupanj	4000 min^{-1}	4000 min^{-1}
2. stupanj	0 – 7000 min^{-1}	0 – 7000 min^{-1}
3. stupanj	0 – 9000 min^{-1}	0 – 9000 min^{-1}
4. stupanj	0 – 10000 min^{-1}	0 – 10000 min^{-1}
Krug osciliranja	2,5 mm	5 mm
Promjer brusnog tanjura	150 mm	150 mm
Težina	1,21 kg	1,21 kg
Razred zaštite	I	I

Uporaba za određenu namjenu

Ova ručna ekscentrična brusilica namijenjena je za komercijalnu uporabu u industriji i obrtništvu. Prikladna je za brušenje metala, drva, kamena, plastike i drugih materijala. Brusni list i brusni tanjur trebali bi udovoljavati tehničkim specifikacijama (brzina vrtnje, masa, veličina). Svaka druga uporaba, neprikladna brusna sredstva i drugi pribor mogu uzrokovati probleme.

Korisnik uređaja odgovara za štete koje bi nastale ako se uređaj ne bi koristio za određenu namjenu.

Dijelovi uređaja

1 Poluga
2 LED-pokazivač
3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
4 Tipka za povećavanje brzine vrtnje
5 Tipka za smanjivanje brzine vrtnje
6 Nastavak za usisavanje prašine
7 Brusni tanjur

Prikazan ili opisan pribor ne pripada posve opsegu isporuke.

Montaža

☐ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Montiranje/demontiranje brusnog tanjura

Radi montaže osigurajte vreteno s pomoću isporučenog rašljastog ključa i navrnite brusni tanjur **7**. Rukom pritegnite brusni tanjur. Ne pritežite previše.

Radi demontaže osigurajte vreteno s pomoću isporučenog rašljastog ključa i odvrnite brusni tanjur **7**.

Montiranje brusnog lista

Skinite istrošeni brusni list s tanjura s brusnog tanjura **7**.

Položite brusni list centrično na brusni tanjur **7** i čvrsto ga pritisnite.

U svrhu kontrole debalansa i vibracija uključite uređaj za probni rad.

Rad uređaja

☐ **Pridržavajte se mrežnog napona:** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na identifikacijskoj pločici uređaja.

Radi uključivanja pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **3**. Žaruljica **2** treperi zeleno.

Namjestite željenu brzinu vrtnje tipkama **5** ili **4**. Pritisnite tipku **4** kako biste povećali, a tipku **5** kako biste smanjili brzinu vrtnje.

Brusilica ima unaprijed namještene brzine vrtnje (vidi tehničke podatke). Namještenu brzinu vrtnje moguće je u svakom trenutku promijeniti kada je uređaj uključen.

Pritisnite polugu **1** kako biste pokrenuli uređaj. Brzinu vrtnje uključenog uređaja možete kontinuirano regulirati ovisno o tome koliko pritisnete polugu **1**.

Pustite polugu **1** kako biste zaustavili uređaj.

Zaštita od preopterećenja

Brusilica je opremljena zaštitom od preopterećenja. Ona nadzire unaprijed namještenu brzinu vrtnje i održava je konstantnom. Ako korisnik primijenit prevelik pritisak na uređaj, žaruljica treperi crveno i motor se usporava. Primijenjeni pritisak ne bi smio biti veći od 5 kg. Ako se pritisak ne smanji, žaruljica svijetli crveno i motor se zaustavlja. Kako biste ponovno pokrenuli brusilicu, pustite polugu **1**, a zatim je ponovno pritisnite. Višekratno preopterećenje uzrokuje česta zaustavljanja motora i povisuje temperaturu alata.

Nadzor temperature

Brusilica je opremljena nadzorom temperature. Ako je temperatura previsoka, brusilica se isključuje. Moguće ju je ponovno uključiti tek kada je temperatura na normalnoj razini. Vrijeme hlađenja ovisi o lokalnim uvjetima. Pričekajte 5 minuta. Višekratno pregrijavanje uzrokuje dulja vremena hlađenja.

Usisavanje prašine

Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olova, nekih vrsta drva, minerala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može rezultirati alergijskim reakcijama i/ili oboljenjima dišnih organa korisnika ili osoba koje se nalaze blizu mjesta rada.

Određene vrste prašine, kao što je prašina od hrastovine ili bukovine smatraju se kancerogenim, posebno u spoju s dodatnim tvarima za obradu drva (kromati, sredstva za zaštitu drva). Materijal koji sadrži azbest smiju obrađivati samo za to stručne osobe.

- Po mogućnosti radite s usisavanjem prašine.
- Osigurajte dobro provjetravanje radnog mjesta.
- Preporučuje se nošenje zaštitne maske s filtrom klase P2.

Pridržavajte se propisa za obrađivane materijale koji vrijede u vašoj zemlji.

Održavanje i čišćenje

☐ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

☐ **Kako bi mogli dobro i sigurno raditi, električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistim.**

Ako bi električni alat unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja prestao raditi, popravak prepustite Würth masterSERVICE.

Pri svim povratnim upitima i naručivanju rezervnih dijelova molimo neizostavno navedite artikl broj sa tipske pločice električnog alata.

Aktualni popis rezervnih dijelova ovog električnog alata možete naći na internetu, pod „http://www.wuerth.com/partsmanager“ ili ga zatražiti od najbližeg Würth zastupništva.

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti buke utvrđene su u skladu s normom EN 62841-2-4.

Razina šumova električnog alata vrednovana s A, obično iznosi: Razina zvučnog tlaka 71 dB(A); razina učinka zvuka 82 dB(A). Nesigurnost K=3 dB.

Nosite štitnike za sluh!

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj u tri smjera) određene su prema EN 62841-2-4: vrijednost emisija vibracija a_h=1,77 m/s^2, nesigurnost K=1,5 m/s^2.

Razina vibracija navedena u ovom priručniku izmjerena je u skladu s normiranim postupkom mjerenja i moguće ju je rabiti za uspoređivanje električnih alata. Prikladna je i za privremeno procjenjivanje vibracijskog opterećenja.

Specificirana razina vibracija predstavlja osnovne primjene električnog alata. Ako se, međutim, električni alat rabi za druge primjene, s drukčijim radnim alatima ili nedovoljnim održavanjem, razina vibracija može se razlikovati. To može znatno povećati vibracijsko opterećenje tijekom cijelog razdoblja rada.
Radi točne procjene vibracijskog opterećenja potrebno je uzeti u obzir i razdoblja u kojima je uređaj isključen ili u kojima je uključen, ali se zapravo ne rabi. To može znatno smanjiti vibracijsko opterećenje tijekom cijelog razdoblja rada.
Poduzmite dodatne sigurnosne mjere radi zaštite rukovatelja od djelovanja vibracija kao što su, na primjer: održavanje električnog alata i uložnih alata, održavanje šaka toplima, organiziranje radnih procesa.

Jamstvo

Za ovaj Würth električni alat dajemo jamstvo prema zakonskim propisima, počevši od datuma kupnje (dokazuje se računom ili otpremnicom). Nastale štete otklonit će se zamjenskom isporukom ili popravkom.

Iz jamstva su isključene štete nastale prirodnim trošenjem, preopterećenjem ili nestručnim rukovanjem.

Reklamacije će se priznati samo ako električni alat nerastavljen predate u Würth zastupništvo, osobi ovlaštenoj za servis električnih i pneumatskih alata.

Zbrinjavanje u otpad

Električni alat, pribor i ambalažu morate odvesti na ekološki prihvatljivo zbrinjavanje u reciklažno dvorište.

Električni alat ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Prema Europskim smjernicama 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje, uporabivi električni alati više se ne moraju odvojeno prikupljati i odvesti na ekološki prihvatljivo zbrinjavanje u reciklažno dvorište.

Zadržavamo pravo na promjene.

CE

DE	**EU-Konformitätserklärung** **Exzenterschleifer**	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: Produktname Technische Unterlagen bei:*
GB	**EC Declaration of Conformity** **Random orbital sander**	We herewith declare that this product conforms to the following standards and directives: Technical documentation with:*
IT	**Dichiarazione di conformità CE** **Levigatrice roto-orbitale**	Dichiariamo, sotto nostra esclusiva responsabilità, che questo prodotto è conforme alle seguenti norme o prescrizioni normative: Documentazione tecnica presso:*
FR	**Déclaration de conformité CE** **Ponceuse excentrique**	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme avec les normes ou documents normatifs suivants : Documents techniques auprès de :*
ES	**Declaración de conformidad CE** **Lijadora excéntrica**	Declaramos bajo responsabilidad exclusiva que este producto cumple con las siguientes normas o documentos normativos: Documentación técnica de:*
PT	**Declaração de conformidade CE** **Lixadeira orbital**	Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: Documentação técnica com:*
NL	**EG-conformiteitsverklaring** **Excenterschuurmachine**	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid, dat dit product voldoet aan de volgende normen of richtlijnen: Technische documentatie bij:*
DK	**EF-konformitetserklæring** **Excentersliber**	Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og normative dokumenter: Teknisk dokumentation fås hos:*
NO	**EF-samsvarserklæring** **Eksentersliper**	Vi erklærer at vi har eneansvaret for at dette produktet er i samsvar med følgende standarder eller normative dokumenter: Teknisk dokumentasjon finnes hos:*
FI	**EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus** **Epäkeskohiomakone**	Vakuutamme, että tämä tuote täyttää seuraavien standardien ja normatiivisten asiakirjojen asettamat vaatimukset: Teknisten asiakirjojen säilytys:*
SE	**EG-försäkran om överensstämmelse** **Excenterslip**	Vi försäkrar härmed på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder och normerande dokument: Teknisk dokumentation finns hos:*
GR	**Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ** **Έκκεντρος λειαντήρας**	Με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα ή τα κανονιστικά έγγραφα: Τεχνική τεκμηρίωση:*

CE

TR	**AT Uygunluk Beyanı** **Eksantrik zımpara makinesi**	Bağımsız sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki normlara da norm hükmünde belgelere uygunluk arz ettiğini teyit ederiz: Teknik belgelerin bulunduğu yer:*
PL	**Deklaracja zgodności WE** **Szlifierka mimośrodowa**	Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt ten jest zgodny z wymogami następujących norm lub dokumentów normatywnych: Dokumentacja techniczna dostępna w:*
HU	**Megfelelőségi nyilatkozat** **Excenteres csiszológép**	Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak és normatív dokumentumoknak: Műszaki dokumentáció beszerezhető:*
CZ	**Prohlášení o shodě ES** **Excentrická bruska**	Na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek splňuje následující standardy nebo normativní dokumenty: Technické podklady jsou k dispozici na adrese:*
SK	**Vyhlásenie o zhode ES** **Excentrická brúska**	Vo výhradnej zodpovednosti vyhlasujeme, že sa tento výrobok zhoduje s nasledujúcimi normami lebo normatívnymi dokumentmi: Technické podklady u:*
RO	**Declarație de conformitate CE** **Șlefuitor cu excentric**	Declarăm pe proprie răspundere că produsul corespunde următoarelor norme sau documente normative: Documentația tehnică la:*
SI	**ES - Izjava o skladnosti** **Ekscentrični brusilnik**	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen s spodaj navedenimi standardi in normativnimi dokumenti: Tehnična dokumentacija je na voljo pri družbi:*
BG	**Декларация за съответствие ЕО** **Ексцентрикова шлифоваща машина**	Със следното декларираме под собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти и нормативни документи: Техническа документация:*
EE	**EÜ vastavusdeklaratsioon** **Ekstsentriklihvmasin**	Käesolevaga deklareerimine me ainuisikuliselt vastutades, et antud seade vastab järgmistele normidele või normatiivsetele dokumentidele: Tehnilised dokumendid saadaval:*
LT	**EB atitikties deklaracija** **Ekscentrinis šlifuoklis**	Atsakingai deklaruojame, kad šis gaminys atitinka šiuos standartus arba norminius aktus: Techniniai dokumentai iš:*
LV	**EK atbilstības deklarācija** **Ekscentra slīpmašīna**	Mēs paziņojam, uzņemoties pilnu atbildību, ka šis ražojums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: Tehniskā dokumentācija:*
RU	**Декларация соответствия ЕС** **Эксцентриковая шлифовальная машина**	Мы заявляем под собственную ответственность, что данное изделие соответствует следующим стандартам или нормативным документам: Техническая документация хранится по адресу:*

CE

RS	**EZ izjava o usaglašenosti** **Ekscentrična brusilica**	Ovim izjavljujemo u sopstvenoj odgovornosti da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima i spisima normativa: Tehnička dokumentacija se nalazi kod:*
HR	**EZ izjava o sukladnosti** **Ekscentrična brusilica**	Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je ovaj proizvod podudaran sa sljedećim normama ili normativnim dokumentima: Tehnička dokumentacija kod:*

ETS 150-2.5-E Compact ETS 150-E Compact	5707 710 X 0702 124 X	2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU.	EN 62841-1 EN 62841-2-4 EN 55011:2009+A1:2010 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-6-2:2005
		WÜRTH	*Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. MPMP Reinhold-Würth-Straße 12 – 17, 74653 Künzelsau, Germany
		Alexander Kimmig Director Power Tools and Systems, Authorized Signatory	Dr.-Ing. S. Beichter Head of Quality, Authorised Signatory
		Künzelsau, 11.11.2019	